



LAUDIO IBAR NOBLEAREN UDALA

AYUNTAMIENTO DEL NOBLE VALLE DE
LLODIO

2009 / 2 AKTA

ACTA 2 / 2009

Bilera: Ohiko Osoko Batzarra.
Eguna: 2009-02-23
Ordua: 09:00 – 10:50
Tokia: Herriko Etxeko Bilkura Areto nagusia.

Sesión: Ordinaria de Pleno
Día: 23-02-2009
Hora: 09:00 – 10:50
Lugar: Salón Sesiones Municipal.

Bertaratuak:

Jon Karla Menoio Llano, Alkatea.
 Juan José Unzaga Bilbao, EAJko zinegotzia.
 Leire Orueta Bergara, EAJko zinegotzia.
 María Izaskun Arregi Zubiaur, EAJko zinegotzia.
 Izaskun Miñano Larrea, EAJko zinegotzia.
 Pedro María Isusi Camino, EAJko zinegotzia.
 Juan Antonio Bilbao Gallastegi, EAJko zinegotzia.
 Txaro Sarasua Diaz, PSE-EEko zinegotzia.
 Juan Ángel Gomez Calero, PSE-EEko zinegotzia.
 Paqui Macias Gonzalez, PSE-EEko zinegotzia.
 Carlos De Urquijo Valdivielso, PPko zinegotzia.
 Rosa Torres Corres, PPko zinegotzia.
 Peli Ortiz de Zarate Constenla, Atxiki Gabeko Kidea.
 Gaizka Amorrortu Bobeda, Atxiki Gabeko Kidea.
 Ziortza Uriarte Bilbao, Atxiki Gabeko Kidea.
 Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kidea.

Asistentes:

Jon Karla Menoio Llano, Alcalde.
 Juan José Unzaga Bilbao, concejal de PNV.
 Leire Orueta Bergara, concejal de PNV.
 María Izaskun Arregi Zubiaur, concejal de PNV.
 Izaskun Miñano Larrea, concejal de PNV.
 Pedro María Isusi Camino, concejal de PNV.
 Juan Antonio Bilbao Gallastegi, concejal de PNV.
 Txaro Sarasua Díaz, concejal del PSE-EE.
 Juan Ángel Gómez Calero, concejal del PSE-EE.
 Paqui Macías González, concejal del PSE-EE.
 Carlos De Urquijo Valdivielso, concejal del PP.
 Rosa Torres Corres, concejal del PP.
 Peli Ortiz de Zarate Constenla, Miembro No Adscrito.
 Gaizka Amorrortu Bobeda, Miembro No Adscrito.
 Ziortza Uriarte Bilbao, Miembro No Adscrito.
 Josu Zabala Atxa, Miembro No Adscrito.

Bertaratu ez direnak:

Oihana Gomara Pikaza, Atxiki Gabeko Kidea.

No asisten:

Oihana Gomara Pikaza, Miembro No Adscrito.

Arantza Lili Salazar, Idazkaria.

Arantza Lili Salazar, Secretaria.

Segituan eta Udal Buruaren aginduz, eguneko gaien zerrendan sartutako gaiak aztertu eta eztabaidatu ondoren, honako erabaki hauek hartu ziren:

A continuación y de orden de la Presidencia se procedió al estudio y debate de los asuntos incluidos en el Orden del Día, adoptándose los siguientes acuerdos:

**7.- 2008KO AZAROAREN 24 EGUNEKO
 15. ZENBAKIDUN AKTA ONARTZEA.-
 ONARTUA.**

**7.- APROBACIÓN DEL ACTA Nº 15 DE
 24 DE NOVIEMBRE DE 2008.- APROBADA.**

Irakurrita 2008ko azaroaren 24 eguneko, 15. zenbakidun akta eta aho batez onartu da.

Dada lectura del acta nº 15 de 24 de noviembre de 2008, se aprueba por unanimidad.

**8.-2009KO UDAL AURREKONTUKO
 KREDITUEN ALDAKETA ESPEDIENTEEN
 ONARPEN DEKRETUEN BERRI EMATEA**

**8.-DAR CUENTA DE LOS DECRETOS DE
 APROBACIÓN DEL EXPEDIENTE DE
 MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS DEL**



01/08 ZK.- ALKATE LEHENDAKARI-TZAREN PROPOSAMENA, OGASUN ETA ONDARE ARLOKO ZINEGOTZI ORDEZKARI LAGUNTZAILEAREN BITARTEZ, ALDEZ AURRETIKO OSOKO BILKURARAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN EBAZPENAZ.- JAKINAREN GAINEAN.

Arabako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko Otsailaren 9ko 3/2004 Foru Arauko 27. artikuluan eta hurrengoetan araututa dago Aurrekontu orokorrak osatzen dituzten aurrekontuetarik bakoitzeko sarreren eta gastuen orrietako Aldaketen Araubideari ezarri beharreko Arautegia, ukituriko orrietako zenbateko osoari dagozkion kreditu transferentzia eta aldaketa araubide bitartez, diru sarrerako kredituak txertatzeko.

Arabako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko Otsailaren 9ko 3/2004 Foru Arauko 31.5 artikulua dio Korporazioaren Lehendakariak baimenduko duela gaikuntza, lortutako sarrerak finalistak direnean.

Aurrekontuaren Burutzapenerako Udal Arauak dio Udalbatzarreko Lehendakariaren eskumeneko aldaketen onarpenaren berri emango zaiola Udalbatzaren Osoko Bilkurari. Orain arte, honako hauek izapidetu dira:

DEKRETU 142 data 09-02-05- 08/01 zkia.

Ogasun eta Ondare Arloak, Arloko Zinegotzi Ordezkarri Laguntzaile bidez, aurkeztu dio ebazpen proposamen tekniko administratiboa, hala egoki baderitzo, Osokoari aurkezteko.

Guzti horregatik, Ogasun eta Ondare Arloko Goi Teknikariaren proposamena eta Alkatearena, Arloko Zinegotzi Ordezkarri Laguntzaile bidez, aurretiko Osoko Gaietarako Informazio Batzordearen irizpenaz, Udalbatzarraren Osoko Bilkurak hartu du ondorengo **ERABAKIA**:

Jakinaren gainean geratzea goian azaldutakoaz.

PRESUPUESTO MUNICIPAL PARA 2009, Nº 01/09 ZK.- PROPUESTA DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA, A TRAVÉS DE LA CONCEJALÍA DELEGADA ADJUNTA DEL ÁREA DE HACIENDA Y PATRIMONIO, PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE ASUNTOS DE PLENO.- ENTERADA.

La Norma Foral 3/2004, de 9 de febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava, regula en los artículos 27 y siguientes la normativa aplicable al régimen de modificaciones de los estados de ingresos y gastos de cada uno de los presupuestos integrantes de los generales, mediante el régimen de transferencias de crédito y las modificaciones en la cuantía global de los estados afectados por, entre varios, habilitación de créditos por ingresos.

El artículo 31.5 de la Norma Foral 3/2004, de 9 de febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava, atribuye a la Alcaldía-Presidencia la competencia para la habilitación de créditos, cuando los ingresos obtenidos tengan el carácter de finalistas.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria dice que se dará cuenta al Pleno de la Corporación Municipal de las aprobaciones de modificaciones que sean competencia del Presidente de la Corporación, habiéndose tramitado hasta este momento las siguientes:

DECRETO Nº 142 de 05-02-09 – Nº 01/09.

El Área de Hacienda y Patrimonio, a través de la Concejalía Delegada Adjunta de dicho Área, somete a la consideración de la Alcaldía-Presidencia propuesta de resolución, para su elevación al Pleno, si lo estima conveniente.

Por todo lo anterior, la Alcaldía a través de la Concejalía Delegada Adjunta del Área de Hacienda y Patrimonio, y con el dictamen previo de la Comisión Informativa de Asuntos de Pleno, propone al Ayuntamiento-Pleno la adopción del siguiente **ACUERDO**:

Darse por notificado de cuanto antecede.



Korporazioa jakinaren gainean geratu da.

La Corporación se da por enterada.

9.- Z.V.35 ARETAN HERRI JABARIAREN KALIFIKAZIO JURIDIKOA ALDATZEKO ESPEDIENTE.- HARRERA FORMALA.- PROPOSAMEN TEKNIKOA ETA ALKATETZA LEHENDAKARIARENA, OGASUN ETA ONDARE ARLOKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAREN BITARTEZ, ALDEZ AURRETIKO OGASUN ETA ONDARE ETA FUNTZIO PUBLIKOA ETA LAN HARREMANETARAKO ARLOETAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN IRIZPENAZ.- ONARTUA.

9.- EXPEDIENTE DE ALTERACIÓN DE CALIFICACIÓN JURÍDICA DE BIEN DE DOMINIO PÚBLICO EN LA Z.V.35 DE ARETA.- RECEPCIÓN FORMAL.- PROPUESTA TÉCNICA Y DE LA ALCALDÍA PRESIDENCIA, A TRAVÉS DE LA CONCEJALÍA DELEGADA DEL ÁREA DE HACIENDA Y PATRIMONIO, PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA Y COMISIÓN DE SEGUIMIENTO DE LAS ÁREAS DE HACIENDA Y PATRIMONIO Y DE FUNCIÓN PÚBLICA Y RELACIONES LABORALES.- APROBADA.

Laudio Udalaren Osokoak, 2008-12-29an izandako Bilkuran ondorengo hauxe onartzea erabaki zuen:

El Pleno del Ayuntamiento de Laudio/Llodio, en sesión celebrada el 29 de diciembre de 2008, acuerda aprobar lo siguiente:

"LEHENA.- Onartzea Aretako 35. Etxebizitza Zonalako 85 m²ko lurzorua duen partzela desatxikitzea, Eusko Jaurlaritzak eskatuta berari lagatzeko eta ondoren deskribatzen dena:

"PRIMERO.- Aprobar la desafectación de la parcela de terreno de 85 m² de la Z.V. de Areta, solicitada en cesión por el Gobierno Vasco, que se describe a continuación:

- LAUDIOko Planeamendu Orokorreko Aretako Z.V.35. Etxebizitza Zonalde SEKTOREaren barruan lurzoru urbanizagarri programatuko PARTZELA, larogeita bost -85- metro karratuko. Mugak hauek dira: Iparraldean, 1045 partzela; Hegoaldean, 35. Etxebizitza Zonaldeko urbanizazioko bidea; Ekialdean, bereizita geratuko den bere jatorrizko 1050 partzela; eta Mendebaldean, 1045 partzela eta 35. Etxebizitza Zonaldeko urbanizazioko bidea.

- PARCELA de suelo urbanizable programado dentro del SECTOR Z.V.35, del Plan General de LLODIO, en ARETA, con una extensión de ochenta y cinco metros cuadrados; linda: Norte parcela 1045; Sur, vial de urbanización de la Z.V. 35; Este, parcela 1050 de donde se segrega; y Oeste, parcela 1045 y vial de urbanización de la Z.V. 35.

- 5.896,56 Eurotan baloratu da

- Se valora en 5.896,56 Euros.

BIGARRENA.- Onartzea desatxikipenaren egokiera eta bidezutasuna, izan ere, Udal Arkitektoaren 08-12-15 eguneko txostenean adierazten den legez, lehen eginiko lagapena Xehetasun Azterlanean definitutako partzela eraikigarrien mugaketara doituta eginda egon beharko litzatekeela, era horretan 85 m² duen zati hori barne hartuta; beraz, bere iritzi, bidezkoa dela aipatu den zati horren lagapen osagarria egitea EAEko Administrazioari, hirigintza antolamenduarekin bat dator-eta.

SEGUNDO.- Aprobar la oportunidad de la desafectación ya que como se destaca en el informe del Arquitecto Municipal de fecha 15/12/08, la cesión debería haberse ajustado a la delimitación de las parcelas edificables definida por el Estudio de Detalle incluyendo de esa forma la franja de 85 m², por lo que, en su opinión, procede realizar la cesión complementaria de dicha franja a la Administración de la C.A.E., que es acorde con la ordenación urbanística.

Bestalde, zati horren lagapena ezinbestekoa da

Por otro lado la cesión de esta franja es



Udalbatzarraren hasierako borondatea, 2000-04-13 eguneko Osoko Bilkurak hartutako erabakian adierazita dagoena, hau da, babes araubideren bati atxikitako etxebizitzak sustatzea asebetetzeko, izan ere, nahitaezko betebeharra baita obra berriaren aitortpeneko eskritura publikoen tramitazio juridikoaren jarraitzeko eta erosleei euren etxebizitzak transmititzeko.

HIRUGARRENA.- Deskribatutako lurzoruaren partzela edo zatia desatxikitzea udalaren jabetza publikotik.

LAUGARRENA.- Hilabeteko epean zehar jendaurreko erakusketan ipintzea aipatu den desatxikitzeko erabaki hori, interesa luketenek alegazioak aurkeztu ahal izan ditzaten

BOSGARRENA.- Jendaurreko erakusketa epea amaituta, Osokoak ebatziko ditu aurkeztutako alegazioak, egongo balira dagokion behin betiko erabakia hartuko du."

Laudio Udaleko Idazkaritza Nagusiak 2009-02-13 egunean, honako jarraibide edo eginbidea erasota utzi du: "Jasota gera dadin, Eusko Jaurlaritzak lagapena eskatutako Areta Etzebizitza Zonan 85 m2ko lorzoru partzelaren kalifikazioa eta desatxikipena erabaki zuen 2008-12-29ko Osoko Bilkurako erabakiaren iragarkia, erreklamazioen ondorioetarako, hilabeteko epean egon denez jarrita Herriko Etxeko Iragakien Taulan eta 2009-01-12 eguneko 211 zenbakidun ALHAOn argitaratuta azaldu zenez, ez da inolako erreklamaziorik formulatu"

Kontuan izanik apirilaren 2k Toki Araubidearen Onarrietako 7/85 Legeko 81. artikuluan eta Toki Erakundeetako Ondasunen Araudiko (Ekainaren 13ko 1372/86 Errege Dekretuko) 8.3 artikuluan xedatutakoa.

Udal Idazkari Nagusiaren txostena ikusita.

Ikusirik Ogasun eta Ondare Arloko Goi Mailako Teknikariaren 2008-12-16ko txostena.

Aurreko guztiagatik, Ogasun eta Ondare Arloko Zinegotzi Ordezkarri Laguntzailearen bidez, Ogasun eta Ondare eta Funtzio Publikoa eta Lan Harreman

necesaria para culminar la inicial voluntad de la Corporación, manifestada en el acuerdo plenario de 13/04/2000, de promocionar viviendas sujetas a algún régimen de protección, pues es requisito imprescindible para continuar con la tramitación jurídica de las escrituras públicas de declaración de obra nueva y transmisión de las viviendas a sus adquirentes.

TERCERO.- Desafectar del dominio público municipal, la parcela o franja de terreno descrita.

CUARTO.- Exponer al público durante el plazo de un mes el acuerdo de desafectación a efectos de que quienes estuvieran interesados puedan presentar alegaciones.

QUINTO.- Transcurrido el plazo de exposición al público se resolverán por el Pleno las alegaciones, si las hubiera habido, y adoptará la resolución definitiva que proceda."

La Secretaria del Ayuntamiento de Laudio/Llodio con fecha 13 de febrero de 2009, emite la siguiente diligencia: "Para hacer constar que habiendo sido expuesto en el B.O.T.H.A. número 211, de fecha 12 de enero de 2009, y tablón de anuncios del Ayuntamiento de Laudio/Llodio, durante el plazo de un mes, a efecto de reclamaciones, el anuncio del acuerdo de Pleno de 29 de diciembre de 2008, por el que se acuerda la desafectación de parcela de terreno de 85 m2, de la Z.V de Areta, solicitada en cesión por el Gobierno Vasco, no se han formulado reclamaciones".

Teniendo en cuenta lo dispuesto en el artículo 81 de la Ley de Bases de Régimen Local 7/85 de 2 de abril y artículo 8.3 del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales (R.D 1372/86 de 13 de junio).

Visto el informe de la Secretaria Municipal

A la vista del informe de Técnico Superior del Área de Hacienda y Patrimonio de fecha 16 de diciembre de 2008

Por todo lo anterior, la Comisión de Seguimiento de las Áreas de Hacienda y Patrimonio y de Función Pública y Relaciones



Arloetako Jarraipen Batzordearen aurretiko aldeko irizpenaz, Alkateak proposatu dio Udalbatzarraren Osokoari hartzea honako

Laborales, propone al Pleno de la Corporación la adopción del siguiente

ERABAKIA:

LEHENA.- Onartzea, behin betiko, Aretako 35. Etxebizitza Zonako 85 m²ko lurzorua duen partzela desatxikitzea, Eusko Jaurlaritzak eskatuta berari lagatzeko eta ondoren deskribatzen dena:

- LAUDIOko Planeamendu Orokorreko Aretako ZV35. Etxebizitza Zonalde SEKTOREaren barruan lurzoru urbanizagarri programatuko PARTZELA, larogeita bost -85-metro karratukoa. Mugak hauek dira

- 5.896,56 Eurotan baloratu da

BIGARRENA.- Azaldutako partzelaren harrera formala egikaritzea, Laudio Udaleko Ondare higiezinaren ondasunen zerrendan sartzeko.

TXARO SARASUA DÍAZ (gaztelaniaz).- Puntu honetan gogorarazi nahi diogu Jon Karla Menoyo alkate jaunari ezen Informazio Batzordeen funtzionamenduari buruz, UAAko 99. artikulua jasota dakarrela horiek arautuko direla Osoko Bilkurarako Gaietako Batzorderako ezarritako arauekin eta 93. artikulua dioela horien deialdia Lehendakariak egingo duela bilera egin aurretik, gutxienez ere, hiru lan eguneko tarteaz; deialdiarekin batera, bilerako aztergai-zerrenda adierazia helarazi behar zaie batzodekide guztiei. Hiru lan eguneko zenbaketa horretan ez dira barruan sartu larunbatak edo zapatuak.

Premiazko arrazoiengatik gai-zerrendan sartu gabeko gaiak ere trata daitezke, beti eta aipatu den premia horren aitortpena ematen bazaie; horretarako bertaratutakoen gehiengo absolutuaren aldeko bozketa behar izango da.

Otsailaren 16 egunean eduki genuen Ogasun, Ondare eta Funtzio Publikoa arloetako aparteko informazio batzordeko bilera bat, non ez zegoen jasota "Aretan ZV35eko Herri jabariaren

ACUERDO:

PRIMERO.- Aprobar definitivamente la desafectación de la parcela de terreno de 85 m² de la Z.V, de Areta, solicitada en cesión por el Gobierno Vasco, que se describe a continuación:

- PARCELA de suelo urbanizable programado dentro del SECTOR Z.V.35, del Plan General de LLODIO, en ARETA, con una extensión de ochenta y cinco metros cuadrados; linda: Norte parcela 1045; Sur, vial de urbanización de la Z.V. 35; Este, parcela 1050 de donde se segrega; y Oeste, parcela 1045 y vial de urbanización de la Z.V. 35.

- Se valora en 5.896,56 Euros.

SEGUNDO.- Proceder a la recepción formal de la parcela descrita, para su inclusión en los bienes inmuebles patrimoniales del Ayuntamiento de Laudio/Llodio.

TXARO SARASUA DÍAZ (en castellano).- En este punto queremos recordarle al señor alcalde Jon Karla Menoio que, en relación al funcionamiento de las Comisiones Informativas, el art. 99 del ROM recoge que éstas se regirán por las normas establecidas para las comisiones de Asuntos de Pleno y que en el art. 93 dice que estas serán convocadas por la Presidencia al menos con tres días hábiles de antelación a la celebración de las mismas, mediante convocatoria en la que conste los asuntos a tratar, dirigida a todos los miembros de las comisiones. En este cómputo de tres días hábiles no se incluirán los sábados.

Por razones de urgencia también se podrán tratar asuntos no incluidos en el orden del día, siempre que sean declarados de dicha urgencia, a cuyo efecto se requerirá el voto favorable de la mayoría absoluta de los votos presentes.

El día 16 de febrero tuvimos una sesión extraordinaria de la Comisión Informativa de las áreas de Hacienda, Patrimonio y Función Pública, donde no se recogía "Expediente de calificación



kalifikazio juridi-koa aldatzeko espedientea" eguneko gai-zerrendan eta bertan ginenoi ere ez zitzaigun ezertxo ere esan gai horretaz.

17 egunean jaso nuen nire sakeleko telefonoan udaletxeko funtzionario baten deia, adierazteko 18 egunean, 08:45etan, bilera bat egingo zela ondareari eragiten zion gai bati buruz eta zeinetaz, horretaz, ez bainuen jaso inolako dokumentaziorik eta deialdirik bat ere ez.

Bertaratu nintzen otsailaren 18an jakiteko zertan datzan gaia eta konprobatu nuen bazela bi egun lehenago egindakoa bezalako aparteko eta premiazko batzordearen bilera berri bat zela. Gaur hemen esaten ari naizen guztia azaldu nuen, biana Jon Karla Menoio jaunak esan zidan Erregu eta Galderetarako utz nezan. Jakina, deialdia jaso ez nuenez, eta ez nekienez ez eta zein zen gai-zerrenda ere, eta beste aukerarik baimendu ez zitzaidanez, beraz, altxatu eta alde egin nuen, zeren alderdi sozialista udaletxe honetan dago hiritarrei eragiten dien guztia konpontzeko, baina arduratsuki ez goaz bozkatzera ez eta jarrerarik hartzera, UAAan halaxe jasota dagoen bezalaxe, alde aurretik, denboraz eta formaz, ez bazaigu deialdia egin eta informatu, denbora eskura izateko ahalbideratzeko beharrezko lirakeen datu edo informazio orotara iristeko, UAAko 15. artikuluan jasota dagoenaren arauz.

JON KARLA MENOIO LLANO, ALKATE LEHENDAKARIA (gaztelaniaz).- PSE-EE Udal Talde Politikoko bozeramaleak, oso ondo esan duenez "*hanka egin zuen*" edo "*ospa egin zuen*".

Deituak izan ginen bilerako Batzordean sartutako gai bat bera ere ez zuen baimendu azalzekion. Egitatez, eskatu zitzaion azalpenak entzuteko eta, ondoren, hartu beharko lukeen erabakia hartzeko.

Nik ez dakit bazetorren jada erabakia hartuta ala haserre zetorren edo presarik zenuenentz. Ez dakit zein zen arazoa, baina, egia erran, zer edo zertaz ziurtasunik badut, hori bada ez zuela

jurídica de bien de dominio publico en la ZV35 de Areta" en el orden del día y tampoco se nos dice nada a los allí presentes.

El día 17 recibo en mi teléfono móvil una llamada de un funcionario del ayuntamiento para indicarme que el día 18 se va a celebrar una reunión a las 9 menos cuarto por un tema que afecta al patrimonio y de la que yo no había recibido ningún tipo de documentación ni convocatoria alguna.

Acudo el 18 de febrero para saber de qué se trata y compruebo que se trata de una nueva comisión extraordinaria y urgente como la que se había celebrado dos días antes. Expongo todo esto que hoy aquí estoy diciendo pero el Sr. Jon Karla Menoio me dijo que lo dejase para Ruegos y Preguntas. Evidentemente, yo no había recibido la convocatoria, ni siquiera sabía cuál era el orden del día, y tampoco se me permitieron más opciones, así que me levante y me marché, porque el Partido Socialista está en este ayuntamiento para resolver todo aquello que afecte al ciudadanía. Pero con responsabilidad. No vamos a votar ni a posicionarnos en nada en lo que no se nos haya informado ni convocado previamente en tiempo y forma como así lo recoge el ROM y que nos permita disponer del tiempo para poder acceder a cuantos antecedentes datos o informaciones fueran necesarios, como se recoge en el art. 15 del ROM.

JON KARLA MENOIO LLANO, ALCALDE PRESIDENTE (en castellano).- La portavoz del Grupo Político Municipal PSE/EE, como muy bien ha dicho, cogió "*las de Villadiego*".

Ni siquiera permitió que se le explicara ningún punto de los incluidos en la Comisión para la que fuimos convocados. De hecho, se le requirió para que escuchara las explicaciones y que, posteriormente, tomara la decisión que tuviera que tomar.

Yo no sé si venías con la decisión tomada, o si venías de mala leche o tenías prisa, no sé cuál era el problema, pero, la verdad es que, si de algo tengo la certeza, es de que no dio la más mínima



aurkera minimorik eman ezertxo ere azaltzeko.

Egoera berdinean geunden gainerako zinegotziak ere, azalpenak entzutera geratu zirenak, nik uste, ulertu zituztenak. Inork ulertu ez zuena izan zen Talde Sozialistako bozeramalearen portaera. Portaera horrek, nik hala ulertzen baitut, eragin zuen gero gertatu zena.

Ez zen etorri ezertxo ere, erabat, entzutera, ez eta Batzordeko Idazkariak ondotxo esan zuenez, azalpen xume bat bera ere ez, zein baitzen behin behineko kalifikazioa aldatzea behin betiko izaeraz, horrenbeste batzordetan bereziki tratatua izan den gai batean. Helburua eta objektua baten Osokora ekartzea, gaiak bazuelako bere premia.

Premiari dagokionez, Alderdi Sozialistak horretaz galdetu zuen Osoko Bilkurarako Gaietako azken Batzordean eta ia noiz okupatu ahal izango ziren, eraikuntzak eduki ahal dituen beste arazo batzuk aparte utzita.

Kontraesana dirudi Aretako egoeraz galdetzea Osoko Bilkurako Gaietako Informazio Batzordean galdetzea, zeren badirudi denok gaudela kezkatuta sustapenaren premiagatik eta, bi egun geroago, Udaletxeak urratsak ematen dituenean partzela bat desafektatzeko, bat etor eta doitu egon daitezten obra hori egin deneko bai Plan Partziala bai Xehetasun Azterlana, bada premiak ez arduratzea eta kezkatzen hastea Udal Araudi Organikoko legezketasunaz eta formalismoaz.

Horren esklabu edo jobu izan behar badugu, nik uste leku onean gaudela; nik uste hori ez dela funtzionatzeko erarik onena.

Proposamena irakurtzen ari naiz. Ez diot denbora larregirik ere eskaini nahi. Nik uste argi dagoela zein izan zen bilera deialdiaren arrazoia. Idazkari Nagusiak bere txostenean jasota utzi du hilabeteko jendaurreko erakusketa aldia pasatu dela eta ez dela alegaziorik aurkeztu. Txostena otsailak 13koa da, ostiralekoa. Egun horretarako Informazio Batzordeko deialdia eginda geneukan, astelehen 16rako, eta ez genekien gai honetan epea amaituta zegoela, zeren jakin izan bagenu, asteleheneko Batzordean tratatuko genuen.

opción para explicarle absolutamente nada.

En las mismas condiciones estábamos el resto de los concejales, que se quedaron a escuchar las explicaciones que, creo, entendieron. Lo que nadie entendió fue el comportamiento de la portavoz del Grupo Socialista. Comportamiento que, entiendo, vino a provocar lo que ocurrió.

No vino a escuchar absolutamente nada, ni una explicación muy sencilla que, como bien dijo el Secretario de la Comisión, era la convocatoria para cambiar la calificación provisional por definitiva de un tema que viene especialmente tratado en diferentes comisiones. El objetivo era traerlo al Pleno porque tenía su urgencia.

Con respecto a la urgencia, el partido socialista preguntó por ello en la última Comisión de Asuntos de Pleno, y por cuándo se iban a poder ocupar, además de otros problemas que pueda tener la construcción.

Parece contradictorio que en la Comisión Informativa de Asuntos de Pleno se pregunte por la situación de Areta, que parece que todos estamos preocupados por la urgencia de la promoción, y que, dos días después, cuando el Ayuntamiento da pasos para desafectar una parcela para que encajen tanto el Plan Parcial como el Estudio de Detalle sobre el que se ha hecho la obra, la urgencia no preocupe y empiece a preocupar la legalidad y el formalismo del ROM.

Si vamos a ser esclavos de eso, creo que vamos apañados, creo que no es la mejor manera de funcionar.

Estoy leyendo la propuesta, a la que no quiero dedicar demasiado tiempo y, creo que queda claro cuál es la razón por la que se convocó la reunión. El informe de la Secretaria para hacer constar que se ha pasado el plazo de exposición de un mes y que no se han presentado alegaciones. El informe es del 13 de febrero, viernes. Para ese día tenemos convocada la Comisión Informativa, lunes día 16, y no éramos conocedores de que en este tema había finalizado el plazo porque, de haberlo sido, lo hubiéramos tratado en la Comisión del lunes.



Nik uste horren sen onekoa dela ezen ez duela azalpen gehiagoren beharrik ere.

Asteartean jakin dakigu badagoela aukerarik Osoko Bilkura honetara ekartzeko, behin betiko onarpena gaia bizkortzeko; erabaki genuen aparteko Batzorde hori deitzea gaurko Osokoan bozkatu ahal izateko eta hile bat irabazteko. Bereziko garrantziko gauza deritzogu.

Batzordean, asteazken 19an, PSE-EE ez zen etorri entzutera eta ez zuen entzun. Gainerako alderdiak entzutera etorri zen eta entzun zuten. Batzorde xume eta lasaia izan zen.

Nik hori bai leporatzen diodala Alderdi Sozialistari.

Ez dakit azkenean izan zenuen jarrera pentsatua zenuena zenentz. Bai esaten dizudan da espero dudala holako jarrerarik ez dadila berriro errepikatu. Zinegotzi batek Batzorde batetik hanka egitea oso larria dirudit, eta alde egitea, itxaron barik ez eta deialdiaren premiaren arrazoi azalpena jasotzeko eta gaiaren funtsa, askozaz ere larriagoa dirudit.

TXARO SARASUA DÍAZ (gaztelaniaz).- Halaxe da, entzun egin behar da. Alderdi Sozialistak ez inolako jarrera gaiztorik, eta ez doa ere haserre bileretara, edo esan duzun bezala.

Herri honetan hamazazpi zinegotzi daude, eta hemen jarri gaituzte hiritarrek, eta zuen gutxiengoan zaudete. Horrezaz aparte, oposizioan gaudenok informazio eskubidea ere badugu. Gu ez gaude honen aurka; normala ez zaiguna iruditzen badira formak. Urtarrileko Osokoan, Herriko Plazako etxeen behin betiko aldaketa onartzerakoan, jada Batzordean abstenitu beharra izan genuen, izan ere, Idazkari Nagusiak bere txostena denboraz eskaini ez zuelako; gu hona etorri behar aztertzer eta konfiantzazko bozka eman genizuen eta, azkenean, sartu egin ginin.

Kalean lanean eta bizitza irabazten ari garen pertsonok, hona etorri behar dugunak musutruk, zeren guk dieta bat kobratzen baitugu, bagatuz hona gure lana egitera oso atsegin handiz eta gustura.

Creo que es tan de sentido común que no requiere de más explicaciones.

Somos concedores el martes de que existe la posibilidad de traer a este Pleno, para agilizar el asunto, la aprobación definitiva. Decidimos convocar esa Comisión extraordinaria para poder votarlo hoy en el Pleno y poder ganar un mes. Es algo que nos parece de vital importancia.

En la Comisión del miércoles 19, el PSE-EE no vino a escuchar, y no escuchó. El resto de los partidos vino a escuchar y escucharon. Fue una Comisión sencilla y tranquila.

Yo esto sí que se lo reprocho al Partido Socialista.

No sé si finalmente la actitud que mantuviste era la que tenías pensada o no. Lo que sí que te digo, es que espero que no vuelva a repetirse una actitud de éstas. Que un concejal se marche de una Comisión me parece grave, y que se marche, sin haber esperado siquiera a que se explique la causa de la urgencia de la convocatoria y el fondo del asunto, me parece aún más grave.

TXARO SARASUA DÍAZ (en castellano).- Efectivamente, hay que escuchar. El Partido Socialista no tiene ninguna actitud mala, ni va a las comisiones con mala leche, o como hayas dicho.

En este pueblo hay diecisiete concejales, y aquí nos han puesto los ciudadanos, y vosotros estáis en minoría. Además de todo eso, los que estamos en la oposición tenemos derecho a información. Nosotros no estamos en contra de esto, lo que no nos parece normal son las formas. En el Pleno de Enero, en la aprobación definitiva de la modificación de las viviendas de Herriko Plaza ya nos tuvimos que abstener en la Comisión. La Secretaria General no había emitido su informe con tiempo. Tuvimos que venir a revisarlo, y os dimos un voto de confianza y, al final, entramos.

Las personas que estamos trabajando y ganándonos la vida en la calle, que tenemos que venir aquí altruistamente, porque nosotros cobramos una dieta, venimos aquí a hacer nuestro trabajo muy a gusto.



Ez iezaguzu esan Alderdi Sozialistak ez dakit zein garratzasunik duen; Alderdi Sozialistak badu jarrera arduratsua eta, une oro, etorriko da hona informazioarekin deitzen zaigun Batzorde guztietara eta ez goaz beharrezkoa den informazio osagarri guztia eskatzera, ez baitugu ametituko Eusko Alderdi Jeltzaleak gogoak ematen diona egitea. Guk, hona etortzeko, parte hartzeko eta zertaz hitz egiten ari garen jakiteko, informazioa eduki behar dugu aurrenik.

Ni Batzorde horretara bertaratzen naizenean, oso ongi dirudit premiazkoa izatea, ulertu ditzaket azalpenak, baina ez da ezer kostatzen Batzordeko Buruak telefonoz dei diezadan eta esan hemendik pasatzeko aurrera atera nahi dugun premiazko gai bat sortu zaigulako, pertsona zibilizatuak garen legez. Hona ez dakartzagu gai pertsonalak, hiritarrei ukitzen dizkieten gaiak dakartzagu, eta ez diezazula dei egin funtzionario batez eta esan ez dakit zein gai sartzen dutela bihar goizeko bederatzia laurden gutxiagotako Ondare Batzordeko bileran, edozein gauza bazina legez. Bada, ez, ni zinegotzia naiz eta nire kideak ere zinegotziak dira eta Talde Sozialista osatzen dugu eta eskubide batzuk dauzkagu, exijitzeko eskubideak, hain zuzen ere, UAA betearaz dadin, horretarako dago-eta. Badiozu UAA bete beharra ere badugu lekutan gaudela, orduan, zertarako balio du UAAk?

Gertatzen dena da Alderdi Sozialistak EAJK planteatzen dionari baietz dioenean, bikainak garela, baina gustatzen ez zaizkien gauzak esaten ditugunean, alde zuzeneko jarreraz gatoz,, haserre gatoz...

Baka, esne txarrik ez dugu, nik txikitik bularretik hartu bainuen eta dudana esnea ona baita. Hemen ez da holako kalifikazio pertsonalik egin behar: ez dugula entzun nahi, ez dakit zer...

Bai entzun nahi dugula. Baina ez dut entzun nahi zuek nahi duzuen; entzun nahi dut sistema aldatuko dela, informazioa denboraz eta formaz bidaliko dela, oposizioko zinegotziak kontsiderazio gehiagoz tratatuak izango garela. Horixe da entzun nahi dudana. Ez dut besterik entzun nahi. Zuek esan diezadazuen nolakoa

No nos digas que el Partido Socialista tiene una actitud o no se qué, El Partido Socialista tiene una actitud de responsabilidad y, en todo momento, va a venir aquí a todas las Comisiones a las que seamos convocados con información. Y vamos a solicitar toda la información necesaria para completarla, porque no vamos a permitir que el Partido Nacionalista Vasco haga lo que le dé la gana. Nosotros, para venir aquí, intervenir y saber de lo que estamos hablando, tenemos que tener información.

Cuando yo acudo a esa Comisión, que me parece muy bien que sea urgente, puedo entender las explicaciones. Pero no cuesta nada que el Presidente de la Comisión me llame por teléfono y me diga que me pase por aquí porque nos ha surgido un tema urgente que queremos sacar, como personas civilizadas que somos. Aquí no traemos temas personales. Traemos temas que afectan a la ciudadanía. Y no que te llame un funcionario y te diga que incluyen no sé qué en la Comisión de Patrimonio en la reunión de mañana a las nueve menos cuarto, como si fueses cualquier cosa. Pues no, yo soy concejala, y mis compañeros son concejales y formamos el Grupo Socialista, y tenemos unos derechos, derechos a exigir, precisamente, que se cumpla el ROM, que para eso está. Dices que si tenemos que cumplir el ROM apañados estamos, entonces, ¿para qué sirve el ROM?.

Lo que pasa que cuando el Partido Socialista dice que sí a lo que plantea el PNV somos estupendos pero el día que decimos las cosas que no les gustan, venimos predispuestos, venimos de mala leche..

Perdone, mala leche no tenemos, porque yo mamá de pequeña, y la leche que tengo es buena. Aquí no hay que hacer calificaciones personales, como: que no queremos escuchar, que no sé qué...

Sí queremos escuchar, pero no quiero escuchar lo que ustedes quieran, quiero escuchar que se va a cambiar el sistema, que se va a mandar la información en tiempo y forma, que se nos va a tratar con más consideración a los concejales de la oposición. Esto es lo que yo quiero escuchar, no quiero escuchar otra cosa.



naizen edo nola portatu behar naizen edo nolakoa izan behar ez naizen, bada, begira, ez. Nik jada badakit nola portatu behar naizen errespetuz, gizalegez, inori obenik gabe; alabaina, Alderdi Sozialistako zinegotziok ditugun eskubideak exijituko ditut.

Ez naiz sartuko gehiago eztabaidan. Hau da dagoena eta zuzen daiteke. Ezin daitekeena egin da Talde batengana jo urtean behin erabaki puntual bat hartzeko komeni zaigulako eta beste urte osoan, hor kopon zuek ahale neurrian. Gobernatu behar da hamabi hilabetetan zehar, akordioak egin behar dira, bagara lau talde, eta herria hor dago eta bere alde lan egin behar da.

Damu dut, Jon Karla, zuk kontzeptu hori izatea Talde Sozialistaz eta Txaro Sarasua andereñoaz, edo zuk deitu nahi nauzun bezala, esne txarrrik batere ez, zeren niri atsegin baitzait dena berrikustea. Sentitzen dut.

JON KARLA MENOIO LLANO, ALKATE LEHENDAKARIA (gaztelaniaz).- Ni zuka trata nazakezu, beheraidazu tratamendua.

Gu ez gaude hemen hesitzeko, eta ez dut uste ezta hitz egin dudarik ere heziketa onaz, ez eta txarraz ere. Batez ere, ez zaigu gustuko kausa pertsonala egitea ezertaz, zeren uste baitut hartu ohi ditugun erabakiek irizpide, interes eta jarrera politikoei obeditzen dietela. Ez dut pentsatu nahi ezer pertsonalari. Gobernu Taldetik helarazten saiatzen ari garen planteamendua da, batez ere, ez dela ezer pertsonala.

Berriro ere gogorarazi diguzu gutxiengoan gaudela; hori jada badakigun gauza da eta kezkatzen gaitu justukoa. Jarraituko dugu lan egiten orain arte legez. Dena den, esango dizut gehiengoa duen gutxiengoa garela, gainerakook gutxiengo handiagoa zaretelako. Argudio hau horrenbeste errepikatuta, ez dakit zer esan.

Berriro ere altruismoa aipatu duzu. Ez omen dela kobratzen, ezen ez dakit zer, badakit zer. Egia esan, zinegotzi guztiek argudio horri helduko baliote, ez ginatke hortik irtengo. Zinegotziak eta Alkateak dugun ekonomia egoera bada dena, eta

Para que ustedes me digan como soy yo, o como me tengo que comportar, o como tengo que dejar de ser, pues mire, no. Yo ya sé como me tengo que comportar: con respeto, con educación, sin faltarle a nadie, pero voy a exigir los derechos que los concejales del Partido Socialista tenemos.

No voy a entrar más a debate. Esto es lo que hay, y se puede corregir. Lo que no se puede es acudir a un Grupo para tomar un acuerdo puntual una vez al año porque nos conviene y el resto del año, arréglense ustedes como puedan. Hay que gobernar los doce meses, hay que hacer acuerdos, somos cuatro grupos, y el pueblo está ahí, hay que trabajar por él.

Ya siento, Jon Karla, que tengas ese concepto del Grupo Socialista, y de la señorita Txaro Sarasua, o como usted quiera llamarme, pero de mala leche nada, y de bastante responsabilidad en el trabajo, porque a mí me gusta revisarlo todo. Lo siento.

JON KARLA MENOIO LLANO, ALCALDE PRESIDENTE (en castellano).- A mí puedes tratarme de tú, apéame el tratamiento.

Nosotros no estamos aquí para educar, ni creo que haya hablado ni de buena, ni de mala educación. Desde luego, no nos gusta hacer causa personal de nada porque entiendo que las decisiones que tomamos obedecen a criterios, intereses y actitudes políticas. Yo quiero pensar que a nada personal. El planteamiento que desde el Equipo de Gobierno intentamos trasladar, desde luego, no es nada personal.

Nos has vuelto a recordar que estamos en minoría, que es algo que ya sabemos y que nos preocupa lo justo. Seguiremos trabajando igual que hasta ahora. De todas las formas, te diré que somos la minoría mayoritaria, los demás sois más minoría. Tanto repetir este argumento, no sé qué se quiere decir.

Apelas otra vez al altruismo. Que si no se cobra, que si no sé qué, que si no sé cuántos. La verdad es que si todos lo concejales recurrieran a ese argumento no saldríamos de él. La situación económica que tenemos los concejales y Alcalde



gonbidatzen dizuet hori ahaz dezadun, defendatu nahi dugunaren arabera sistematikoki irteten delako.

Gaira bueltatuta, hori baita kezkatzen diguna; entzun egin behar da, eta Alderdi Sozialistak asteazken 18an ez zuen ezertxo ere ez entzun, zeren entzuteko errekeritu zitzaionean alde egin baitzuen. Nik ulertu izan nukeen alde egitea azalpena entzun ostean, izango zuen arrazioa zela medio, baina entzutera etorri zen, eta ez zuen entzun.

Esan duzu zeozer iruditu zaidana kontraesana. Diozu uler ditzakezula azalpenak baina, edozein kasutan ere, dei egin diezazutela horiek emateko. Horrexetarako dei egin zitzaizun, azalpenak emateko emateko lekua eta eskumena duen batzordean; ez gara joango zinegotzi bakoitzari deika azalpenak emateko eta gero berriro emateko Batzordean.

Norbaitek azalpen bat nahi badu, nik frogaren zama iraultzen dut, dei diezagula. Argi dagoena da premiazko deialdi bat zela eta horren azalpena emateko asmoa zegoela Batzordean, gainera, aizu, azalpenak minutu erdi iraun zuen. Azaldu behar zen guztia jada azalduta zegoen; argitu behar zen bakarra zen alegazioak ez zirenez aurkeztu, bazegokiola erabakia behin behinekotik behin betiko izaerara, eta horixe baita gaur hemen dagoen proposamena.

Nik es dut esan UAA bete behar badugu, horixe bakarrik behar genuela. UAA badugu betearazteko. Diot hori, errealitatea UAA baino askozaz anitzagoa delako eta interpretatu egin beharko dugulako egunean egunekoa geldiaraz ez diezagun. UAAk tresnak eskaintzen dizkigu udal dinamika bete ahal izateko beharrezkoa duen bizkotasunaz.

Irakurri duzu, hitzez hitz, UAAko artikulua bat, batzordearen deialdia egiten denetik bilera egunera arteko hiru lan egunak aipatuz; horiek, kasu honetan, ezin ziren bete Osoko Bilkura honetara ekarri nahi bagenuen.

Nik eskatzen dudana da Batzordeetara etor dadila entzutera eta ez onartzera; gero, onartzen bada, askoz hobe, uste baitugu egiten ditugun

es la que es, y os invito a que, nos olvidemos de ello porque sale sistemáticamente dependiendo de lo que queramos defender.

Volviendo al tema, que es lo que nos preocupa, hay que escuchar, y el Partido Socialista el miércoles 18 no escuchó absolutamente nada porque cuando se le requirió para que escuchara, se marchó. Yo hubiera entendido que se fuera después de escuchar la explicación por la razón que fuere, pero vino a no escuchar, y no escuchó.

Has dicho algo que me ha parecido contradictorio. Dices que puedes entender las explicaciones pero, en todo caso, que se te llame para dártelas. Para eso se te llamó, para dártelas en la comisión que es donde compete darlas, no vamos a ir llamando a cada uno de los concejales para dar las explicaciones y volver a darlas en la Comisión.

Si alguien quiere una explicación, yo invierto la carga de la prueba, que se nos llame. Lo que está claro que era una convocatoria urgente y se pretendía dar la explicación en la Comisión, por cierto, explicación que llevó medio minuto. Todo lo que había que explicar ya estaba explicado, lo único que había que explicar era que como no se habían presentado alegaciones procedía cambiarlo de provisional a definitivo, que es la propuesta que está hoy aquí.

Yo no he dicho que si tenemos que cumplir el ROM estamos apañados. El ROM lo tenemos para cumplirlo. Lo que digo es que la realidad es mucho más plural que el ROM y que tendremos que interpretarlo para que no nos paralice el día a día. El ROM nos dota de herramientas para que la dinámica municipal se pueda cumplir con la celeridad que requiere.

Has leído, literalmente, un artículo del ROM mencionando los tres días hábiles desde convocatoria hasta la celebración de la comisión que, en este caso, no se podían cumplir si lo queríamos traer a este Pleno.

Yo lo que pido es que a las Comisiones se venga a escuchar y no a aprobar. Si luego se aprueba, mucho mejor porque las propuestas que



proposamenak onak direla; norbaitek, oster, hala ez direla ulertzen badu, bada ez dira, baina guk gure irizpidea defendatuko dugu eta besteek beraiena defendatuko dute, baina entzun dezagun, zeren 18ko batzordera ez baitzen etorri entzutera.

TXARO SARASUA DÍAZ (gaztelaniaz).

Ez zen joan erabaki hartuarekin. Oso ondo dirudit Alkate jaunak entzen beharra nabarmentzea, baina baita entzunak izatekoak ere, eh!

Esan nuenean ez neukala informazioa, esan nuen ez neukalako informazioa, ez neukan deialdia, ez nekien ez eta zertaz tratatuko zen. Paper bat jaurti zitzaidan eta adierazi zitzaidan erregu eta galderen txanda bat zegoela. Ni ez nindoanez entzuna izateko eta ez zenidatenez hitz egiten utziko, hartu eta, *hanka egin nuen*, zeren egon behar ez duzun lekuan ez zaitez egon eta entzungo ez zaituzten lekutik, finik, bazoaz.

Oso argi utzi nahi dudana bada ez zela inor joan ezer alde zurretik prestatuta zuela, ez zekiela inork zein gai tratatuko zen. Hori da guk erreibindikatu nahi dugun gaia, zinegotzi legez ditugun eskubideak, ez soilik entzuteko, baita entzunak izateko ere, zeren komunikazioa egoteko egon behar baita igorle bat, hartzaile bat eta mezu bat.

JON KARLA MENOIO LLANO, ALCALDE LEHENDAKARIA (gaztelaniaz).

Halaxe da, batzorde batera joaten da entzutzera eta entzunak izateko, baina, egia esan, zu eta biok bilera ezberdinetan egon gara. Niri molestatzen dit dagokiona baino arrazoi gehiago eduki nahia, zeren hemen ez gaude jada funtsaz hitz egiten.

Bilera joan zen joan zen legez, eta ez zitzaizun jaurti inolako paperik, ez dut onartuko ez utziko zuk hori esatea; errespetu apur bar han egon ginen guztioi. Aski da portaera mota horrekin.

Esatea paper bat jaurti zitzaizula egiaren aurka erasotzea da. Mundu guztiari bezala, dokumentazioa eman zitzaizun.

Jada balio du horrenbeste historiaz eta izan ez dena ikustarazten saiatzeaz.

hacemos creemos que son buenas, pero si alguien entiende que no lo son, pues no lo son. Nosotros defenderemos nuestro criterio y los demás defenderán el suyo, pero escuchemos, porque en la comisión del 18 no se vino a escuchar.

TXARO SARASUA DÍAZ (en castellano).

No se fue con la decisión tomada. Me parece muy bien que el Señor Alcalde apele a que hay que escuchar, y a ser escuchados ¡eh!

Cuando dije que no tenía la información, lo dije porque no tenía la información, no tenía la convocatoria, ni sabía de qué se iba a tratar. Se me tiró un papel y se me indicó que había un apartado de Ruegos y Preguntas. Como yo no iba a ser escuchada y no me ibais a dejar hablar, cogí, como he dicho, "*las de Villadiego*", porque donde no tienes que estar, no estés, y donde no te van a escuchar, al final, te vas.

Lo que quiero dejar muy claro es que nadie fue con nada predispuesto porque nadie sabía el tema que se iba a tratar. Ese es el tema que nosotros queremos reivindicar, los derechos que tenemos como concejales, no solamente escuchar, también el de ser escuchados porque para que exista una comunicación tiene que haber un emisor, un receptor y un mensaje.

JON KARLA MENOIO LLANO, ALCALDE PRESIDENTE (en castellano).

Efectivamente, a una comisión se va a escuchar y a ser escuchados, pero, la verdad es que tú y yo hemos estado en reuniones diferentes. A mí me molesta querer tener más razón que la que toca porque aquí ya no estamos hablando del fondo.

La reunión fue como fue, y no se te tiró ningún papel. No voy tolerar que digas eso, un poco de respeto a todos los que estuvimos allí. Ya vale con este tipo de comportamiento.

Decir que se te tiró un papel es atentar contra la verdad. Se te dio la documentación como a todo el mundo.

Ya vale de tanta historia, y de intentar hacer ver lo que no es.



Bozkatuta, onartu da gehiengoz, eta botazioaren emaitza hauxe izan da:

Alde: EAJ/PNV (7) eta PP (2).

Abstentzia: PSE-EE (3), Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Uriarte Bilbao eta Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kideak.

Sometida a votación, es aprobada por mayoría, con el siguiente resultado:

A favor: EAJ/PNV (7) y PP (2).

Abstención: PSE-EE (3), Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Uriarte Bilbao, Josu Zabala Atxa, Miembros No Adscritos.

10.- 2009KO MARTXOAREN 8KO ADIERAZPEN INSTITUZIONALA.- EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA.- PROPOSAMEN TEKNIKO-ADMINISTRA-TIBOA ETA ALKATE-LEHENDAKARIA-RENA, HEZKUNTZA, EMAKUMEA ETA GAZTERIA ARLOKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAREN BITARTEZ, ALDEZ AURRETIKO HEZKUNTZA, EMAKUMEA ETA GAZTERIA ETA PRESTAKUNTZA, ENPLEGUA, MERKATARITZA ETA NEKAZARITZA GARAPENA ARALOETA-KO BATZORDE INFORMATIBOAREN EBAZPENAZ.- ONARTUA.

Krisi ekonomikoa nagusi den egunotan, lana da euskal herritarren ardura handienetako bat¹. Egoera horri aurre egiteko, euskal instituzioek, euren artean udalek, hainbat neurri abiarazi dituzte, eta, kasu batzuetan, “Krisiari aurre egiteko udal planak” egin dituzte.

Testuinguru horren barruan, industria eta zerbitzu sektoreek jasan dituzte lanaren galerarik handienak. Ondorioz, lanaren beherakadak eragin handiagoa izan du gizonengan, emakumeengan baino². Hala ere, azpimarratu gura dugu nola, oraindik ere, emakumeen okupazio tasa gizonena baino txikiagoa den (%59,1 eta %74,8, hurrenez hurren)³.

Krisiaren aurrean ekimen berriak abiarazi asmoz, lana sortzera bideratutako neurri guztiak positibotzat hartzen dira, zalantzarik gabe; baina, era berean, uste dugu, beharrezkoa dela emakumeak baztertu ditzakeen genero norabideak aurreikustea eta sahistea plan horietan.

10.- DECLARACIÓN INSTITUCIONAL 8 DE MARZO DE 2009.- DIA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES.- PROPUESTA TÉCNICO-ADMINISTRATIVA Y DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA, A TRAVÉS DE LA CONCEJALÍA DELEGADA DEL ÁREA DE EDUCACIÓN, MUJER Y JUVENTUD, PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE LAS ÁREAS DE EDUCACIÓN, MUJER Y JUVENTUD, FORMACIÓN Y EMPLEO, Y COMERCIO Y PROMOCIÓN RURAL.- APROBADA.

En el actual escenario de crisis económica el empleo se ubica como una de las principales preocupaciones de la ciudadanía vasca¹. Una situación a la que las instituciones vascas, y entre ellas los Municipios, tratan de hacer frente a través de distintas medidas o la elaboración, en algunos casos, de los denominados ‘Planes de acción municipal ante la crisis económica’.

En este contexto, los sectores de industria y servicios son los que están sufriendo una mayor destrucción de empleo, por lo que el descenso en la ocupación afecta en mayor medida a hombres que a mujeres². Sin embargo, queremos subrayar que la tasa de ocupación femenina sigue siendo inferior a la masculina (59,1% frente a 74,8%)³.

Por tanto, y entendiendo, obviamente, como medidas positivas todas aquéllas orientadas a la creación de empleo en el marco de las citadas medidas de iniciativa municipal ante la crisis, creemos necesario tener en cuenta y evitar un posible sesgo de género negativo para las mujeres.



Era berean, jakinarazi nahi dugu egoera honen ondorioz, gizarte eredu patriarkal eta sexista berpizteko arriskua dagoela (gizon hornitzailea/emakume zaintzailea), orain arte landu dugun erreferente berdintzailearen ordeztu; hau da, emakumezko zein gizonzko hornitzaileak eta zaintzaileak berdintasunean.

JAKITUN gara, beraz, egungo krisi egoeraren barruan hainbat agente sozialek abiaraziko dituzten neurriek eragin ezberdina izango dutela emakumeengan edo gizonengan,

ADIERAZTEN DUGU beharrezkoa dela emakumeen eta gizonen eskubide guztiak osotasunean egikaritzea bermatzea, eta honezkerore gure artean dagoen desberdintasunezko arrakala gehiago ez zabaltzea.

Horretarako, orain inoiz baino gehiago, **KONPROMISOA HARTZEN DUGU** berdintasunaren aldeko tokiko politikak indartzeko. Geure gain hartzen dugu krisiak botatako erronka, ulertzen dugulako udal eredu berdina goetarako bidea egiteko aukera dela.

IZASKUN ARREGI ZUBIAUR (gaztelaniaz).- Erakunde Adierazpenak oso argi dio. Lanik gabe gauden emakumeon egoera gizonena baino handiagoa da. Krisi garaietan gerta daiteke ezberdintasuna arean gehiago handitzea.

Beraz, adierazpenak dionez, herri-erakundeek aukera berdintasuna beteko deneko enplegu-politikak garatu behar dituzte.

Horren harira, informatu nahi dizuet datorren 8 egunean Emakume Langilearen Nazioarteko Eguna ospatzen dela eta zio hori dela-eta, Berdintasun Arlotik prestatu ditugun ekintza batzuk zuek ezagutzea gustatuko litzaidake. Talde Politiko bakoitzari programazioaren kopia bidali egin zaizue.

Martxoaren 5ean, antzerkia egongo da: "El menú del día" izena duen antzezlan, Lanbide Heziketako Eskolan. Martxoaren 7an, zentro berean, "Los limoneros" zinema-filma egongo da.

Así mismo, queremos advertir del riesgo de que las consecuencias del actual escenario económico puedan provocar una reactivación del modelo patriarcal y sexista de "hombre-proveedor/mujer-cuidadora" en lugar del referente igualitario de mujeres y hombres proveedores y cuidadores en igualdad.

CONSCIENTES, por tanto, de que las medidas que se pongan en práctica desde los distintos agentes sociales en el actual contexto de crisis puedan tener impactos muy diferenciados en mujeres y hombres,

DECLARAMOS que es necesario garantizar el pleno ejercicio de los derechos de las mujeres y de los hombres de forma igualitaria y evitar un aumento de la brecha de desigualdad ya existente,

Y para ello, **NOS COMPROMETEMOS**, ahora más que nunca, a fortalecer las políticas locales para la igualdad, asumiendo, así, los retos del actual contexto de crisis como una oportunidad para caminar hacia un modelo de municipio más igualitario.

IZASKUN ARREGI ZUBIAUR (en castellano).- La Declaración Institucional lo dice bien claro. La situación en que nos encontramos las mujeres en el paro es mayor que el masculino. En tiempos de crisis puede darse que la diferencia se incremente.

Por lo tanto, como dice la Declaración, las instituciones públicas deben desarrollar políticas de empleo donde la igualdad de oportunidades se cumpla.

Al hilo de esto, quiero informaros de que el próximo día 8 se celebra el Día Internacional de la Mujer Trabajadora. Por ese motivo, desde el Área de Igualdad, hemos preparado unas actividades que me gustaría que conocierais. Se os ha remitido a cada Grupo Político copia de la programación.

El día 5 de marzo habrá un teatro titulado "El menú del día" en el Centro de Formación Profesional. En el mismo centro, el 7 de marzo, habrá una película de cine "Los limoneros".



Martxoaren 8an, 13:00etan, kontzentrazioa egongo da eta, gero, Solastiar taldeak antolatutako bazkaria ospatuko da.

Martxoaren 10ean, musika klasikoko kontzertua; urtero antolatu ohi da.

Ostegunean, 12 egunean, hitzaldi bat egongo da. Gaia: “Cómo hacer frente a la crisis de la economía doméstica”.

Martxoaren 17an, azkari-topaketa Gastronomía Museoan, non euren herrialde ezberdinen emakume ordezkariak izango diren: Boli Kosta, Ekuador, Kolonbia, Uruguay eta Sahara. Gastronomiaren bidez euren herrietako ohiturak guri ezagutzera ematean datza.

Berresaten dut ekitaldi irekia dela hala gizonezko nola emakumezkoentzako.

Apirileko hilean, defentsa pertsonaleko bi ikastaro egingo dira. Beste urte batzuetan ere egin dira, baina aurtun, 14-25 urte bitarteko emakume gazteagoei zuzendu nahi diegu. Gero beste ikastaro bat egongo da beste adin batzuetako emakumeentzat.

Berdintasun Arlotik gonbidatzen zaituztegu gutztoi Arloak antolatu dituen ekitaldi hauetan parte hartzeko. Programa honen kopia jasoko duzue.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (euskaraz).- Gure bozka abstentzioa izango da arrazoi bakar batengatik. Martxoaren 8 eguneko zioarekin ados gaude eta egun hori bultzatzeko arrazoiekin bat egiten dugu, baina uste dugu urteak direla Adierazpen Instituzionala egiten gabiltzala, eta hori ez da benetan egun horretako parterik garrantzitsuena.

Uste dugu benetan emakumearen berdintasuna lortzeko lan egin behar dela eta bidea jorratu behar dela. Hau da egin behar duguna. Hor ikusten dugu hutsunea, adierazpen asko eta lan gutxi. Horregatik eskatzen dugu benetan herri honetan hori lortzeko Plangintza bat ateratzea Adierazpen Instituzionala egin baino.

El día 8 de marzo, a las 13 horas, es la concentración y posteriormente se celebrará la comida organizada por Solastiar.

El día 10 de marzo un concierto de música clásica, se hace habitualmente.

El jueves, día 12, habrá una charla con el tema “Cómo hacer frente a la crisis de la economía doméstica”.

El 17 de marzo, un encuentro merienda en el Museo Gastronomico, en el que habrá diferentes mujeres representando a sus países: Costa de Marfil, Ecuador, Colombia, Uruguay y Sahara. Se trata de que a través de la gastronomía nos dan a conocer las costumbres de sus países.

Sigo diciendo que es abierto tanto para hombres como para mujeres.

En el mes de abril se harán dos cursos de defensa personal, se han hecho otros años, pero este año queremos dirigirlo a mujeres jóvenes, de 14 a 25 años. Después, habrá otro curso para mujeres de otras edades.

Desde el Área de igualdad se os invita a todos y a todas a estas actividades que ha organizado el Área. Recibiréis copia de este programa.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (en euskera).- Nuestro voto va a ser abstención, por una sola razón. Estamos de acuerdo con la motivación del día 8 de marzo y compartimos las razones para impulsar ese día, pero creemos que ya son años los andamos haciendo declaraciones institucionales y eso no es realmente la parte más importante de ese día.

Creemos que hay que trabajar y que hay hollar el camino para conseguir en la realidad la igualdad de la mujer. Esto es lo que hemos de hacer. Ahí apreciamos la fractura, mucha declaración y poco trabajo. Por ello, solicitamos al objeto de conseguir eso en realidad en este pueblo se saque una planificación en lugar de realizar una declaración institucional.



Bozkatuta, onartu da gehiengoz, eta botazioaren emaitza hauxe izan da:

Alde: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3) eta PP (2).

Abstentzioa: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Uriarte Bilbao eta Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kideak.

Sometida a votación, es aprobada por mayoría, con el siguiente resultado:

A favor: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3) y PP (2).

Abstención: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Uriarte Bilbao, Josu Zabala Atxa, Miembros No Adscritos.

11.- AIARATUR AIARA ETA NERBIOI GOIENENKO TURISMO ELKARTEAREN ESTATUTUAK ETA BERE BARNE-ARAUDIA ALDATZEAREN BERRI EMATEA.- PROPOSAMEN TEKNIKO ETA ALKATE LEHENDAKARIARENA, OSOKO GAIETARAKO INFORMAZIO BATZORDEAREN AURRETIKO IRIZPENAZ.- JAKINAREN GAINEAN.

2003-08-25 egunean onartu zuen Laudio Udalak orduko hartan sortutako Aiaratur Aiara eta Nerbioi Goieneko Turismo Elkartean sartzea, hala nola onartzea bere Estatutuak eta Barne-Araudia. Geroztik, eta 2003-10-27 egunean, aipatutako Barne-Araudi horren birmoldaketa onartu egin zen, baita dagokion Osoko Bilkuraren erabaki bidez ere.

2009-02-12 eguneko 1882 Sarrera Erregistroaz jaso egin da Udaletxe honetan Aiaratur Aiara eta Nerbioi Goieneko Turismo Elkarteak bidalitako ziurtagiria non berri ematen duen 2009-10-05 egunean egindako Batzar Orokorrean erabakitako bere Estatutuen eta Barne-Araudiaren aldaketa berri batez, adieraziz aipatutako aldatetok Erakunde bakoitzeko ordezkarien zenbatekoa aldarazten dutela.

Ikusirik aurreko guztia, aurretiko Informazio Batzordearen irizpenaz, Laudio Udaltzarraren Osoko Bilkurak **ERABAKI DU:**

LEHENA.-Jakinaren gainean geratzea Aiaratur Aiara eta Nerbioi Goieneko Turismo Elkartearen Estatutuen eta Barne-Araudiaren aldatetaz, Erakundeetako kide ordezkarien

11.- DAR CUENTA DE LA MODIFICACIÓN DE LOS ESTATUTOS DE LA ASOCIACIÓN DE TURISMO AYALA-ALTO NERVIÓN “AIARATUR”, ASÍ COMO DE SU REGLAMENTO INTERNO.- PROPUESTA TÉCNICA Y DE LA ALCALDÍA PRESIDENCIA, PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE ASUNTOS DE PLENO.- ENTERADA.

Con fecha 25 de agosto de 2003 se aprueba por el Ayuntamiento de Laudio/Llodio la incorporación a la entonces creada Asociación de Turismo del Valle de Ayala y Alto Nervión Aiaratur, así como de aprobación de sus Estatutos y Reglamento interno. Posteriormente, y con fecha 27 de octubre de 2003 se procede a la remodelación de dicho Reglamento Interno también mediante el correspondiente acuerdo plenario.

Con fecha 12 de febrero de 2009, se recibe en este Ayuntamiento (Registro de Entrada núm. 1.882) certificado remitido desde la Asociación de Turismo de Ayala y Alto Nervión Aiaratur en el que se da cuenta de nueva modificación de Estatutos y Reglamento Interno, acordada en la Asamblea General celebrada el día 5 de octubre de 2009, indicando que las citadas modificaciones modifican en número de representantes de cada Entidad.

Visto todo lo anterior, y previo dictamen de la Comisión Informativa, el Pleno de la Corporación de Laudio/Llodio, **ACUERDA:**

PRIMERO.-Darse por enterado de la modificación de Estatutos y de Régimen Interno de la Asociación de Turismo del Valle de Ayala y Alto Nervión Aiaratur, en lo que se refiere a la



birbanatzeari dagokionean.

Aldaketa proposamena

Lehengo banaketa:

1.- Erakunde Publikoak.-

Batzar Orokorrean ordezkartzaren % 60 izango dute (35 boto), honako banaketaren arabera:

Laudio Udala	11 ordezkari
Aiara Udala	6 ordezkari
Artziniega Udala	4 ordezkari
Orozko Udala	6 ordezkari
Urduña Udala	8 ordezkari

Gaur egungo Estatutuetan eta elkartean erakunde publikoen inkorporazio berriak izan direla-eta, kideen banaketa honako hauxe litzateke:

1.- Erakunde Publikoak.- Batzar Orokorrean ordezkartzaren % 60 izango dute (35 boto), honako banaketaren arabera:

Laudio Udala	9 ordezkari
Aiara Udala	5 ordezkari
Artziniega Udala	3 ordezkari
Orozko Udala	5 ordezkari
Urduña Udala	6 ordezkari
Amurrio bidean	7 ordezkari

BIGARRENA.- Estatutuen eta Barne-Araudiaren aldaketa horrekin bat, Aiaratur Aiara eta Nerbioi Goienako Turismo Elkartean, Laudio Udaleko Udal Talde Politikoa ezberdinen ordezkariak, honako hauek dira:

EAJ/PNV Udal Talde Politikoa

Jon Karla Menoio Llano jauna.
Juan Jose Unzaga Bilbao jauna.
Leire Orueta Bergara andrea.
Izaskun Arregi Zubiaur Andrea.

Atxiki Gabeko Kideak:

Ziortza Uriarte Bilbao andrea.
Oihana Gomara Pikaza andrea.

PSE-EE Udal Talde Politikoa:

repartición de miembros representantes de las Entidades.

Propuesta de modificación

Reparto anterior:

1.- Entidades Públicas.- Tendrán el 60% de representación en la Asamblea (35 votos), de acuerdo con el siguiente reparto:
Ayuntamiento de Laudio.....11 representantes
Ayuntamiento de Aiara 6 representantes
Ayuntamiento de Artziniega 4 representantes
Ayuntamiento de Orozko 6 representantes
Ayuntamiento de Orduña 8 representantes

En los actuales Estatutos, y debido a las nuevas incorporaciones de entidades públicas en la asociación, la repartición de miembros sería la siguiente:

1.- Entidades Públicas.- Tendrán el 60% de representación en la Asamblea (35 votos), de acuerdo con el siguiente reparto:
Ayuntamiento de Laudio 9 representantes
Ayuntamiento de Aiara 5 representantes
Ayuntamiento de Artziniega .3 representantes
Ayuntamiento de Orozko 5 representantes
Ayuntamiento de Orduña 6 representantes
Amurrio bidean 7 representantes

SEGUNDO.- De acuerdo con la modificación de Estatutos y Régimen Interno, los representantes de los diferentes Grupos Políticos Municipales del Ayuntamiento de Laudio/Llodio, en la Asamblea de la Asociación Turismo Ayala-Alto Nervión “Aiaratur,”, son los siguientes:

Grupo Político Municipal EAJ/PNV

Don Jon Karla Menoio Llano.
Don Juan José Unzaga Bilbao.
Doña Leire Orueta Bergara.
Doña Izaskun Arregi Zubiaur

Miembros No Adscritos:

Doña Ziortza Uriarte Bilbao
Doña Oihana Gomara Pikaza

Grupo Político Municipal PSE/EE:



Francisca Macias Gonzalez andrea.
Juan Angel Gomez Calero jauna.

Doña Francisca Macías González
Don Juan Ángel Gómez Calero

PP Udal Talde Politikoa

Grupo Político Municipal PP:

Rosa Torres Corres andrea.

Doña Rosa Torres Corres.

HIRUGARRENA.- Erabaki honen berri ematea Aiaratur Aiara eta Nerbioi Goieneko Turismo Elkarteari, hala nola Udal Kontu Hartzailtza Sailari eta eragindako Udal Talde Politikoei eta Zinegotziei.

TERCERO.- Dar cuenta del presente acuerdo a la Asociación de Turismo del Valle de Ayala y Alto Nervión Aiaratur, así como al Departamento de Intervención Municipal y a los Grupos Políticos Municipales y Concejales afectados.

JON KARLA MENOIO LLANO, ALKATE LEHENDAKARIAK (gaztelaniaz).- Bere unean kontuan hartu genuen banaketa sistema D'ont Legeak esleitzen ziguna zen eta erreajustea paremetro berdinekin egin da.

JON KARLA MENOIO LLANO, ALCALDE-PRESIDENTE (en castellano).- El reparto que consideramos en su momento era el que nos atribuía la Ley Dont, y el reajuste se ha hecho con los mismo parámetros.

Korporazioa jakinaren gainean geratu da.

La Corporación se da por enterada.

12.- IZENDATZEA LAUDIO UDALAREN ORDEZKARIAK AIARATUR AIARA ETA NERBIOI GOIENeko TURISMO ELKARTEAN, TXARO SARASUA DIAZ ANDREAK AIARATUR ELKARTEKO KIDE IZATEARI UKO EGIN ONDOREN.- PROPOSAMEN TEKNIKO ETA ALKATE LEHENDAKARIARENA, OSOKO GAIETARAKO INFORMAZIO BATZORDEAREN AURRETIKO IRIZPENAZ.- ONARTUA.

12.- NOMBRAMIENTO DE REPRESENTANTES DEL AYUNTAMIENTO DE LAUDIO/LLODIO EN LA ASOCIACIÓN DE TURISMO DE AYALA-ALTO NERVIÓN "AIARATUR" TRAS LA RENUNCIA DE DOÑA TXARO SARASUA DÍAZ A LA CONDICIÓN DE MIEMBRO DE AIARATUR.- PROPUESTA TÉCNICA Y DE LA ALCALDÍA PRESIDENCIA, PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE ASUNTOS DE PLENO.- APROBADA.

2007-09-31 egunean udalaren osokoak egin zuen bilkuran hartutako erabakiz izendatu egin ziren toki korporazioak berritu ostean "Aiaratur" Aiara eta Nerbioi Goieneko Turismo Elkartean udalaren ordezkariak, "Aiaratur" Aiara eta Nerbioi Goieneko Turismo Elkarteko Estatutueta 24.1 artikularekin bat.

Con fecha 31 de diciembre de 2007 se adopta acuerdo plenario sobre nombramiento de representantes municipales en la Asociación de Turismo Ayala-Alto Nervión "Aiaratur" tras la renovación de las corporaciones locales y de acuerdo con el artículo 24,1º de los Estatutos de la Asociación de Turismo Ayala-Alto Nervión "Aiaratur".

2008-11-24 eguneko Osoko Bilkurak erabaki zuen "Aiaratur" Aiara eta Nerbioi Goieneko Turismo Elkartean udalaren ordezkarien izendapena, Juan Antonio Larisgoitia Zarate jaunak zinegotzi karguari uko egitea

Con fecha 24 de noviembre de 2008 se adopta acuerdo plenario sobre nombramiento de representantes municipales en la Asociación de Turismo Ayala-Alto Nervión "Aiaratur" tras la toma en consideración por el Pleno de esta



Udalbatzarraren Osoko Bilkurak kontuan hartu izan ondoren.

2009-01-19 eguneko 691 sarrera erregistroaz Txaro Sarasua Diaz andreak aurkeztu duen idatzian "Aiaratur" Aiara eta Nerbioi Goieneko Turismo Elkarteko Batzarreko kide izateari ukoa aurkeztu du, Eusko Legebiltzarrerako hauteskundeetan hautagai legez aurkezteko bateraezintasun kausa izateagatik.

Guzti horregatik eta Laudio Udalerriko Alkate - Lehendakariak proposatuta, Udalbatzarraren Osoko Bilkurak hartu du honako

ERABAKIA:

LEHENA.- Txaro Sarasua Diaz andrearen "Aiaratur" Aiara eta Nerbioi Goieneko Turismo Elkarteko Batzarreko kide izateari ukoaren ondoren, izendatzea aipatu den Batzarrean Laudio Udaleko PSE-EE Udal Talde Politikoko ordezkari Juan Angel Gomez Calero jauna.

Beraz, ebazpen honen eta 2008-12-24 egunean Udalbatzarraren Osoko Bilkurak hartutako erabakiaren arabera, Laudio Udalaren ordezkaritza "Aiaratur" Aiara eta Nerbioi Goieneko Turismo Elkartean, honako hauxe da:

EAJ Udal Talde Politikoa:

Jon Karla Menoio Llano jauna
Juan Jose Unzaga Bilbao jauna.
Leire Orueta Vergara andrea.
María Izaskun Arregi Zubiaur andrea.

Atxiki Gabeko Kideak:

Ziortza Uriarte Bilbao andrea.
Oihana Gomara Pikaza andrea.

PSE-EE Udal Talde Politikoa:

Francisca Macias Gonzalez andrea.
Juan Angel Gomez Calero jauna.

PP Udal Talde Politikoa:

Corporación de la renuncia a la condición de concejal de Don Juan Antonio Larisgoitia Zárate.

Con fecha 19 de enero de 2009, doña Txaro Sarasua Díaz presenta escrito (registro de entrada nº 691) de renuncia a la condición de miembro en la Asamblea de la Asociación Turismo Ayala-Alto Nervión "Aiaratur" por ser causa de incompatibilidad para la presentación como candidata a las elecciones al Parlamento Vasco.

Por todo ello, y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, la Corporación del Ayuntamiento de Laudio/Llodio

ACUERDA:

PRIMERO.- Tras la renuncia a la condición de miembro en la Asamblea de la Asociación Turismo Ayala-Alto Nervión "Aiaratur" de Doña Txaro Sarasua Díaz, designar como representante del Grupo Político Municipal PSE/EE del Ayuntamiento de Laudio/Llodio en dicha Asamblea a don Juan Ángel Gómez Calero.

Consecuentemente, según esta resolución y el acuerdo adoptado por el Pleno de esta Corporación con fecha 24 de noviembre de 2008, la representación del Ayuntamiento de Laudio/Llodio en la Asamblea de la Asociación de Turismo Ayala-Alto Nervión "Aiaratur" es la siguiente:

Grupo Político Municipal EAJ/PNV

Don Jon Karla Menoio Llano.
Don Juan José Unzaga Bilbao.
Doña Leire Orueta Bergara.
Doña Izaskun Arregi Zubiaur

Miembros No Adscritos:

Doña Ziortza Uriarte Bilbao
Doña Oihana Gomara Pikaza

Grupo Político Municipal PSE/EE:

Doña Francisca Macías González
Don Juan Ángel Gómez Calero

Grupo Político Municipal PP:



Rosa Torres Corres andrea.

Doña Rosa Torres Corres.

BIGARRENA.- Erabaki honen berri ematea "Aiaratur" Aiara eta Nerbioi Goieneko Turismo Elkarteari eta interesdunei, jakinaren gainean gera daitezen eta dagozkion ondorioak eragin ditzan.

SEGUNDO: Dar cuenta del presente acuerdo a la Asociación de Turismo Ayala-Alto Nervión "Aiaratur" y a los interesados para su conocimiento y efectos oportunos.

Bozkatuta, onartu da aho batez eta botazioaren emaitza hauxe izan da:

Sometida a votación, es aprobada por unanimidad, con el siguiente resultado:

Alde: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3), PP (2) eta Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Uriarte Bilbao eta Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kideak.

A favor: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3), PP (2) y Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Uriarte Bilbao, Josu Zabala Atxa, Miembros No Adscritos.

13.- LAUDIOKO UDALEKO LANPOSTUEN ZERRENDA ALDATZEA.- FUNTZIO PUBLIKO ETA LAN HARREMANETAKO ARLOKO ZINEGOTZI ORDEZKARI LAGUNTZAILEAREN BIDEZ OSOKOARI ALKATETZAREN PROPOSAMENA, INFORMATIBO ETA JARRAIPEN BATZORDEAREN IRIZPEN ONDOREN ETA OGASUN ETA ONDARE ETA FUNTZIO PUBLIKO ETA LAN HARREMANAK ARLOETAKO.- ONARTUA.

13.- MODIFICACIÓN DE LA RELACIÓN DE PUESTOS DEL AYUNTAMIENTO DE LAUDIO/LLODIO.- PROPUESTA DE ALCALDÍA, A TRAVÉS DE CONCEJAL DELEGADO ADJUNTO DEL ÁREA DE FUNCIÓN PÚBLICA Y RELACIONES LABORALES PREVIO DICTAMEN DE COMISIÓN INFORMATIVA Y DE SEGUIMIENTO DE LAS ÁREAS DE HACIENDA Y PATRIMONIO Y DE FUNCIÓN PÚBLICA Y RELACIONES LABORALES.- APROBADA

Funtzio Publikoa eta Lan Harremanen Arlotik proposatzen diren Lan Postuen Zerrendako aldaketak eta horien arrazoiak ondorengo hauek dira:

Las modificaciones de la Relación de Puestos de Trabajo que se proponen desde el Área de Función Pública y Relaciones Laborales y sus motivaciones son las siguientes:

1.- Obra Zerbitzu eta Mantentze-Lanen Arloko Buruak, Arloko Zinegotziaren On Iritzia duen 2008-10-02ko txostenean azaltzen du ezen "udal brigadarentzako ibilgailuen erosketarekin eta ofiziala eta peoiaz osatutako lantaldeen eraketa, euren lan jarduna era askozaz ere autonomoagoan gauzatu ahal duten ibilgailu individualizatuarekin hornituta daudenez, prosatzen den aldaketarekin bat datozen langileen atxikipenetan 2007an egindako berrantolaketaarekiko era nabermenean atarramendua hobe ahal izateko lan talde batzuek osatu eta eratzeko xedeaz eta objektuaz."

1.- El Jefe del Área de Obras, Servicios y Mantenimiento mediante informe de fecha 2 de octubre de 2008, que cuenta con el Vº Bº del Concejal del Área, expone que "con la adquisición de vehículos para la brigada municipal y la conformación de equipos formados por oficial y peón, que dotados de vehículo individualizado pueden desarrollar su actividad laboral de una forma mucho más autónoma, se propone alguna modificación en las adscripciones de los trabajadores al objeto de conformar unos equipos cuyo rendimiento pueda mejorar ostensiblemente con respecto a la reorganización efectuada en 2007.

Proposatzen diren atxikipen aldaketen artean

Entre las modificaciones de las adscripciones que



badago trukatzea Mantentze-lanetako Peoi Berezilaria 5054 kode duen lan postuaren titularrak eta 5050 kodea duen Obretako Peoia lan postua, nahiz lanpostu osagarri maila berdina izan, hornidura eta betetze sistema berdina eta urteko ordainketa gordin berdina, titulazio talde ezberdina baitute, lehenak C2 (D) taldea eta bigarrenak Lanbideen Agrupazioen Taldea (E). Horregatik, titularrak elkarren artean trukatu direnez, horiek ez dira jada Lan Postuen Zerrendan adierazitako lan posturako titulazio taldekoak. Nabardura hori konpontzeko, Lan Postuen Zerrendan aldaketa bat egin behar dago, bi lan postu horien izendapena, titulazio taldeak eta osagarri espezifikokoak doitu proposatura.

2.- Osokoak 2003-02-24 eguneko Bilkuran hartu zuen erabaki bidez finkatu zuen garai hartan hutsik zeuden 5014, 5015, 5020 eta 5021 kodeak zituzten Garbiketa Operari lan postuetan aritzeko betebeharrak, besteak beste, B motako gidabaimena edo baliokidearen jabe izatea, betebeharrak honen derrigorrezkotasun barik geratu zirelarik bakarrik 5012 eta 5013 kodedun Eraikinetako Garbiketa Operarien bi lanpostuak, karrerako funtzionarioz eta lan legepeko langin finkoek okupatutakoak.

Titular horietako batek erretiroa hartuta eta aipatutako betebeharrak betetzen duelarik beste lan postuko titularrak, egoki iritzi zaio bateratzea Eraikinetako Garbiketa Operarien lan postu guztietan aritzeko betebeharrak, Lan Postuen Zerrenda aldatuz, 5012 eta 5013 kodea duten Garbiketa Operarien lan postuetarako erabakitzea eskatzea ikasketen ziurtagiria edo baliokideaz gainera, B motako gidatzeko baimenaren edo baliokidearen jabe izatea.

3.- Udaltzatzen honen asmoa da 2009 urteko Enplegu Publikoaren Eskaintzan sartzea 1017, 1019, 1022 eta 1031 kodedun lan postuei dagozkien Udaltzain Agenteen 4 plaza hutsak. Aurreneko hirurek 2. hizkuntza eskakizuna dute, derrigortasun data barik, orain dela gutxi erretiroa hartutako funtzionarioek jabetzan okupatuta egoteagatik eta azkenak, 1031 kodea duen lan postuak, 2 hizkuntza eskakizun derrigorrezkoa du.

Udaletxe honetako azken Enplegu Publikoaren

se proponen está la de intercambiar los titulares de los puestos códigos 5054 Peón Especialista de Mantenimiento y 5050 Peón de Obras, que aunque tienen el mismo nivel de Complemento de Destino, el mismo sistema de provisión y la misma retribución bruta anual, tienen distinto grupo de titulación, el grupo C2 (D) el primero y el Grupo Agrupaciones Profesionales (E) el segundo. Por ello, al intercambiarse sus titulares, estos no pertenecen al grupo de titulación señalado para el puesto en la Relación de Puestos de Trabajo. Para subsanar este extremo, es necesario hacer una modificación en la Relación de Puestos de Trabajo, ajustando la denominación, los grupos de titulación y los complementos específicos de estos dos puestos a lo propuesto.

2.- Mediante acuerdo de Pleno de fecha 24 de febrero de 2003 se estableció para los puestos de Operarios/as de Limpieza códigos 5014, 5015, 5020 y 5021, que estaban vacantes, como requisito de desempeño, entre otros, la necesidad de estar en posesión del permiso de conducir clase B o equivalente, quedando únicamente sin la exigencia de este requisito los dos puestos de Operarios de Limpieza de Edificios, códigos 5012 y 5013, que estaban ocupados por personal funcionario de carrera y laboral indefinido.

Jubilada una de las titularles y reuniendo la titular del otro puesto dicho requisito, se considera que procede unificar los requisitos de desempeño de todos los puestos de Operarios de Limpieza de Edificios, modificándose la Relación de Puestos en el sentido de establecer para los puestos de Operarios de Limpieza, códigos 5012 y 5013, además del Certificado de estudios o equivalente, el de estar en posesión del carné de conducir clase B o equivalente.

3.- Es propósito de esta Corporación el incluir en la Oferta de Empleo Público del año 2009 las 4 plazas vacantes de Agentes de Policía Local que se corresponden con los puestos códigos 1017, 1019, 1022 y 1031. Los tres primeros puestos tienen señalado perfil lingüístico 2 de euskera sin fecha de preceptividad, al haber estado ocupados en propiedad por funcionarios jubilados recientemente y el último, el puesto código 1031, tienen señalado el perfil lingüístico 2 preceptivo.

Siguiendo el criterio seguido en las dos últimas



Eskaintza erabilitako irizpideari jarraituz,, Udaltzain Agenteen plazetan hizkuntza eskakizuna derrigorrekoa zen eta hizkuntza normalkuntzarako araudiko irizpideak, hiritarrekiko harreman zuzeneko lan postuak izateari buruz eta, beraz, lehentasunezkoak, derrigortasun datak seinalatzerakoan, beharrezkotzat jotzen da zehaztea eta finkatuta erabiltzea Udaletxeko Lan Postuen Zerrendan 1017, 1019 eta 1022 kodea duten Udaltzain Agenteen lan postuek 2. hizkuntza eskakizuna izatea, 2009-02-23 derrigortasun dataz, halako moduz ezen, aipatua izan den 2009 urteko Enplegu Publikoaren Eskaintzan, lanpostu horietarako betebeharrak legez eskatu ahal izan dadila.

Ekainaren 12ko Herri Administrazioen zerbitzurako langileen ordezkari organoak, lan baldintzak zehaztea eta langileen partaidetzari buruzko 9/1987 Legeko 32 artikuluekin bat, espedienteen jasota dauden akten arabera, Lanpostuen Zerrenda aldatzeko proposamen Langileen Batzordearekin negoziatu da.

Apirilaren 2ko 7/85 Legeko 90. artikuluan, apirilaren 18ko 781/86 Errege Dekretu Legegintzazko 126. eta 127. artikuluetan eta uztailaren 6ko Euskal Funtzio Publikoko 6/89 Legeko dagozkion artikuluetan xedatutakoarekin batera, lanpostuen sorrera, aldaketa edo ezabaketa Lan Postuen Zerrenden bitartez egin behar da. Zentzu berean adierazita dago Enplegatutako Publikoaren Oinarriko Estatutuko, apirilaren 12ko 7/2007 Legeko 74. artikuluan.

7/85 Legeko 22.2.i) artikuluan xedatutakoarekin bat, Lan Postuen Zerrenda eta bere aldarazpenak onartzeko eskumena Udalbatzarraren Osoko Bilkurak du.

Lan Postuen Zerrenda eta bere aldaketan onarpena ALHAOn argitaratu behar da.

2007-11-26ko 3110 Alkatetzako Dekretuarekin bat, Alkatetzak Arloko Zinegotzi Ordezkari Laguntzaileen esku laga zuen sinadura, Funtzio Publikoa eta Lan Harreman Arloko Zinegotzi Ordezkari Laguntzaileak, Ogasun eta Ondare eta Funtzio Publiko eta Lan Harreman Arloetako Informazio eta Jarraipen Batzordearen irizpenaz ondoren, Udalbatzarraren Osokoari proposatu dio

Ofertas de Empleo Público de este Ayuntamiento, en las que las plazas de Agentes de Policía Local el perfil lingüístico era preceptivo, y los criterios de la normativa de normalización lingüística, en cuanto a que son puestos de relación directa con el ciudadano y por tanto prioritarios a la hora de señalar las fechas de preceptividad, se considera necesario establecer en la Relación de Puestos del Ayuntamiento que los puestos de Agentes de Policía Local, códigos 1017, 1019 y 1022, tengan perfil lingüístico 2 con fecha de preceptividad 23 de febrero de 2009, de manera que en la Oferta de Empleo Público del año 2009, a que se ha hecho referencia, se pueda exigir como requisito para estos puestos.

De conformidad con el art. 32 de la Ley 9/1987, de 12 de junio, sobre Órganos de representación, determinación de las condiciones de trabajo y participación del personal al servicio de las Administraciones Públicas, se ha negociado con la Junta de Personal la propuesta de modificación de la Relación de Puestos de Trabajo, según actas que figuran en el expediente.

De acuerdo a lo regulado por los Arts. 90 de la Ley 7/85, de 2 de Abril, 126 y 127 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de Abril y los correspondientes de la Ley 6/89, de 6 de Julio de la Función Pública Vasca, la creación, modificación o supresión de puestos de trabajo se realizará a través de las Relaciones de Puestos de Trabajo. En el mismo sentido se manifiesta el artículo 74 de la Ley 7/2007, de 12 de abril, del Estatuto Básico del Empleado Público.

Conforme a lo establecido en el Art. 22.2 i) de la Ley 7/85 es competente para aprobar la Relación de Puestos de Trabajo y sus modificaciones el Pleno de la Corporación.

La aprobación de la Relación de Puestos y de sus modificaciones han de publicarse en el BOTHA.

De acuerdo con el Decreto de Alcaldía núm. 3110 del 26 de noviembre de 2007, por el que la Alcaldía efectúa delegación de firma a favor de los Concejales Delegados Adjuntos de Área, la Alcaldía a través del Concejal Delegado Adjunto del Área de Función Pública y Relaciones Laborales, previo dictamen de Comisión Informativa y de Seguimiento de las Áreas de Hacienda y Patrimonio y de Función Pública y



honako akordio hauxe hartzea:

Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren apirilaren 2ko 7/2007 Legeko 74. artikuluan, apirilaren 2ko 7/85 Legeko 90. artikuluan, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzazko Errege Dekretuko 126. eta 127. artikuluetan eta Euskal Funtzio Publikoaren Legean xedatu eta araututakoarekin bat, ondorengo aldaketa onartu da Laudio Udaletxe honetako Lan Postuen Zerrendan

LEHENENA.- Transformatzea Obretako Peoi 5050 kodea duen lanpostua, Obretako Peoi Especialista lanpostuan, funtzionario langilez hornitzeko, Lehiaketa bidez, normalizatua, C2 Taldea, Administrazio Bereziko Eskala, Titulazioa taldearen arabera eta B-1 gida-baimena, 1. Hizkuntza Eskakizuna, derrigortasun data barik, 12. Lanpostu Osagarri Mailaz, Osagarri Espezifikoan 13.494,08 € eta Urteko Ordainketa Gordina: 25.788,74 €, eta Osokoak 2007-04-27ko Bilkuran Obra, Zerbitzu eta Mantentze-Lan Arloko Giza Baliabideak Arrazoitze programaz hartutako erabakiz, Ofizioetako Langileentzako, Obretako Peoi Especialista lan postuetarako zehaztutako funtzioekin.

BIGARRENA.- Transformatzea Mantentze-Lanetako Peoi Especialista 5054 kodea duen lanpostua, Mantentze-Lanetako Peoi lanpostuan, funtzionarioz hornitzeko, Lehiaketaz, normalizatua, Lanbideen Agrupazio Taldea, Administrazio Bereziko Eskala, Titulazioa taldearen arabera eta B-1 gida-baimena, 1. Hizkuntza Eskakizuna, derrigortasun data barik, 12. Lanpostu Osagarriaren Mailaz, Osagarri Espezifikoan 14.209,90 € eta Urteko Ordainketa Gordina: 25.788,74 €. Lanpostu honi izendatutako funtzioak ondorengo hauek dira:

Mantentze-Lanetako Arduaren agindu zuzenetara edo Mantentze-Lanetako Ofizialaren gainbegiratupean, orokorrean, bere espezialitatetako lan propioak egitea:

Laguntzaile lanak:

Lan errazak: aldatzea argiak, erreaktantziak, hariak batetik bestera botatzea, aparailuen konexioa, e.a.

Brigadako lanetan laguntzea, matxurak topatu eta konpontzen.

Relaciones Laborales, propone al Ayuntamiento-Pleno la adopción del siguiente Acuerdo:

De conformidad con lo establecido en el artículo 74 de la Ley 7/2007, de 12 de abril, del Estatuto Básico del Empleado Público y en los Arts. 90 de la Ley 7/85, de 2 de Abril, 126 y 127 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de Abril, y Ley de la Función Pública Vasca, se aprueba la siguiente modificación de la Relación de Puestos de Trabajo de este Ayuntamiento de Laudio/Llodio:

PRIMERO.- Transformar el puesto código 5050, Peón de Obras, en un puesto de Peón Especialista de Obras, a proveer por personal funcionario, mediante Concurso, normalizado, Grupo C2, Escala de Administración Especial, Titulación según grupo y carné de conducir B, Perfil Lingüístico 1, sin fecha de preceptividad, Nivel de complemento de Destino 12, Complemento Específico 13.494,08 €. Retribución Bruta Anual: 25.788,74 € y con las funciones que para los puestos de Peón Especialista de Obras figuran en el punto 1 del Acuerdo de Pleno de 27 de abril de 2007 sobre Programa de Racionalización de Recursos Humanos en el Área de Obras, Servicios y Mantenimiento: Personal de Oficinas.

SEGUNDO.- Transformar el puesto código 5054, Peón Especialista de Mantenimiento, en un puesto de Peón de Mantenimiento, a proveer por personal funcionario, mediante Concurso, normalizado, Grupo Agrupaciones Profesionales, Escala de Administración Especial, Titulación: Certificado de Escolaridad y carné de conducir B, Perfil Lingüístico 1, sin fecha de preceptividad, Nivel de complemento de Destino 12, Complemento Específico 14.209,90 €. Retribución Bruta Anual: 25.788,74 € y con las siguientes funciones:

A las órdenes directas del Encargado de mantenimiento o bajo la supervisión del Oficial de Mantenimiento realizar generalmente trabajos propios de su especialidad:

Trabajos de ayudantía:

Trabajos sencillos como cambio de luminarias, de relactancias, tendido de cables, conexión de aparatos, etc.

Colaborar en los trabajos de la brigada, tanto en la



Bilgetitik materialak ekartzea, eskailerak, erremintak, e.a.

Errethenak zabaltzea, tutueria azaltzeko.

Konpondu beharreko tutueria, balbuleria, e.a. desmuntatzea. }

Elementuen muntaian laguntzea.

Ihesak non dauden lokalizatzeko laguntzea.

Materialak, zakuak, hesiak, e.a., zamatzea eta deskargatzea.

Makinaria, altzariak, tresnak, e.a., lekuz aldatzea.

Aldamioak eraikitzea eta batzea.

Eskonbroak batzea.

Oro har, ikuskizun eta ekitaldi publikoei dagozkien efektuak muntatu eta desmuntatu.

Egindako lanaren partea betetzea.

Noizean behin gidatzea kamionetak, furgonetak, dumperra, e.a., eta maneiatzea obretako makinaria, konpresoreak, mailu pneumatikoa, generadoreak, e.a.

Arduradunaren edo ofizioko ofizialearen aginduak jarraitzea, bai obra eta mantentze-lanetako ofizioetako langileentzako, bai beste zerbitzu batzuentzako.

Bere karguko materialaren kontrola, mantentze- eta garbiketa lanak egitea.

Larrialdietarako guardia lokalizatuko txandak egiteko eskuragarritasunean.

Antzeko beste lan eta zereginak egitea.

Bere zereginen barruan bere nagusiek adierazten dizkioten zeregin guztiak egitea.

HIRUGARRENA.- Erabakitzea Erakinetako Garbiketa Operari 5012 eta 5013 kodedun lanpostuetan aritzeko betebeharrak legez, ikasketa Ziurtagiria edo baliokideaz gain, B motako gidatzeko baimenaren edo baliokidearen jabetzan izatea.

LAUGARRENA.- Erabakitzea Udaltzain Agente 1017, 1019 eta 1022 kodea duten lanpostuetarako 2009-02-23a hizkuntza eskakizunaren derrigortasun data legez.

CARLOS DE URQUIJO VALDIVIELSO (en castellano).- Gure bozketa proposamenaren aurkakoa izango da, funtsean, zeren ulertzen dugun 2. hizkuntza eskakizunaren exigentzia, gaurko derrigortasun dataz, Udaltzain plazatarako larregi dela, hala Laudio dagoen ezagueragatik nola erabilera mailagatik.

detección de averías como en su reparación.

Traer materiales del almacén, escaleras, herramientas, etc.

Apertura de zanjas, afloramiento de tuberías,

Desmontaje de tuberías, valvulería, etc. a reparar.

Ayuda en montaje de elementos.

Ayuda en localización de fugas,

Carga y descarga de materiales, sacos, vallas, etc.

Trasladar maquinaria, muebles, utensilios, etc.

Levantar y recoger andamios.

Recoger escombros.

En general, montaje y desmontaje de efectos correspondientes a espectáculos y actos públicos.

Rellenar el parte de trabajo.

Conducción eventual de camionetas, furgonetak, dumper, etc. y manejo de maquinaria de obras, compresores, martillo neumático, generadores, etc.

Instrucciones del encargado o de los oficiales de oficio, ya sea para trabajos de los gremios de obras y mantenimiento como para otros servicios.

Control, conservación y limpieza del material a su cargo.

Disponible para turnos de guardia localizada para emergencias.

Realizar tareas similares.

Realización de todas las tareas que, dentro de sus funciones, le indiquen sus superiores.

TERCERO.- Establecer para los puestos de Operarias de Limpieza, códigos 5012 y 5013, como requisito de desempeño, además del Certificado de estudios o equivalente, el de estar en posesión del carné de conducir clase B o equivalente.

CUARTO.- Establecer para los puestos de Agentes de Policía Local, códigos 1017, 1019 y 1022, como fecha de preceptividad del perfil lingüístico el 23 de febrero de 2009.

CARLOS DE URQUIJO VALDIVIELSO (en castellano).- Nuestro voto va a ser contrario a la propuesta, fundamentalmente porque entendemos que la exigencia del perfil lingüístico 2, con fecha de preceptividad de hoy, para las plazas de Policía Municipal es excesivo, tanto por el conocimiento que existe en Llodio de la lengua vasca como en cuanto a su nivel de uso.



Badakigu hizkuntza gutxiengoan dagoena eta diskriminazio positikoa eduki behar duela, baina kasu honetan, bada larregizko diskriminazioa. Egoki deritzogu profil jakin bat eduki dezala, baina gaurko egunerako derrigortasun datak, Laudio herriko hizkuntzen errealitatea ezagutuz, iruditzen zaigu oztopo bat dela funtzio publikoan sartzeko, are, aurreko puntuak nabarmendu denez, enplegua une oso korapilatsuetan dagoen une hauetan.

Arrazoi horientatik, erabaki proposamen honen aurka bozkatuko dugu.

TXARO SARASUA DÍAZ (en castellano).- Guk beste aukera batean jada esan genuen hori. Udal webgunean begiratu dut eta atera dut: Zenbat puntuatzen da euskara, derrigortasuna? Eta jartzen du: Lehenik jakin behar dugu zenbat postuk duten derrigortasun ospetsua, hau da, zenbat postutan derrigorrekoa den dagokion euskara maila egiaztatuta edukitzea postura iristeko, edo zeintzuk diren, edozein barne euskalduntze planetan, erabateko lehenetsua duten lan postuak.

Postu horien zenbatekoa ez erabakitzen zoriz, leku bakoitzeko euskara hiztunen portzentajearen arabera egin ohi da. Era honetan kalkulatu ohi da: lau urtero biztanleen errolda eguneratu ohi da, non aitortzen dugun euskaraz dakigun ala ez. Bada, gehitzen baditugu euskara hiztunen portzentajea gehi ia-ia euskara hiztunak direla diotenekin, udalerrri bakoitzaren indizea lortuko dugu. Horixe izango da administrazio lan postuetan aplikatu eta ezarriko den derrigortasun irizpidea.

Laudio Udalak bermatu egin behar du berdintasuna eta diskriminaziorik eza hizkuntza arrazoiak direla-eta.

Hala ulertzen dugu guk. Alabaina jakin behar dugu euskararen derrigortasuna aplikatu behar den postuen zenbatekoa batera joan behar dela gure udalerrri euskara hiztunak diren pertsonen portzentajearekin.

Sabemos que la lengua está en minoría y tiene que tener una discriminación positiva, pero en este caso es una discriminación excesiva. Nos parece adecuado que tenga un perfil determinado pero la fecha de preceptividad para el día de hoy, conociendo la realidad lingüística del pueblo de Llodio, nos parece un obstáculo para el acceso a la función pública, en un momento que, como se ha señalado en el punto anterior, el empleo se encuentra en momentos muy complicados.

Por estas razones vamos a votar en contra de esta propuesta de acuerdo.

TXARO SARASUA DÍAZ (en castellano).- Nosotros en otra ocasión ya dijimos esto. He mirado en la página web del Ayuntamiento y he sacado: ¿Cuánto se puntúa el euskara, la preceptividad?, y pone: Primero hemos de saber en cuántos de los puestos existe la famosa preceptividad, es decir, en cuántos puestos es obligatorio tener acreditado el nivel de euskera correspondiente para acceder al puesto, o cuáles con los puestos que, en cualquier plan de euskaldunización interno, tienen absoluta prioridad.

El número de dichos puestos no se decide al azar. Se realiza de manera porcentual en función del número de vasco-parlantes de cada lugar. Se calcula de la siguiente manera: cada cuatro años se actualiza el Padrón de habitantes en el que se declara si sabemos euskera o no. Pues bien, si sumamos el porcentaje de vasco parlantes y la mitad del porcentaje de los que se declaran casi vasco parlantes, obtenemos el índice de cada municipio. Ese será el porcentaje a aplicar como criterio de preceptividad en los puestos de la administración.

El ayuntamiento de Llodio debe garantizar la igualdad y la no discriminación por motivos lingüísticos.

Así lo entendemos, pero también debemos saber que el número de puestos de trabajo en los que se debe aplicar la preceptividad del euskera debe de ir en consonancia con el porcentaje de personas que de nuestro municipio es vasco-parlante.



Udaletxeko plantelean, guztira, 155 dira. Betetako derrigortasun data dutenak 63, orotara 40,25eko portzentajea. Egun Laudion erabiltzen den zifra bada euskara hitzunen % 35.

Bestalde, gogorarazi nahi diot Alkateari ezen zeuk, Dekretuz, konfidantzazko lanpostu bat sortu zenuela, 2005 urtean, Hiritarren Segurtasun Arduraduna, egun Lan Postu Zerrendan LPZ 1002 kodeaz azaltzen den, Hiritarren Segurtasun Arduraduna izena, eskatutako euskara maila derrigortasunik gabeko 3.a delarik. Pertsona hori, hau da, Hiritarren Segurtasun Arduraduna, mintzatu behar da, batetik, Udaletxeko funtzionarioekin, non sortzen ari diren lan postuak gaur eguneko euskararen derrigortasuna exijitzen dizkiezuenak; adiera deitzen du pertsona honek derrigortasun datarik ez izateak.

Ikusten ari gara hemen postuak sortzen ari direla kartara. Komeni bazaigu derrigortasun data eskatzen dugu eta ez bazaigu komeni, ez.

Ados gaude euskara exijitzearekin eta postuarekiko baterako maila exijitzearekin, baina, ados gaude baita Laudio badela udalderri bat non ez den hitz egiten euskara %100ean ere. Egia da, bai, eta esan beharra dago, apur apurka, hizkuntzaren erabilera sustatuz, baina gauza guztiak joan behar dira egiten apur apurka.

Derrigortasun data hori zabaldu egin behar da gure herriak bizi duen faktore soziologikoarekin bat, zeren mundu guztiak du eskubidea lan postu batera iristeko eta denbora bat euskara maila horretara heltzeko.

Horregatik, gure bozketa proposamenaren aurka izango da.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (euskaraz).- Gu abstenituko gara. Batetik, bide eman nahi diogulako proposamenari baina baita ere, azaldu nahi dugu gure adostasuna zenbait ataletan.

Hor, mahaiaren beste muturrean betikoa, beraien abertzaletasun espainola agertzen dute eta euskararekiko fobia guztia.

El total de la plantilla del Ayuntamiento son 155, con fecha de preceptividad ya cumplida 63, un porcentaje total de 40,25. Actualmente en Llodio se baraja la cifra entorno a un 35% de vasco-parlante.

Por otro lado, quiero recordarle al señor Alcalde que, usted, por Decreto, creó un puesto de confianza, en el año 2005, de Responsabilidad y Seguridad Ciudadana que, actualmente, en la RPT figura con el código 1002 denominado Responsable de Seguridad Ciudadana, cuyo nivel de euskera exigido es el 3 sin fecha de preceptividad. Esta persona, que es el Responsable de Seguridad Ciudadana, tiene que hablar con los funcionarios del Ayuntamiento, en el que se están creando puestos a los que se les exige el euskera con preceptividad actual. Choca que esta persona no tenga fecha de preceptividad.

Estamos viendo que aquí se crean puestos a la carta. Si nos conviene pedimos fecha de preceptividad y si no, no.

Estamos de acuerdo con exigir el euskera, y con que se exija el nivel acorde con el puesto, pero también estamos de acuerdo en que Llodio es un municipio en el que no se habla el euskera al 100%. Sí que es cierto que hay que ir, poco a poco, incentivando el uso de la lengua, pero todas las cosas hay que ir haciéndolas poco a poco.

Hay que ampliar esa fecha de preceptividad acorde con el factor sociológico que vive nuestro pueblo, porque todo el mundo tiene derecho a acceder a un puesto de trabajo y un tiempo para poder acceder a ese nivel de euskera.

Por esto, nuestro voto va a ser contrario a la propuesta.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (en euskera).- Nosotros nos vamos a abstener. Por un lado, porque queremos dar cauce a la propuesta pero, también, queremos explicar nuestro desacuerdo en algunos apartados.

Ahí, al otro lado de la mesa lo de siempre, muestran su patriotismo español y toda su fobia con respecto al euskera.



Esan behar dizuegu hemen diskriminatzen dena euskara dela, diskriminatuak gaudenak euskaldunak garela, beste guztiak edozein lekutara joan zaitezketen zuen hizkuntzarekin eta guk ez dugula gauza bera esaterik.-

Lanpostu aurkezteko eskubide oso dauka mundu orok eta ez zaio inori trabarik jartzen aurkezteko, eskatzen zaien gauza bakarria azkenean lanpostu horretarako behar den prestakuntza izatea. Besterik gabe, beste edozein lanpostuan bezala.

Hau esanda, bakarrik esatea nahi genukeela euskara maila handitzea, euskara eskakizunak handitzea lanpostuetarako eta, horren bidean, euskara ikasteko muga lanpostu guztiek izan beharko luketela. Horretan badugu zenbait kasu, Seguritateko Burua, Udaltzaingoan atzamarrez sartutako bi kabori eperik ez zaiela jarri, eta horientzako eskatzen dugu euskara ikasteko epe zehatz bat jartzea. Hau eskatu Batzordean baina, beti bezala, gure proposamenei ez zaie kasurik egin. Hau eskatzen dugu lanpostu guztientzako.

JON KARLA MENOIO LLANO, ALKATE LEHENDAKARIA (gaztelaniaz).- Proposamena argia da. Exijitzen den postuetan hizkuntza eskakizunaren derrigorotasun data matententzea egoki deritzogu, bi arrazoiengatik, hain zuzen.

Lehenik, garenak garelako eta ordezkatzeko duguna ordezkatzeko dugulako; beraz, guretzako, euskara, merezimendua baino zerbait gehiago da, komunikatzeko balio duen hizkuntza bat da.

Batez ere herritarrekin harreman zuzena duten postuei ezinbestekoa deritzogu derrigorreko izaera hori esleitzea. Udalek dituzten lanpostu hornidurretan, beste gauza batzuk ere ponderatu behar dira; kaboak aipatu dira, barne sustapenez hornitu direnak, non komunizatu eta elkarrekin lotu behar diren plantelak dituen beste eskubide mota batzuk ere.

Nik uste edozein formula dela defendagarri, bakoitzak ordezkatzeko duenaren arabera, horregatik, guk proposamen hau zuzena deritzogu.

Aipatua izanenez postu zehatz bat eta esan

Hemos de decir que aquí al que se discrimina es al euskera, que los discriminados somos los que empleamos el euskera; todos los demás podéis ir a cualquier lugar con vuestra lengua y nosotros no podemos decir lo mismo.

Todo el mundo tiene derecho a presentarse a un puesto de trabajo y a nadie se le ponen trabas para presentarse. La única cosa que se les pide es, al final, tener la capacitación necesaria para ese puesto, sin más, como en cualquier otro puesto de trabajo.

Dicho eso, solo decir que queremos aumentar el nivel de euskera, aumentar los perfiles lingüísticos para los puestos, etc.; en esa vía, todos los puestos deberían de tener un límite para aprender euskera. Sobre eso, tenemos unos cuantos casos, el Responsable de Seguridad, a dos cabos que han ingresado a dedo en la Policía Municipal no se les ha puesto plazo y a los que solicitamos se les establezca plazo concreto para aprender euskera. Esto se solicitó en Comisión pero, como siempre, no se hace caso a nuestras propuestas. Solicitamos esto para todos los puestos.

JON KARLA MENOIO LLANO, ALCALDE PRESIDENTE (en castellano).- La propuesta es clara. La fecha de preceptividad, para el perfil lingüístico en los puestos para los que se exige, nos parece oportuno mantenerlas, por dos razones.

Primero, porque somos los que somos y representamos lo que representamos por lo que, para nosotros, el euskera es algo más que un mérito, es una lengua que sirve para comunicarse.

A los puestos, sobre todo a los que tienen contacto directo con el ciudadano, nos parece obligado atribuirles este carácter de preceptividad. En la provisión de puestos que tienen los ayuntamientos, hay que ponderar otras cuestiones. Se apelaba a los cabos, que se proveen por medio de provisión interna, en donde hay que conjugar otro tipo de derechos que tiene la plantilla.

Creo que cualquier formula es defendible en función de lo que cada uno representa. Por eso a nosotros esta propuesta nos parece la correcta.

Como se ha apelado a un puesto en concreto, y se



denez postuak sortzen direla kartara, Alderdi Sozialistak ahaleginak eta bost egin zituen Hiritarren Segurtasun Buru postua ez eratzeko. Esan beharra dut badela izendapen askeko postu bat, oinarrietan argiro zehaztuta dagoena. Edozein kasutan ere, Txaro, gonbitea luzatzen dizut Hiritarren Segurtasun Buruarekin hitz egingo duzun hurrengoan hitz egin dezazun euskaraz, menperatzen duelako.

TXARO SARASUA DÍAZ (gaztelaniaz).- Gaizka, zuk esan duzu zu euskalduna zarela, baina ni, orain dela berrogeita bi urte Laudion jaio nintzen eta hemen bizi naiz. Ni ez naiz euskaldun zaharra, euskaldun berri naiz, eta orain euskara ikasten ari naiz eta euskaraz hitz egiten saiatuko naiz..

(Gaztelaniaz).- Ados, Joan Karla; eskertzen dizut ni euskaraz hitz egitera zeuk gonbidatzea; neuk ere gonbidatzen dizut, noizean behin, Osokoa, euskaraz hitz egingo dezazun.

Nik ez dut euskararen domeinu osorik, baina atsegin dut neure hizkuntza, zeren euskalduna naiz, Laudion bizi naiz eta nire herria maite dudalako; baina horrek ez du esan nahi gurusoak ditugun pertsonok, bere garaian hona etorri eta herria egin zutenak, euren seme-alabak euskal kulturari hazi dituztenak, guk, euskal dantzak egin ditugunok, euskara ikasten ari garenek, hemen egiten den hizkuntza gaztelania izatearen errua dugunik. Es dut inolako arazorik aitortzeko nire ama-hizkuntza gaztelania dela, eskolara nindoala eta ez zuela inork euskaraz hitz egiten.

Ahal izan denean; badaramatzagu hainbat urte hizkuntza hori ezarri nahian eta gaztelaniarekin batera elkarbizitza izan dezan, ezein hizkuntza baztertzaila izan ez dadin.

Hemen ez dago inor euskararen aurka. Derrigortasun data gaurko egunera izatearen aurka gaude, noiz eta egon daitekeen epe logiko bat hizkuntzan integratzen saiatzen ari garen pertsona guztiek denbora izan dezaten azterketak egin eta profila ateratzeko.

Hemen ez dago auzitan euskara gehiago ala gutxiago hitz egin dadila. Askotan sartu naiz Udaletxean “Egun on” esanez eta erantzun didate “Buenos días”, bakoitza libre da erantzuteko

ha dicho que se crean puestos a la carta, el Partido Socialista hizo todo lo posible para que el puesto de Jefe de Seguridad Ciudadana no se constituyera. Tengo que decir que es un puesto de libre designación lo que está claramente especificado en las bases. En todo caso, Txaro, te invito a que la próxima vez que hables con el Jefe de Seguridad Ciudadana lo hagas en euskara, que lo domina.

TXARO SARASUA DÍAZ (en euskera).- Gaizka, has dicho que eres euskaldun, pero yo nací en Laudio hace cuarenta y dos años y vivo aquí. No soy euskaldun zaharra, sino que soy euskaldun berri y ahora estoy aprendiendo euskera e intentaré hablar en euskera.

De acuerdo Joan Karla, te agradezco que me invites a hablar en euskera, yo también te invito a que hables en euskera de vez en cuando en el Pleno.

Yo no tengo un dominio integro del euskera, pero me gusta mi lengua, porque soy vasca, vivo en Llodio y amo a mi pueblo, pero eso no quiere decir que las personas que tenemos a nuestros abuelos, que en su momento vinieron aquí y hicieron país, han criado hijos en la cultura vasca, hemos hecho danza vasca, estamos aprendiendo euskera, tengamos la culpa de que aquí la lengua que viene a hacerse sea el castellano. Yo no tengo ningún problema en reconocer que mi lengua materna es el castellano, de que iba al colegio y nadie hablaba en euskera.

Cuando se ha podido, llevamos unos cuantos años intentando implantar esa lengua y que conviva con el castellano para que ninguna lengua sea excluyente.

Aquí nadie está en contra del euskera, estamos en contra de que la preceptividad sea a día de hoy, cuando puede existir un periodo lógico para que todas las personas que estamos intentando integrarnos en la lengua tengamos tiempo para hacer los exámenes y sacar el perfil.

Aquí no estamos juzgando que se hable más o menos euskera. Yo he entrado muchas veces en el Ayuntamiento diciendo “Egun on”, y se me responde “Buenos días”. Cada uno es libre de contestar con la



gogoak ematen dion hizkuntzaekin; edozein egunetan, ingelesez erantzungo didate eta ez da ezer pasatzen. Ez gatoz hona erronka botatzera ia nork dakien euskara gehiago ala gutxiago. Oso arro sentitzen naiz naizenaz eta nolakoa naizen. Nik, ziuraski, pare bat urterako ez dut euskara kontrolatuko eta ez dut EGA aterako, baina ulertzen dut euskara eta saiatuko naiz hitz egiten ahal dudan guztia, baina borondate propioz, ez inposizioz; Es dut nahi niri inork esatea noiz eta nola hitz egin behar dudan euskaraz; hitz egingo dut pertsona bat niri euskaraz zuzenduko zaidanean, saiatuko naiz erantzuten euskaraz, nahiz eta hanka sartu, baina ez inposizioz. Hemen ez digu inork esan behar noiz erabili behar dugun geure hizkuntza.

JON KARLA MENOIO LLANO, ALKATE LEHENDAKARIA (gaztelaniaz).- Txarto ulertu egin didazu. Nik ez dut hitz egin horrenbestean zutaz edo, behinik, ez dut nahi izan zuri buruz aritzea. Aipatu duzun Hiritarren Segurtasuneko Ardu naz aritu izan naiz.

Nik oso positibotiki baloratzen dut egin duzun planteamendua. Ez dakit zer erantzun eman duzun azalpenari; azaldu duzu zeure ibilbidea, ondo deritzodana.

Bai erantzun behar duguna da proposamen honekin gu ez garela ari euskararen aldeko aal aurkako planteamendu bat egiten. Nik uste proposamen erabat aseptikoa dela eta oso ximplea ulertzeko. Ez dakit ondo ulertu ote dizudan, baina ematen duen sentsazioa da alde bozkatzen baduzu euskararen alde zaudela eta aurka bozkatzen baduzu euskararen aurka zaudela.

Hori ez da izan gure asmoa. Proposamena dakargu LPZ doitzeko udaletxeko plantela egituratzeko egokien deritzoguzan irizpideetara.

Uste dut alde bozkatzen duenak euskara defendatuko duela eta aurka bozkatuta ere bai.

Hauteskunde kanpainan gaudenez orain, badakusagu euskara defendatzen dugula asko, batzuek badirudi txapela eta guzti janzten dutela, euskaldunagoak direla eszenifikatu nahian (txantxa bat da; eta, txantxa legez gera bedi).

lengua que le de la gana, cualquier día me contestan en inglés y no pasa nada. Aquí no venimos a alardear de quien sabe más o menos euskera. Yo me siento muy orgullosa de lo que soy y de cómo soy. Yo, seguramente, en un par de años no controlaré el euskera, y no me sacaré el EGA, pero entiendo el euskera, lo voy a intentar hablar todo lo que pueda, pero a voluntad propia, no con imposición, yo no quiero que me diga nadie cuando ni como tengo que hablar euskera. Lo voy a hablar cuando una persona se dirija a mí en euskera. Intentaré contestarle en euskera, aunque me equivoque, pero no por imposición. Aquí nadie nos tiene que decir cuando tenemos que utilizar nuestra lengua.

JON KARLA MENOIO LLANO, ALCALDE PRESIDENTE (en castellano).- Me has entendido mal. Yo no he hablado tanto de ti o, por lo menos, no he querido referirme a ti. Me he referido al Responsable de Seguridad Ciudadana que es a quien has apelado.

Yo valor muy positivamente el esfuerzo y el planteamiento que has hecho. No sé que contestarte a la explicación que has dado. Has explicado tu trayectoria, que me parece bien.

Lo que si tenemos que contestar es que nosotros no estamos haciendo un planteamiento ni a favor, ni en contra del euskera con esta propuesta. Creo que es una propuesta tremendamente aséptica y muy sencilla de entender. No sé si te he entendido bien pero da la sensación de que si votas a favor estás a favor del euskera y si votas en contra estás en contra del euskera.

Ese no es nuestro propósito. Traemos una propuesta para ajustar la RPT los criterios que consideramos los más idóneos para configurar la plantilla municipal.

Supongo que el que vote a favor defenderá el euskera, y el que vote en contra también.

Ahora que estamos en campaña electoral vemos que defendemos mucho el euskera. Algunos parece que se ponen hasta txapela queriendo escenificar que son más vascos. Es una broma, y como broma debe de quedar.



TXARO SARASUA DIAZ (gaztelaniaz).-
Laudio Udaletxean ez gara hauteskunde kanpaina egiten ari. Kontuz! Badaude oso serioak diren gauzak. Medez, ez dezagun egin halakon komentariarik. Gu hona gatoz herria egitera, ez kanpaina; beraz, eskatzen dizut, arren, holako komentariarik hemen ez egiteko, mesdez.

JON KARLA MENOIO LLANO, ALKATE LEHENDAKARIA (gaztelaniaz).-
Ez dut inor molestatu nahi izan. Ikusia izan den eszena bat da eta hautes-kanpainan holako gauzak egingo ohi dira, besteek besterik egingo badute ere.

Planteamendua ez euskararen alde ala aurka egotea, baizik eta LPZ birrantolatzea.

Bozkatuta, onartu da gehiengoz eta botazioaren emaitza hauxe izan da:

Alde: EAJ/PNV (7).

Kontra: PSE-EE (3) eta PP (2).

Abstentzia: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Uriarte Bilbao eta Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kideak.

14.- JONATAN PARIENTE FERNANDEZ JAUNAREN IDATZIA BERE LANA BATERAGARRI EGITEKO BAIMENA ESKATUZ EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEAN IRAKASKUNTZA EMAN AHAL IZATEAREKIN.- FUNTZIO PUBLIKO ETA LAN HARREMANETAKO ARLOKO ZINEGOTZI ORDEZKARI LAGUNTZAILEAREN BIDEZ OSOKOARI ALKATETZAREN PROPOSAMENA, INFORMATIBO ETA JARRAIPEN BATZORDEAREN IRIZPEN ONDOREN ETA OGASUN ETA ONDARE ETA FUNTZIO PUBLIKO ETA LAN HARREMANAK ARLOETAKO.- ONARTUA.

Jonatan Pariente Fernández jaunak 2008ko abenduaren 18an aurkeztu duen idatzian eskatu du bateragarritasuna irakaskuntza emateko, Euskal

TXARO SARASUA DÍAZ (en castellano).- En el Ayuntamiento de Llodio no estamos haciendo campaña electoral. Cuidado, hay cosas que son muy serias. Por favor, abstengámonos de ciertos comentarios. Nosotros aquí vamos a hacer pueblo, no campaña, así que, por favor, te pido que esos comentarios aquí no, por favor.

JON KARLA MENOIO LLANO, ALCALDE PRESIDENTE (en castellano).- No he querido molestar a nadie. Es una escena que se ha visto y que en campaña electoral se hacen estas cosas, otros hacen otras cosas.

El planteamiento no es estar a favor o en contra del euskera, si no reorganizar la RPT.

Sometida a votación, es aprobada por mayoría, con el siguiente resultado:

A favor: EAJ/PNV (7).

En contra: PSE-EE (3) y PP (2).

Abstención: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Uriarte Bilbao, Josu Zabala Atxa, Miembros No Adscritos.

14.- SOLICITUD DE DON JONATAN PARIENTE FERNÁNDEZ DE COMPATIBILIDAD PARA IMPARTIR ENSEÑANZA EN LA UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO.- PROPUESTA DE ALCALDÍA A PLENO A TRAVÉS DE CONCEJAL DELEGADO ADJUNTO DEL ÁREA DE FUNCIÓN PÚBLICA Y RELACIONES LABORALES PREVIO DICTAMEN DE COMISIÓN INFORMATIVA Y DE SEGUIMIENTO DE LAS ÁREAS DE HACIENDA Y PATRIMONIO Y DE FUNCIÓN PÚBLICA Y RELACIONES LABORALES.- APROBADA.

Visto el escrito de D. Jonatan Pariente Fernández, de fecha 18 de diciembre de 2008, en el que solicita compatibilidad para impartir



Herriko Unibertsitateko Elektriko Ingenieritzako Departamenduan, Bitarteko Irakasle Kontratatutuz legez, asteko 1 ikastordua eta 4 irakaskuntza orduko tutoretza jarduera partzialeko araubidean, 2008-2009 ikastaroaren bigarren sei hilabetealdian.

Aztertu dugu Euskal Herriko Zuzendaritzak 2009ko urtarrilaren 16ko 562 sarrera erregistro zenbakiaz bidali duen txostena eta bertan adierazten da kontratazioa Bitarteko Irakasle legez izango dela, arratsaldeko ordutegiaz eta hileko 492,39 Euroko ordainketa izango duela (aparteko ordainak jasotzeko eskubide barik).

2009ko urtarrilaren 19 eguneko Funtzio Publikoa eta Lan Harreman Arlo-buruaren B-09-009 erreferentzia duen txostena eskatutako bateragarritasuna ematearen aldekoa dela aztertuta.

Abenduaren 26ko Herri Administrazioaren Zerbitzura dauden Langileen Bateriaezintasunei buruzko 53/1984 Legeko 4.1 artikuluan erabakitakoarekin batera eta denbora partziaz eta iraupen mugatua baino gutxiagoko dedikazioaz Unibertsitateko Irakasle Elkartu legez irakaskuntza arloan lanpostuaren zereginak burutzeko eskatutako gainontzeko eskakizunak bete ondoren.

Kontuan izanik aipatu den Legeko 9. artikuluan erabakita dakarrela sektore publikoan bigarren lan postua edo jardueraren bateragarritasuna baimentzeko edo ez baimentzeko eskumena lanpostu printzipala atxikita dagoen erakundeko Korporazioko Osokoari dagokiola. Gainera, baimen horrek behar du, aldez aurretik, Autonomia Erkidegoko organoaren aldeko txostena, bigarren postuaren atxikipenaren arabera, zein kasu honetan baita Euskal Herriko Unibertsitateko Erretoregoak emandako aldeko txostena.

Kontuan izanik, halaber, Lege testu bereko 16.3 artikuluan bateragarritasuna aitortzeko baimenaren barruko debekutik salbuetsita uzten duela osagarri espezifikoak edo kontzeptu baliokideko osagarriak jasotzen dituen lanpostuetako zereginak burutzen dituen langilea,

enseñanza, como Profesor Laboral Interino, en el Departamento de Ingeniería Eléctrica de la Universidad del País Vasco, en régimen de dedicación parcial de 1 hora lectiva y 4 horas de tutoría a la semana, en el segundo semestre del curso 2008-09.

Visto el informe remitido por el Rectorado de la Universidad del País Vasco, nº de registro de entrada 562, de fecha 16 de enero de 2009, favorable a la concesión de la compatibilidad, donde se indica que la contratación será como Profesor Interino, en régimen de dedicación parcial, en horario de tarde durante el periodo solicitado y con una retribución mensual de 492,39 Euros (sin derecho a pagas extras).

Visto el informe de la Jefe del Área de Función Pública y Relaciones Laborales, de fecha 19 de enero de 2009, (Ref.: B-09-009), favorable a la concesión de la compatibilidad solicitada.

De conformidad con lo establecido en el artículo 4.1, de la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, de Incompatibilidad del Personal al servicio de la Administración Pública, podrá autorizarse la compatibilidad, cumplidas las restantes exigencias de la Ley, para el desempeño de un puesto de trabajo en la esfera docente como Profesor Universitario asociado en régimen de dedicación no superior a la de tiempo parcial y con duración determinada.

Considerando que el artículo 9 de la citada Ley dispone que la autorización o denegación de compatibilidad para un segundo puesto o actividad en el sector público corresponde al Pleno de la Corporación a que figure adscrito el puesto principal. Dicha autorización requiere además el previo informe favorable del órgano de la Comunidad Autónoma, conforme a la adscripción del segundo puesto, en este caso el informe favorable emitido por el Rectorado de la Universidad del País Vasco.

Considerando, así mismo, que el art. 16.3 del mismo texto legal exceptúa de la prohibición de autorización de reconocer compatibilidad al personal que desempeñe puestos que comporten la percepción de complementos específicos o concepto equiparable, las autorizaciones de



aipatu den 4. artikuluko terminoetan Unibertsitate Irakasle Elkartu legez aritzeko bateragarritasun baimenak.1.

2007-11-26ko 3110 Alkatetzako Dekretuarekin bat, Alkatetzak Arloko Zinegotzi Ordezkarri Laguntzaileen esku laga zuen sinadura, Funtzio Publikoa eta Lan Harreman Arloko Zinegotzi Ordezkarri Laguntzaileak, Ogasun eta Ondare eta Funtzio Publiko eta Lan Harreman Arloetako Informazio eta Jarraipen Batzordearen irizpenaz ondoren, Udaltzarraren Osokoari proposatu dio honako akordio hauxe hartzea:

LEHENA.- Onartzea Jonatan Pariente Fernández jaunaren bateragarritasun baimena irakaskuntza emateko, Euskal Herriko Unibertsitateko Elektriko Ingenieritzako Departamenduan, Bitarteko Irakasle Kontratatu legez, asteko 1 ikastordua eta 4 irakaskuntza orduko tutoretza jarduera partzialeko araubidean, 2008-2009 ikastaroaren bigarren seihilabetealdian.

BIGARRENA.- Bateragarritasuna baimena eman da bakarrik aipatua izan den lanposturako, halako moduz ezen lanpostuz aldatzeko kasuan, bateragarritasun baimen hori berez geratuko baita indar barik.

HIRUGARRENA.- Honako bateragarritasun baimen hau ematen da honako baldintzaz: irakasleak Lanbide Heziketa Udal Ikastetxean bete behar duen jardunaldia eta ordutegia zorrozki eta zehatz mehatz betetzea.

Bozkatuta, onartu da aho batez eta botazioaren emaitza hauxe izan da:

Alde: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3), PP (2) eta Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao eta Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kideak.

15.- PALESTINAKO HERRIAREKIKO ELKARTASUNA ADIERAZTEA ESKATUZ, GAIZKA AMORRORTU BOBEDA, ATXIKI GABEKO KIDEAREN

compatibilidad para ejercer como Profesor Universitario asociado en los términos del citado artículo 4.1.

De acuerdo con el Decreto de Alcaldía núm. 3110 de 26 de noviembre de 2007, por el que la Alcaldía efectúa delegación de firma a favor de los Concejales Delegados Adjuntos de Área, la Alcaldía a través del Concejales Delegado Adjunto del Área de Función Pública y Relaciones Laborales, previo dictamen de Comisión Informativa y de Seguimiento de las Áreas de Hacienda y Patrimonio y de Función Pública y Relaciones Laborales, propone al Ayuntamiento-Pleno la adopción del siguiente Acuerdo:

PRIMERO.- Aprobar la autorización de compatibilidad a D. Jonatan Pariente Fernández para ejercer como Profesor contratado Interino en el Departamento de Ingeniería Eléctrica de la Universidad del País Vasco, en régimen de dedicación parcial de 1 hora lectiva y 4 horas de tutoría a la semana, en el segundo semestre del curso 2008-09.

SEGUNDO.- La autorización de compatibilidad se concede únicamente para el puesto citado de forma que al cambiar de puesto quedará automáticamente extinguida.

TERCERO.- La presente autorización de compatibilidad queda condicionada al estricto cumplimiento de la jornada y horario que el interesado deba cumplir como profesor del Centro Municipal de Formación Profesional.

Sometida a votación, es aprobado por unanimidad, con el siguiente resultado:

A favor: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3), PP (2) y Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Uriarte Bilbao, Josu Zabala Atxa, Miembros No Adscritos.

15.- MOCIÓN DEL MIEMBRO NO ADSCRITO DON GAIZKA AMORRORTU BOBEDA, SOLICITANDO LA DECLARACIÓN DE SOLIDARIDAD CON



MOZIOA.- EAJ/PNVUDAL TALDE POLITIKOREN MOZIO ALTERNATIBOA.- OSOKO BILKURARAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN EBAZPENA.- ONARTUA MOZIO ALTERNATIBOA.

Idazkariak irakurri du Gaizka Amorrortu Bobedak, Atxiki Gabeko Kideak 2009/01/14ko sarrera erregistroko 414 zenbakiaz aurkeztu duen mozioa “Palestinako herriarekiko elkartasuna adierazteko”, eta hitzez hitz ondorengo dioena (euskaraz):

“Garai latz hauetan Palestinako herriari gure elkartasunik beroena adierazten diogu.

2008ko maiatzean Palestinarren hondamendia edo Nakba bezala ezaguna den estatu israeldarra zela 60 urte bere ziren. Azken egun hauetan Israelgo Estatu Palestinako Gaza Lurraldean egi5en ari den sarraskia azken urteetako basakeriarik handiena izaten ari da.

Gazako bonbardaketa hauteskundeak demokratikoki irabazi zituen Hamas erakundearen zein Gazako herritarren aurkako zigor kolektiboa izaten ari da. Israelgo gobernu bere hauteskundeak irabazi nahian gerra sortzen ari da eta hori aurrekari arriskutsua izango daiteke.

Munduko estaturik armatuenetarikoa den Israel Palestinako herri zapalduaren aurka burutzen ari den giza krimen honen aurrean, Ameriketako Estatu Batuak, Europar Batasuna edo Nazio Batuak bezalako erakundeek beste aldera begiratu izana lotsagarria eta salatze da. Instituzio hauen ordezkari diren Estatu inperialistak estatu terrorismoaren konplize zuzenak dira, euren interes geostrategikoen arabera mundua gerratoki bihurtzen ari dira, Afganistan Irak, Libano eta orain berriro ere Palestina. Zein izango da hurrengoa?.

60 urte hauetan Israelgo estatuak denetarik egin du Palestinako herraren askatasun egarria isiltzeko: lurraldea zatikatu, lurrak, ura eta

EL PUEBLO PALESTINO.- MOCIÓN ALTERNATIVA DEL GRUPO POLÍTICO MUNICIPAL EAJ/PNV.- DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE ASUNTOS DE PLENO.- APROBADA LA MOCIÓN ALTERNATIVA.

La Secretaria General da lectura de la moción presentada por el Miembro No Adscrito don Gaizka Amorrortu Bobeda, (nº 414 de registro de entrada, de 14/01/2009) sobre “solidaridad con el pueblo palestino” que, literalmente transcrita, dice lo siguiente (en euskera):

“En estos difíciles momentos os, manifestamos nuestra solidaridad más afectuosa al pueblo de Palestina.

En mayo de 2008 se cumplieron 60 años de la debacle de los Palestinos y el nacimiento del Estado de Israel, conocido como Nakba. La masacre que el Estado de Israel está realizando en el territorio de Gaza está resultando la mayor salvajada de los últimos años.

El bombardeo de Gaza está resultando ser un castigo colectivo en contra de la organización Hamas que venció democráticamente las elecciones y en contra de la ciudadanía, en general, de Gaza. El Gobierno de Israel, en un intento por ganar sus elecciones, esta creando esta guerra y eso puede ser un antecedente peligroso.

Ante este crimen de lesa humanidad que esta llevando a cabo Israel, el estado más armado del mundo, contra el pueblo oprimido de Palestina, es vergonzante y denunciabile que organismos como Estados Unidos, Unión Europea o Naciones Unidas miren hacia otro lado. Los Estados imperialistas que tienen representantes de estas instituciones son cómplices directos del terrorismo de estado; están convirtiendo al mundo en un escenario de guerra que sirve y esta en función de sus intereses geoestratégicos: Afganistán, Irak, Líbano y, ahora, de nuevo, Palestina. ¿Cuál será el siguiente?

En estos 60 años el Estado de Israel ha hecho de todo para acallar la sed de libertad: dividir el



bestelako ondasunak lapurtu, loutsaren harresia inposatu.. Milaka hildako, beste milaka erbesteratu eta 10.000 preso politiko baino gehiago eragin dira baina ala ere Palestinar herria bizirik jarraitzen du.

Munduko gatazka guztietan bezala PalestIna eta Israelen arteko gatazkaren konponbidea ere elkarrizketa eta negoziazioaren bidez etorriko da, Palestinarrek mila bider aldarrikatu izan duten moduan.

Guzti hori gertatzen ari den bitartean, Israeldar estatuari aurre egiteko tresna moduan, Palestinako 200 elkarte zibilek Israeli boikota bultzatu dute. Boikot hori gure herritik egitea ere tresna baliagarria izan daiteke.

Hau guztiagatik, Laudioko Udalak honako hau adierazten du:

1.- Udal honek bere elkartasunik beroena adierazte dio Palestinako herriari.

2.- Palestinako 200 elkarte zibilek baino gehiago bultzaturiko Israeli boikot kanpaina babesten dugu.

3.- Israelgo estatuak ekoiztako zein babestutako kontsumo, kultura, entretenimendu edo bestelako PRODUKTUAK BAZTERTUko ditugu.

4.- Israelgo estatuaren izenean gure lurraldera etortzen diren talde, erakunde, enpresa, kirol talde edo kultura elkarteen PRESENTZIA NON GRATA izango da gure herrian.

5.- Israelgo Estatuarekin gure herriak izan ditzakeen harreman instituzionalak hautsiko ditugu.

6.- Udal honek Israelgo gobernuari gutuna bidaliko dio Gazako eraso arbuiatuz.

7.- Udalak herritarrei urtarrilean egingo den bilkuran parte hartzeko deia egiten die.

territorio, usurpar las tierras, el agua y otro tipo de bienes, imponer el muro de la vergüenza, ... Han provocado miles y miles de fallecidos, otros tantos miles exiliados y más de 10.000 presos políticos, pero, a pesar de todo ello, el pueblo de Palestina sigue vivo.

Como en todos los conflictos del mundo, también la solución al conflicto entre Palestina e Israel vendrá por la vía del diálogo y la negociación, como han reivindicado miles de veces los palestinos.

Mientras acaece todo ello, como herramienta o mecanismo para hacer frente al Estado de Israel, 200 Asociaciones Civiles de Palestina han promovido el boicot a Israel. Puede resultar un medio útil el realizar ese boicot desde nuestro pueblo.

Por todo ello, el AYUNTAMIENTO DE LAUDIO manifiesta lo siguiente:

1.- Este Ayto. manifiesta su solidaridad más afectuosa al pueblo de Palestina.

2.- Amparamos el boicot a Israel promovido por más de 200 Asociaciones Civiles de Palestina.

3.- Rechazaremos los productos producidos o protegidos por el Estado de Israel dirigidos a consumo, cultura, entretenimiento o cualquier otro destino.

4.- Los grupos, organismos, empresas, grupos deportivos o asociaciones culturales que acudan a nuestro tierra en nombre del Estado de Israel tendrán en nuestro pueblo la calificación de PRESENCIA NON GRATA.

5.- Se romperán las relaciones institucionales que pueda tener nuestro pueblo con el Estado de Israel.

6.- Este Ayuntamiento remitirá una carta al gobierno de Israel condenando el ataque a Gaza.

7.- El Ayuntamiento hace un llamamiento a la ciudadanía a tomar parte en el Pleno que se celebrará en enero.



8.- *Mozioa hau hedabideei helaraziko zaie baita, bereziki, herritar guztiei.*"

Idazkariak irakurri du EAJ/PNV Udal Talde Politikoak 2009/02/16ko sarrera erregistroko 1.998 zenbakiaz aurkeztu duen mozioa "Palestinako herriarekiko elkartasuna adierazteko", eta hitzez hitz ondorengoa dioena (gaztelaniaz):

"1. Laudio Udalak, Gazan sortutako krisi larriaren aurrean, bere egiten du Eusko Legebiltzarreko Lehendakariak 2008-12-29an egindako adierazpenaren izpiritua eta babesten ditu nazioarteko erkidegoaren ahalegin guztiak bake iraunkorra lortzeko, giza-eskubideen errespetuan, nazioarteko indarreko lege eta bi estatu bideragarriren arteko elkarrekiko aitortpenean oinarritutakoa.

2. Gaitzesten ditugu populazio palestinarrari Israeleko eraso militarrek burututako ankerkeria jasangaitzak, hala nola israeldar populazioaren aurka Hamas erakundeak gauzatutako kohete, misil eta suzurien jaurtiketa, pozten gara alde biek aitortutako su-etenaz eta zonalderako behin betiko bakea ekarriko duen menia iraunkorra lor dezatela opa diegu.

3. Laudio Udalak eskatzen dio Estatuako Gobernuari, erregioko eragile guztiekin duen elkarriketarako gaitasunaren indarrez, beharrezko ekimen diplomatiko eta politiko guztiak garatzeko su-eten iraunkorra exijitzeko, 2009-01-08ko NBEko Segurtasun Kontseiluko 1860 Ebazpena betez, hala nola Ekialde Hurbilari buruzko bere aurretiko Ebazpenak, Israelen eskubidea existentzia baketsua izateko xedatzen dutenak.

4. Eskatzen diegu EB eta NBERi euren erabateko esku-hartzea populazio palestinarraren alde, premiaz antola dezaten laguntza humanitarioko plan bat, ahal den neurrian, israeldar armadaren okupazio armatuak Gazako biztanleengan eragindako izugarrikeriak malgutzeko eta arintzeko.

8.- *Dar cuenta de esta Moción a los medios de comunicación, así como, especialmente, a toda la ciudadanía.*"

La Secretaria General da lectura de la moción alternativa presentada por el Grupo Político Municipal EAJ/PNV, (nº 1.998 de registro de entrada, de 16/02/2009) sobre "Solidaridad con el Pueblo Palestino" que, literalmente transcrita, dice lo siguiente (en castellano):

"1. El Ayuntamiento de Laudio, ante la grave crisis desatada en Gaza, hace suyo el espíritu de la declaración efectuada por la Presidencia del Parlamento Vasco con fecha 29 de diciembre de 2008, y respalda todos los esfuerzos de la comunidad internacional para el logro de una paz duradera, asentada en el respeto a los derechos humanos, la legalidad internacional y el reconocimiento mutuo entre dos estados viables.

2. Condenamos las inhumanas atrocidades cometidas por la ofensiva militar de Israel a la población Palestina, así como el lanzamiento de cohetes ejecutados por Hamas contra la población israelí, nos congratulamos del alto el fuego declarado por ambas partes y hacemos votos para que se logre una tregua permanente que traiga una paz definitiva en la zona.

3. El Ayuntamiento de Laudio insta al Gobierno del Estado, en virtud de su capacidad de interlocución con todos los actores de la región, a desarrollar todas las acciones diplomáticas y políticas necesarias para exigir un alto el fuego perdurable, en cumplimiento de la Resolución 1860 del Consejo de Seguridad de la ONU de 8-1-2009, así como sus anteriores resoluciones sobre Oriente Medio que establecen el derecho de Israel a una existencia pacífica.

4. Requerimos de la UE y de las Naciones Unidas su decidida intervención a favor de la población Palestina, estableciendo urgentemente un plan de ayuda humanitaria, que palie, en la medida de lo posible, los horrores ocasionados a los habitantes de Gaza por la ocupación armada del ejército israelí.



5. *Laudio Udalak eskatzen dio Eusko Jaurlaritzari Euskadin elkartasun kanpaina bat sustatzeko botikak, material sanitarioa eta kaltetuentzako elikagaiak erosteko dirua biltzeko.*”

5. *El Ayuntamiento de Laudio insta al Gobierno Vasco a promover una campaña de solidaridad en el País Vasco para recoger fondos destinados a la compra de medicamentos, material sanitario y alimentos para los damnificados.*”

GAIZKA AMORRORTU BOBEDAK, (euskaraz).- Pozten gara behingoz gai hau heltzeaz eta berari buruz eztabaidatzeko aukera izateaz. Badirudi 1500 pertsonen hilketa ez dela nahiko izan nolabaiteko larritasunarekin tratatzeko gaia. Banketxe bateko kutzazain bat erretzeagatik gaitzespen irmoak eskaintzen dituztenak gero badirudi ez dietela garrantzia ematen 1500 pertsonen erailketari.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA, (en euskera).- Por una vez, nos alegramos de que llegue este tema y de tener ocasión de tratar sobre él. Parece que el asesinato de 1500 personas no ha sido suficiente motivo para, de algún modo, tratar el asunto con urgencia. Los que condenan firmemente la quema de un cajero de un banco, luego parece que no le dan importancia al asesinato de 1500 personas.

Ez dakigu zer gehiago egin behar duen Israeliek beste taldeok jarrera argia eta irmoa izan dezazuen.

No sabemos qué más ha de hacer Israel para que los demás grupos tengáis un a postura clara y firme.

Gaur egun Palestinan eta Gazan geratzen ari denak antza handia dauka bere garaian European gertatutakoarekin juduekin. Barsoviako guetoa, guztiak zulo batean sartu eta pixkanaka hiltzen joateko. Hori da Israel egiten ari dena, eurei egin zieten beraiek egiten diete palestinarrei .

Lo que hoy día sucede en Palestina y Gaza, se parece mucho a lo que, en su tiempo, sucedió con los judíos en Europa. El gheto de Varsovia, para meterlos a todos en un agujero y muriesen poco a poco. Eso es lo que esta haciendo Israel; lo que les hicieron a ellos, se lo hacen a los palestinos.

Hildakoak egunero, harriak botatzen dituzte umeak tirokatu eta erail, ura lapurtu, torturak, erailketak, legalki babestu. Horrelakoa da Israel.

Muertes diarias, tirotear y asesinar a niños que arrojan piedras, robarles el agua, las torturas y asesinatos protegidos por ley. ¡Así es Israel!

Israel Estatua sortu zenetik Nazio Batuen erresoluzio guztiei muzin egin die, ez du bete bat ezta ere ez.

Desde que se creó el Estado de Israel, ha rechazado todas las resoluciones de la ONU, no habiendo cumplido ni una sola de ellas.

Argi dago Nazioarteak, esaten duzuen bezala, ez du ezer egin eta ez du egingo, eta zuek ezta ere, interes politikoengatik. Zuek PP, PSE, Israeli armak saltzen dizkiezue. 2007. urtean zazpi miloi eurotako arma salmenta Israeli.

Esta claro que, la Comunidad Internacional, como decís, no ha hecho nada y no lo va a hacer; y vosotros tampoco, por intereses políticos. Vosotros, PP, PSE, vendéis armas a Israel. En el 2007 esa venta fué de 7 millones de euros.

Gaur bertan Amnistia Internazionalak azaldu du txosten batean Israeliek, debekatutako armak, saldu egin dituela. Erabili izan dituenak Gazako gatazkan. Horien artean, aipatzen du Espainiak salmenta zerrenda horretan 8. postuan dagoela. Zuek saldutako armekin zenbat palestinar hil dituzte?.

Hoy mismo, Amnistía Internacional ha difundido en un informe que Israel ha vendido armas prohibidas. Las que ha empleado en el conflicto de Gaza. Entre ellas menciona que España ocupa el 8º puesto en la lista de vendedores. ¿Cuántos palestinos han matado con las armas que habéis vendido vosotros?



Badirudi azkenean oso ezberdinak zaretela, azkenean horien jokaera begi onez ikusten duzue. Zuek hemen ere era berdinean jokatzeko duzuelako, azkenean estatu faxista, militarizatua arraza bakarrekoa, kultura bakarrekoa, torturatuak, hiltzaileak, eta bertakoak ez direnentzat, zionistak, espainolak ez direnentzat eskubideei gabekoa.

Oso bitxia da zelan partiduak debekatu egiten diren leku baten eta bestean era berdinean, kanpaina garai berekoa izan da.

Gero, uste dugu ere, mozio alternatiboa, beti bezala, PNVren mozio alternatiboak, interes handiak dituzuela, ekonomikoak. Jakin nahi genuke zenbat diren Euskal Herritik hara bidaltzen diren armak. Gero ezin ahaztu zuen polizia eratzeko orduan Alemaniako eredu hartu zenuten baina baita ere Israelekoa. Hor daude Retolaza eta bere lagunak bidaiak Israelera Ertzaintza sortu zeneko garaian eta antolatze garaian.

Hau guztiagatik ez duzue ezer egiten. Uste dugu Nazioarteko Lege Giza Eskubide eta abarren balizko babesten duzuenok hauek ahaztu zaizkizuela interes ekonomikoak tartean daudenean.

Azken finean behar bada horren ezberdinak ez zaretelako.

TXARO SARASUA DIAZ (gaztelaniaz).-
Guk bi mozioen aurka bozkatuko dugu, arrazoi ximple bategatik.

Azken egunotan Gazako barrutiaren aurkako eraso bortitzak, ondo esan duzunez, 1500 hildako eta milako zauritu baino gehiago eragin ditu, horietako gehienak zibilak, eta beraien arteko asko umeak. Guzti horrek sufrimendu gradu altua sorrarazi du barrutian, bere burua itxita ikusten duela. Elikagai eta botikarik gabe.

Horrek guztion aldetiko gogoeta eragin behar luke gai horiei elkarrekin heltzeko eta adosteko aho bateko dokumentu bat prestatzerakoan. Laudioko PSE-EE erakusten dugu gure hunkimenik sakonena egoera humanitarioaren egoera dramatikoagatik eta esker onez hartu dugu

Parece que al final no sois muy diferentes. Al final veis con buenos ojos su actitud, puesto que, también vosotros, aquí, actuáis de la misma manera: al final Estado fascista, militarizado, de raza única, de una única cultura, torturador, asesino, y para los que no son de aquí, para los que no son sionistas, españoles, sin derechos.

Es muy curioso cómo se prohíben los partidos de igual manera en un lugar y en otro, habiendo sido la campaña contemporánea en el tiempo.

Luego, también creemos que, la moción alternativa, como siempre, moción alternativa del PNV, tenéis grandes intereses económicos. Quisiéramos saber cuántas son las armas que se envían allí desde el País Vasco. Luego, no hay que olvidar que a la hora de constituir vuestra policía adoptasteis el modelo alemán, pero también el de Israel. De ahí los viajes de Retolaza y sus amigos a Israel en el período de creación y organización de la Ertzaintza.

Por todo esto, no hacéis nada. Creemos que los que defendéis la Legalidad Internacional, los Derechos Humanos, y demás etc., se os han olvidado esos principios cuando hay intereses económicos de por medio.

Quizá, al final, porque no seáis tan diferentes.

TXARO SARASUA DÍAZ (en castellano).-
Nosotros vamos a votar en contra de las dos mociones, por una sencilla razón.

La brutal ofensiva sobre la franja de Gaza desatada en las últimas fechas, como bien has dicho, ha producido más de 1500 muertos y miles de heridos, la mayoría de ellos civiles, y entre ellos, muchos niños. Todo esto ha provocado un alto grado de sufrimiento en la franja, que se ve cercada, sin alimentos, sin medicinas.

Esto debe suponer una reflexión por parte de todos y todas para poder abordar estas cuestiones conjuntamente y ponernos de acuerdo en la elaboración de un documento unánime. Desde el PSE-EE de Laudio mostramos nuestra más profunda preocupación por la dramática situación



Espainiako Gobernuaren ekimena laguntza humanitarioko gaitan larrialdio zenbait operatibo hedatzearekin eta diru-ekarpenak gehituz, nabarmen jarritz agerian herri honetako hiritarrek palestinarrekin duten beraien konpromisoa eta elkartasuna.

Bai gaudela ados Israel aurka Hamas-en eraso gorrotagarriak gaitzetzeko eta exijitzeko horiei amaiera emateko eta eskatzeko Espainiako Gobernuari, erregioko egile guztiekin duen interlokuzio ahalmenaren indarrez, gara ditzala beharrezko ekintza diplomatiko eta politiko oro 2009-01-08ko NBEko Segurtasun Kontseiluaren 1860 ebazpena betearaziz, su-eten iraunkorra lortzeko, hala nola Ekialde Hurbilari buruzko aurretiko ebazpenena, zeintzuek xedatzen duten paslestinaren herriaren eskubidea estatu subiranoa sortzeko eta Israel Estatuak duen eskubidea bere izate baketsurako.

Aipatu dituzun gainerako gaiak, kasurako, armen salmentarena. Horretan ez gara sartuko, uste baitut ez zarela enteratu nola dagoen politika une honetan. Arazoa ez da nork saltzen dituen armak, baizik eta nor ari den erabiltzen eta noren aurka, populazio zibilaren aurka. Gogorarazi nahi dizut Euskadin badagoela hainbat arma-industria berbideratzen ari direnak eta beste jarduera batzuetara zuzentzen. Enteratu egin behar da nola gauden orain eta gero egin komentarioak.

Inolako alderdi politikok ez armarik saltzen. Gaiotan hobe da ez sartzea eta hitz egin dezatela gai honetaz gehiago dakiten pertsonak.

Soilik esan dezaket heriotzak zibilenak direla, haurrenak, egunoro sufritzen duten pertsonenak. Bada arazo bat guztiok sentsibilizatu egin behar diguna. Zeuk esan bezala, bere egunean eta beste herrialde batean gertatu zen holokaustoa ez dadila errepikatu.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDAK, (euskaraz).- Gure adimena neurtzeko gai zarenez bazterrean utziko dut. Baina adituen iritzia eskatzen duzula, lehen esan bezala, armen

humanitaria y saludamos la actuación del Gobierno de España en materia de ayuda humanitaria con el despliegue de varios operativos de emergencia y el aumento de aportaciones que pone de manifiesto el compromiso y la solidaridad que los ciudadanos de este país tienen con los palestinos.

Sí que estamos de acuerdo en condenar rotundamente los execrables ataques de Hamás contra Israel y exigir que se ponga fin a los mismos, e instar al Gobierno de España, en virtud de su capacidad de interlocución con todos los actores de la región, a desarrollar todas las acciones diplomáticas y políticas necesarias para conseguir en alto el fuego perdurable en cumplimiento de la resolución 1860, del Consejo de Seguridad de la ONU, 8 de enero de 2009, así como de las anteriores resoluciones sobre Oriente Medio, que establecen el derecho del pueblo palestino a crear un estado soberano y el derecho del Estado de Israel a una existencia pacífica.

En cuanto a los demás temas a los que te has referido, como el de la venta de armas, no vamos a entrar porque creo que no te has enterado de cómo está la política en este momento. El asunto no es quién vende las armas, si no de quién las está usando y contra quién, contra la población civil. Te quiero recordar que en Euskadi hay varias industrias de armas que se están reconduciendo y derivando hacia otras actividades. Hay que enterarse de cómo estamos ahora, y luego hacer los comentarios.

Ningún partido político vende armas. En estos temas es mejor no entrar y que hablan las personas que saben más de este tema.

Sólo puedo decir que las muertes son de civiles, de niños, de personas que sufren diariamente. Que es un problema que nos tiene que sensibilizar a todos. Como tú has dicho, que no se repita el holocausto que en su día se dio en otro país.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDAK, (en euskera).- Como eres capaz de medir nuestra inteligencia, lo voy a dejar de lado. Pero como antes has dicho, cuando solicitas la opinión de expertos, lo



salmentarena ez dugu guk esan, gaur goizean Amnistia Internazionalaren txostena entzun dut Euskadi Irratian. Uste dut ez dela leku bitxia, kontu honetan partziala, agian.

Gero, diozu Partiduek ez dituztela armarik saltzen, Gobernuak saltzen dituzte eta Gobernuak Partiduek osatzen dute. Kasu honetan zuek, eta beste garai batean PP.

Norberak bera erantzukizunak onartzeko gai ez baldin bada, berak jakingo du zergatik. Guztiok dakigu mingarria dela, baina argi dago armak saltzen direnean zein izango den armek beteko duten funtzioa.

CARLOS DE URQUIJO VALDIVIELSO, (gaztelaniaz).- Oso labur. Ekimen honen aurkako bozketa eta mozio alternatiboarekiko abstentzioa justifikatzeko.

EAE Taldeak, orain Atxiki Gabeko Zinegotzien bidez izan arren, planteatutako mozioen eztabaidan ez sartzeko ez eta bultzatzeko ere, jakina, mozio horiek, agintaldi honetan zehar eutsi izan diogun koherentziarekin jarraitzeko. Horregatik, Eusko Legebiltzarrean onartu zen erakunde adierazpena den mozio alternatiboa ere ez. Ez dugu onartuko zeren uko egiten baitiogu eztabaidari, oinarrituta okupatzen gaituen gai honetan, ekimena ekarri duen Talde Politikoak, gure ikuspegitik, ez baitu inolako aginte moralik bortxakeriaz hitz egiteko noiz eta hemen mutu geratzen diren Euskadin bizi dugun bortxakeraiz hitz egiten denean.

JON KARLA MENOIO LLANO, ALKATE LEHENDAKARIA (gaztelaniaz).- Aurkeztu dugun mozio alternatiboari erreferentzia eginez aipamen txikitxo bat egitearrrik. Mozioa bada, Eusko Legebiltzarrean tratatu eta onartu egin zena, hala ez bada, Carlosek zuzen nazala, aho batez onartuta gainera.

Koherentzia politikoagatik aurkeztu dugu Eusko Legebiltzarrean onartutakoa, izan ere hori baita gure iritziz kontsideratzen duguna udaletan onartu behar dena.

de la venta de armas no lo hemos dicho nosotros. Esta mañana he escuchado el informe de Amnistía Internacional en Euskadi Irratia. No creo que sea un medio raro; quizá un poco parcial en este asunto.

Luego, dicen que los Partidos no venden armas, las venden los Gobiernos y los Gobiernos están formados por los partidos. En este caso, vosotros, y en otras épocas el PP.

Si cada uno no es capaz de asumir sus propias responsabilidades, él sabrá porqué. Todos sabemos lo dañino que es, pero cuando se venden armas está claro cual va a ser la función que van a cumplir.

CARLOS DE URQUIJO VALDIVIELSO, (en castellano).- Con mucha brevedad, para justificar el voto contrario a esta iniciativa y la abstención a la moción alternativa.

Por continuar con la coherencia que hemos mantenido durante esta legislatura, de no entrar a debatir ni, por supuesto, apoyar mociones planteadas por el Grupo ANV, aunque ahora sea través de los Concejales No Adscritos. Por eso, tampoco la moción alternativa, que es la declaración institucional que se aprobó en el Parlamento Vasco. No vamos a aprobar porque nos negamos a debatir sobre la base de una iniciativa traída por un Grupo Político que en el tema que nos ocupa, desde nuestro punto de vista, carece de autoridad moral alguna para hablar de violencia cuando aquí permanecen mudo cuando se habla de la violencia en el País Vasco.

JON KARLA MENOIO LLANO, ALCALDE PRESIDENTE (en castellano).- Por hacer una pequeña mención en lo que hace referencia a la moción alternativa que hemos presentado. Es la moción que se trató y aprobó, si no es así que me corrija Carlos, por unanimidad en el Parlamento Vasco.

Por coherencia política presentamos la que se aprobó en el Parlamento Vasco que nosotros consideramos que es la que se debe aprobar en los Ayuntamientos.



Aipatu zaigu interes ekonomikoaren gaia. Ni harritu egin nau, era ez oso atseginean, batez ere, Gaizkaren hizpide amaiera. Nik uste, agian mozioaren izpirituarekin bat etor daitekeela eta, jakina, Gazan gerla horrekin gertatua ez zaigu inori gustuko. Aipatu zaigu interes ekonomikoa eta uste dut hemen gaudenon aldetik kritikagarria dela, batez ere mota honetako guda eta gatazkak beti galdtzen dutelako berdinek. Ez dakit nork saltzen dituen armok, baina badakit nork galtzen duen, populazio zibilak, jende nagusiak, haurrek eta, edozein kasutan ere, babes gabetuenek.

Diozu azkenik hitz egin daitekeela honetaz Udaletxean. Guk badugu funtzionamendu jarraibe bat, horri eusten saiatzen garena eta horrekin bat etorri nahi dugula une oro. Oraintxe da uea, mozioa aurkezten den momentuaren arabera.

Baita zenion ere kutzazain automatiko bat erre izan balute, agian lehenago hitz egin izan genukeela horretaz. Baliteke ezetz. Hitz egingo genukeen unean bertan, baina, gure hitzen esklabu garenez, mozioak agerian jartzen zaituztete. Zuek estatu-terrorismoaz hitz egiten duzuen eta, hala ere, beti ahazten dituzue ETAREN ekintza terroristak. Gonbidatzen dizuet dena maila berean jartzeko, hau da, estatu-terrorismoak badago sala dadila, baina baita ETAREN ekintza terroristak kontsidera daitezela terrorismo legez, guzti hori gaitzetsita energia berdinez. Honetaz hitz egitea egokitzen zaizuenan, krisian sartzen zarete.

ETAk ere armak erosten ditu. Ez dakit nori, baina erosten ditu hiltzeko. Hiltzen ditu emakumeak, haurrak, langileak, ertzainak, guardia zibilak, politikoak, e.a.; guztiak erosten dituen armekin. Jarrera terroristak hauen aurrean ez duzue moziorik aurkezten, ez duzue eskatzen horiek bizkor tratatzeko, ez dituzue ezta ekintza terroristatzat jotzenere.

Gaizka Amorrortu Bobeda, Atxiki Gabeko Kideak aurkeztutako mozioa bozkatuta, botazioaren emaitza hauxe izan da:

Alde: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Gomara Pikaza eta Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko

Se nos apela al tema del interés económico. A mí me ha sorprendido, de una manera poco grata, sobre todo el final de la intervención de Gaizka. Creo que quizá con el espíritu de la moción se puede coincidir y, efectivamente, lo que ha pasado en Gaza con esa guerra a nadie nos gusta, y creo que es criticable por todos los que estamos aquí, sobre todo porque en las guerras y conflictos de este tipo siempre pierden los mismos. No sé quien vende las armas, pero sí sé quien pierde: la población civil, la gente mayor, los niños y, en todo caso, los más desprotegidos.

Dices que por fin se puede hablar de esto en el Ayuntamiento. Nosotros tenemos una pauta de funcionamiento que intentamos mantener y queremos ser coherentes con ella en función del momento en el que se presenta la moción.

También decías que si se quema un cajero automático quizá hubiéramos hablado antes de ello. Probablemente no. Hablaríamos en el mismo momento pero, como somos esclavos de nuestras palabras, la moción a vosotros os pone en evidencia. Vosotros habláis de terrorismo de Estado y, sin embargo, siempre os olvidáis la actividad terrorista de ETA. Os invito a que pongamos todo en el mismo nivel, es decir, que si hay terrorismo de Estado se denuncie, pero que también la actividad terrorista de ETA se considere como terrorismo. Todo ello condenado con la misma energía. Cuando os toca hablar de esto entráis en crisis.

ETA también compra armas. No sé a quién, pero las compra para matar. Mata mujeres, niños, trabajadores, ertzainas, guardias civiles, políticos, etc., a todos con las armas que compra. Ante este tipo de actitudes terroristas, ni presentáis mociones ni pedís celeridad en su tratamiento ni las calificáis como acto terrorista.

Sometida a votación la moción presentada por el Miembro No Adscrito, don Gaizka Amorrortu Bobeda, se produce el siguiente resultado:

A favor: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Gomara Pikaza y Josu Zabala Atxa, Miembros No

**Kideak.**

Kontra: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3) eta PP (2).

Arestiko emaitza ikusita, EAJ Udal Talde Politikoak aurkeztutako mozio alternatiboa bozkatuta, botazioaren emaitza hauxe izan da:

Alde: EAJ/PNV (7).

Kontra: PSE-EE (3).

Abstentzioa: PP (2) eta Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Gomara Pikaza eta Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kideak.

EAJ/PNV Udal Talde Politikoak aurkeztu duen mozio alternatiboa onartuta geratu da.

16.- D3M EZKER ABERTZALEAREN KONTRA IZANDAKO OPERAZIO POLIZIALA GAITZESTEA ESKATUZ GAIZKA AMORRORTU BOBEDA, ATXIKI GABEKO KIDEAREN MOZIOA.- EAJ/PNV UDAL TALDE POLITIKOAREN MOZIO ALTERNATIBOA.- OSOKO BILKURARAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN EBAZPENAK.- EZ ONARTUAK

Idazkariak irakurri du Gaizka Amorrortu Bobedak, Atxiki Gabeko Kideak 2009/02/3ko sarrera erregistroko 1.383 zenbakiaz aurkeztu duen mozioa “Ezker Abertzalearen kontra egindako operazio poliziala”, eta hitzez hitz ondorengoa dioena (euskaraz):

“Hauteskunde prozesu baten erdian agindu dio PSOEko Gobernuak Garzon Epaileari Euskal Herriaren eskubideen arkako operazio berri bat. Ezker Abertzaleko 8 kide atxilotuak, inkomunikatuak eta espetxeratuak izan dira hauteskunde prozesu honetan Euskal Herriak pairatzen duen gatazkari konponbide demokratiko bat eman eta independentzia zein

Adscritos.

En contra: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3) y PP (2).

Visto el resultado, se somete a votación la moción alternativa presentada por el Grupo Político Municipal EAJ/PNV, con el siguiente resultado:

A favor: EAJ/PNV (7).

En contra: PSE/EE (3).

Abstención: PP (2) y Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Gomara Pikaza y Josu Zabala Atxa, Miembros No Adscritos.

Queda aprobada la moción alternativa presentada por el Grupo Político Municipal EAJ/PNV.

16.- MOCIÓN DEL MIEMBRO NO ADSCRITO DON GAIZKA AMORRORTU BOBEDA, SOLICITANDO LA CONDENA DE LA OPERACIÓN POLICIAL CONTRA LA IZQUIERDA ABERTZALE D3M.- MOCIÓN ALTERNATIVA DEL GRUPO POLÍTICO MUNICIPAL EAJ/PNV.- DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE ASUNTOS DE PLENO.- DESESTIMADAS.

La Secretaria General da lectura de la moción presentada por el Miembro No Adscrito don Gaizka Amorrortu Bobeda, (nº 1.383 de registro de entrada, de 3/02/2009) sobre “operación policial contra la Izquierda Abertzale” que, literalmente transcrita, dice lo siguiente (en euskera):

“En mitad de un proceso electoral el Gobierno del PSOE ha ordenado al Juez Garzón una nueva operación contra los derechos de Euskal Herria. 8 miembros de la Izquierda Abertzale han sido detenidos, incomunicados y por defender las ideas de izquierda e independencia ofrecer una solución democrática al conflicto que padece Euskal Herria en este



ezkertiar ideiak defendatzeagatik.

Berriro ere, errepresioa eta bide polizial antzuak erabilia, espainiar Estatuak agerian utzi du Euskal Herriarentzako ez dagoela demokrazia izpirik ere; azken operazio honek atxilotuen eskubide zibil eta politikoak urratzearekin batera guztion askatasun demokratikoak bertan behera utzi dituelako. Ez da lehenengo eraso, ez da berria, eta bizi dugun egoera kezagarria larriagotu besterik ez du egiten PSOEn gobernuak agindutako azken operazio polizial honek.

Euskal Herriari demokrazia eta euskal herritarroi ideiak defendatzea ematen zaigunean onartezina da eze gertatuko ez balitz bezala aritzea, hainbat alderi politikok egin duten bezala, eraso berri hau hauteskunde kanpainan bere onerako lotsagabe erabiliz. Herriaren ordezkari guztiok dugu ardura nagusi bat, lehenetsun osoa duen egitekoa, bizi dugun gatazka gainditzeko eta Euskal Herriarentzako marko demokratiko bat erdiesteko gure esku dagoen guztia egitea dagokigu, alderdikeri eta interes guztien gainetik.

Horretarako konpromiso zintzoa behar da, horretarako ekimen eraginkorrak behar dira, ez dute hitzek balio atzean urratsak ez badatoz. Euskal Herrian demokraziarik ez badago, euskal herritarrok ukatuak baldin baditugu oinarritzko eskubide zibil eta politikoak, abian dugun hauteskunde prozesua hankaz gora harri baldin bada, inoiz baino beharrezkoagoa dugu aldaketa politiko bat, benetako konponbide demokratiko bat. Horren alde aritzen ziren espetxeratuak izan diren ezker abertzaleko 8 kideak, hori da herritarron ordezkari baldin bagara, guztion egitekoa.

Hau guztia kontutan hartuta honako mozioa aurkeztzen dugu osoko bilkurak eztabaida eta onar dezan:

1.- Udal honek irmoki salatzen du PSOEn gobernuaren aginduz ezker abertzalearen aurka garaturiko azken operazio poliziala, era bereziki larrizat jotzen du operazio honek hauteskunde prozesu baten pinarri demokratikoak zeharo deuseztatu izana. Atxilotuak, inkomunikatuak eta espetxeratuak izan diren ezker abertzaleko 8

proceso electoral.

Nuevamente, utilizando la represión y las estériles vías policiales, el Estado español ha dejado de manifiesto que para Euskal Herria no hay ni el menor rayo de luz de democracia; esta última operación, además de conculcar los derechos civiles y políticos de los detenidos, ha dejado en suspenso las libertades democráticas de todos. Esta última operación policial ordenada por el gobierno de PSOE, no es el primer ataque, no es nueva, y no hace más que agravar la preocupante situación que vivimos.

Cuando se ofrece democracia a Euskal Herria y a los ciudadanos vascos defender ideas, es inaceptable actuar como si nada sucediese, como lo hacen diversos partidos políticos, utilizando este nuevo ataque sin vergüenza alguna para su bien en la campaña electora. Todos los representantes de la ciudadanía tenemos una responsabilidad principal, un cometido y quehacer prioritario; nos corresponde hacer todo lo que esté en nuestras manos para superar el conflicto que vivimos y lograr un marco democrático para Euskal Herria, por encima todos los partidismos e intereses.

Para eso hace falta un compromiso sincero, para eso hacen falta actuaciones eficaces, no valen las palabras si no vienen seguidas de pasos. En Euskal Herria no hay democracia, pues la ciudadanía vasca tiene negados derechos civiles y políticos básicos; si se ha puesto patas arriba el proceso electoral que tenemos en marcha, es más necesario que nunca un cambio político, una auténtica solución democrática. A favor de eso trabajaban los 8 miembros de la izquierda abertzale que han sido detenidos, pues si somos representantes de la ciudadanía, labor y quehacer de todos.

Teniendo en cuenta todo ello, presentamos esta moción para su debate y aprobación por el Pleno:

1º.- Este Ayuntamiento denuncia firmemente la última operación policial desarrollada contra la izquierda abertzale por orden del gobierno del PSOE, y consideramos especialmente grave que esta operación haya deshecho totalmente las bases democráticas de un proceso electoral. Pues es ese el delito que se les imputa a los 8 miembros



kideei egozten zaien delitua hori baita, ideia batzuk hauteskundeetara aurkeztea.

2.- Udal honek espainiar Estatuaren jarrera onartezina dela adierazi nahi du, independentziaren alde lan egitea eta Euskal Herriak pairatzen duen gatazkari konponbide demokratiko bat emateko konpromisoa kriminalizatzearekin batera bortizki jazartzen duelako, agerian utziz, berriro ere. Euskal Herriarentzako ez dagoela ez eskubide ez askatasun demokratikorik.

3.- Udal honek ideia eta proiektu guztiak demokratikoki defendatzea eta gauzatzea ezinbestekoa dela adierazi nahi du, hori gabe ez dago hauteskunde demokratikorik, ezta demokraziarik ere. Horregatik, udal honek, hausnarketa bat eskatzen die, bizi dugun egoera larriaren aurrean, ezer gertatuko ez balitz bezala ari diren alderdi politiko guztiei.

4.- Bide beretik, udal honek, Euskal Herriak aldaketa politikoa inoiz baino beharrezkoagoa duela nabarmendu nahi du, espainiar konstituzioa eta ezartzen zaigun marko autonomoaren barruan ezin duelako gure herriak eskubiderik ezta etorki izan. Hortaz, Udal honek gatazkari konponbide demokratiko bat ematearen alde bere esku dagoen guztia egingo du, Euskal Herriak marko demokratiko bat behar du, herri bezala dagozkion eskubideak onartuak izan eta proiektu guztiak askatasun osoz gauzatzeko aukera eskainiko duen marko bat, hain zuzen ere.

5.- Udal honek espetxeratuak izan diren ezker abertzaleko kide guztiei bere elkartasun osoa bidali nahi die eta beraien askatasuna eta eskubideen alde mobilizazioa antolatu du Laudion, bertara deituz herritar guztiak.

6.- Onartutako mozio hau komunikabideei eta herritar guztiei helaraziko zaie.”

Idazkariak irakurri du EAJ/PNV Udal Talde Politikoak 2009/02/16ko sarrera erregistroko 1.997 zenbakiaz aurkeztu duen mozioa eta hitzez hitz ondorengoa dioena (gaztelaniaz):

de la izquierda abertzale que han sido detenidos, incomunicados y encarcelados: presentar unas ideas a unas elecciones.

2º.- Este Ayuntamiento desea manifestar que la postura del Estado español es inaceptable, pues juntamente con criminalizar el compromiso para dar una solución democrática al conflicto que sufre Euskal Herria, arremete contra el violentamente, dejando de manifiesto, nuevamente, que para Euskal Herria no hay ni derechos ni libertades democráticas.

3º.- Este Ayuntamiento desea manifestar que es imprescindible que todas las ideas y proyectos puedan ser defendidos y desarrollados democráticamente. Sin eso no existen elecciones democráticas, ni tampoco democracia. Por eso, ante la grave situación que vivimos, este Ayuntamiento solicita una reflexión a todos los partidos políticos que están actuando como si nada sucediese.

4º.- Así mismo, este Ayuntamiento, desea subrayar que Euskal Herria necesita más que nunca un cambio político, pues nuestro pueblo no puede disponer de derechos ni de futuro dentro de la constitución española y del marco autonómico que se nos impone. Por eso, este Ayuntamiento hará todo lo que este en su mano para dar un solución democrática al conflicto, sean aceptados los derechos que le corresponden como pueblo y, concretamente, ofrecer un marco en el que se puedan tener opción defenderse y desarrollar todos los proyectos con total libertad.

5º.- Este Ayuntamiento desea hacerles llegar su plena solidaridad a los miembros de la izquierda abertzale que han sido encarcelados y ha organizado una movilización a favor de su libertad y sus derechos, convocando a toda la ciudadanía para que acuda a la misma.

6º.- Una vez aprobada esta moción, se comunicará a los medios de comunicación y a toda la ciudadanía.”

La Secretaria General da lectura de la moción alternativa presentada por el Grupo Político Municipal EAJ/PNV, (nº 1.997 de registro de entrada, de 16/02/2009) que, literalmente transcrita, dice lo siguiente (en

**castellano):**

“1. Berresten du erakunde politikoaren lege kanporatze-prozesuaren ekimenetikiko aurkako jarrera, eskubide eta askatasunei zuzenean eta zorrozki eragiten dielako, hala nola diren askatasun ideologikoa, adierazpen-, bilera- edo hiritar partaidetza-askatasuna. Beraz, adierazten du biltzeko edo elkartzeko oinarritzko eskubideak egikaritzuz atxilotu edo espetxeratu izan diren pertsonak, euren askatasunezko egoera berreskuratu egin behar dutela.

2. Alderdien Legea indargabetzea eskatzeko erakunde ezberdinek hartutako erabakiekin bat egiten du, eskubide zibil eta politikoaren aurkako lege bat delako.

3. Berresten du Zuzenbidezko estatuan ezarritakoarekiko errespetua funtsezko elementua dela Euskadin bakea eta normalizazio politikoa lortzeko, aniztasun politikoa onartu eta bere errespetuan oinarritua, eta horrek bere baitan dakar baldintza berdinetan parte hartzeko eskubidea izatea, ezberdinen arteko adostasuna zabaltzea eta edozein bortxakeria, xantaia edo estortsio mota ez gertatzea, zorrozki salatuz ordezkatzeko duten aukera politikoa era bidezko eta demokratikoan defendatzeagatik ETA talde terroristak mehatxatutako kolektibo ezberdin eta kargu publikoek bizi duten pertsekuzio-egoera.

4. Aldarrikatzen du ideia guztiak eta pertsona guztiak eskubidea dutela parte hartzeko berdintasun egoeran bizitzea politikoa, sozial eta kulturala, defendatuz euren proiektuak soilik bide politikoetatik eta euskal gizartearen gehiengoaren babes demokratikoa jasotzen badute praktikara eramanez. Gainera, adierazten dugu gure gaitzespenik tinkoena ETA talde terroristaren terrorismo ekintzekiko, exijitzen diogula berehala desagertu dadin eta errespetu ditzala euskal gizarteak dituen eskubideak askatasunean eta demokrazian erabakitzeko.”

“1. Reitera su oposición a iniciativas de procesos de ilegalización de organizaciones políticas, por afectar directa y restrictivamente a derechos y libertades como la libertad ideológica, de expresión, de reunión o de participación ciudadana. Consecuentemente, manifiesta que aquellas personas que, en el ejercicio de derechos básicos como el de reunión o asociación, han sido detenidas y encarceladas, deben recobrar la condición de libertad.

2. Se une a los acuerdos tomados por distintas instituciones para solicitar la derogación de la Ley de Partidos, por tratarse de una ley contraria a los derechos civiles y políticos.

3. Reitera que el respeto a lo establecido en el estado de derecho es un elemento esencial para alcanzar la paz y la normalización política en Euskadi, basada en la asunción del pluralismo político y su respeto, que implica el derecho de participación en igualdad de condiciones, la ampliación del consenso entre diferentes y la ausencia absoluta de cualquier tipo de expresión de violencia, chantaje o extorsión, denunciando enérgicamente la situación de persecución que viven diferentes colectivos y cargos públicos amenazados por la banda terrorista ETA por defender de manera justa y democrática la opción política que representan.

4. Proclama que todas las ideas y todas las personas tienen derecho a participar en igualdad de condiciones en la vida política, social y cultural, defendiendo sus proyectos sólo por medios políticos y llevándolos a la práctica si obtienen el respaldo democrático de la mayoría de la sociedad vasca. Además manifestamos nuestra más enérgica condena a los actos de terrorismo de la banda terrorista ETA, exigiendo su desaparición inmediata y que respete los derechos de la sociedad vasca a decidir en libertad y democracia.”

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (euskaraz).- Lehen esan bezala, PP eta PSOE Israel bezalako estatua nahi dute. Arraza

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (en euskera).- Como he dicho antes, PP y PSOE quieren un Estado como Israel. De raza única,



bakarrekoa, kultura barrekoa eta gutxi batzuen onurako.

Ahaztuta omen genituen garai bateko monteriak ikusi dugunez ez dira beste garai bateko kontua. Hori lortzeko zionisten jokabide berdinak erabiltzen dituzte eta dituzue: erailketak, torturak, ilegalizazioa... Hau ez dugu guk esaten. Torturak eta bestea salatzearena ONUren erredaktoreak salatu du. Pasa den astean Nazio Batuan erredaktore batek ilegalizazioak inolako oinarririk gabe egiten zirela ere aipatu zuen.

Hau guztia zuen porrotaren islada besterik ez da. Azkenean tresna guztiak zuen eskuetan izan arren, komunikabide guztiak, denak, zuen eskuetan izan arren, ez duzue lortu Ezker Abertzalearekin bukatzea era demokratiko baten. Horregatik edozein eratan ezabatu nahi duzue.

Ez duzue demokraziarik nahi. Zuen Hirugarren Reich partikularra nahi duzue. Franco pozik legoke egiten duzuen ikusita. Ez dakit berak hobe egingo lukeen. Hori bai, Francok ez bezala, zuek bertako morroi fidelak dituzue. Zuen morroi baskongadoak egiten duzuen guztiaren aurka omen daude. Baina gero lau sosen truke, beraien txiringitoak kudeatzearen truke, nahi duzuen guztia egiten dute Euskal militanteak erail, torturatu, manifestari baketsuak erabat basatian jipoitu, egoitzak itxi, karguak lapurtu... Hemen adibidea badugu, eta abar.

Beste egunean Bilbon gertatu zena ikusita demokrata ez zaretenoi galdetu nahi nizueke zer egin dezakegun gustatzen ez zaigun egoera baten aurrean era baketsuan manifestatzeko aukerarik ez baldin badugu, zer egin daiteken demokrazia baten guri iritzia adierazteko era baketsuan manifestatu ezin baldin badugu. Egoera honek mozkin handiak sortzen ditu eta merezi du egin beharreko guztia egitea, aberria saltzea, hala era, badirudi, halakoetan gertatzen den bezala, guztia gutxi dela eta lapurretak agertzen dira, eta lapurretak hartzen dira, Guggenheimen, Valentziaga, Irungo Gasa, Zabalgarbi, batzuei barrea eragiten badie ere, guztia bapo egin nahi duzue lan egin barik herriaren lepotik.

Horregatik, Lizarra Garazin egindako diagnostikoa ahaztu, horrenbestetan esandakoa

cultura única y en provecho de unos pocos.

Parece que teníamos olvidadas las monterías de hace tiempo; como hemos visto no son asunto de otro tiempo. A tal objeto usan y usáis los mismos procederes de los sionistas: asesinatos, torturas, ilegalización... Eso no lo decimos nosotros. La denuncia de las torturas y demás lo ha hecho público el relator de la ONU. La semana pasada un relator de Naciones Unidas mencionó que las ilegalizaciones se realizaban sin base alguna.

Todo esto no es más que reflejo de vuestro fracaso. Al final, a pesar de tener todos los mecanismos en vuestras manos, todos los medios de comunicación, todos, a pesar de estar en vuestras manos, no habéis conseguido acabar con la izquierda abertzale de una forma democrática. Por ello, queréis eliminarla de cualquier manera.

No queréis democracia. Queréis vuestro particular Tercer Reich. Franco estaría contento si viera lo que hacéis. No sé si él sería capaz de hacerlo mejor. Eso sí, igual que Franco, vosotros tenéis fieles sirvientes. Vuestros sirviente vascongados parecen estar en contra de todo lo que hacéis, pero luego, a cambio de cuatro monedas, a cambio de gestionar sus chiringuitos, hacen todo lo que queréis: Asesináis militantes vascos, torturarles, golpearles como a bestias en manifestaciones pacíficas, cerrarles las sedes, robarles los cargos... Aquí tenemos ejemplos, etc.

Visto lo sucedido el otro día en Bilbao, querría preguntaros a los demócratas, qué podemos hacer ante una situación que no nos gusta de manera pacífica, si no tenemos ni posibilidad de manifestación; qué se puede hacer en una democracia para expresar nuestra opinión si no podemos manifestarnos de manera pacífica. Tal situación genera grandes réditos y merece hacer todo lo que haya que hacer, aunque sea vender la patria; pero, como sucede en tales casos, parece que todo ello es poco y aparecen los robos, y se cogen botines como en Guggenheimen, Valentziaga, Gasa Irun, Zabalgarbi. Aunque a algunos les hará reír, de todo queréis conseguir lo suficiente, a costa del pueblo, sin trabajar.

Por ello, olvidado el diagnóstico hecho en Lizarra-Garazi, olvidado lo tantas veces dicho y



ahaztu eta PSOErekin iruzur berria prestatzen diharduzue diruaren truke. Lizarran marakoa agortua zegoela esaten zen. Bazirudien guztiok ados geundela baina ez da markoa agortuta dagoena. Zuek ere agortuta zaudete eta ustelduak. Herri honentzako ez duzue konponbide proposamenik, herri honentzako ez dago demokraziarik ez justiziarik. Zuen eskaintza bakarra zapalkuntza eta ustelkeria da, baina bitartean aipatutako demokrazia eta justiziaren alde lan egingo duten lagunak daude eta egongo dira, aipatutako zortzi kideak bezala espetxeratuak izan arren.

andáis preparando un nuevo engaño o fraude con el PSOE, dinero a cambio. En Lizarra se decía que el marco estaba agotado; parecía que todos estábamos de acuerdo; pero no sólo es el marco lo que está agotado, también vosotros estáis agotados y corruptos. No tenéis propuesta alguna de solución para este pueblo; para este pueblo no hay democracia ni justicia; vuestra única oferta ha sido la opresión y corrupción. Mientras tanto hay y van a estar compañeros que van a trabajar en favor de la mentada democracia y justicia, como los ocho compañeros mencionados, a pesar de que sean encarcelados.

Gaizka Amorrortu Bobedak, Atxiki Gabeko Kideak aurkeztutako mozioa bozkatuta, botazioaren emaitza hauxe izan da:

Sometida a votación la moción presentada por el Miembro No Adscrito, don Gaizka Amorrortu Bobeda, se produce el siguiente resultado:

Alde: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Gomara Pikaza eta Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kideak.

A favor: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Gomara Pikaza y Josu Zabala Atxa, Miembros No Adscritos.

Kontra: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3) eta PP (2).

En contra: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3) y PP (2).

Arestiko emaitza ikusita, EAJ Udal Talde Politikoak aurkeztutako mozio alternatiboa bozkatuta, botazioaren emaitza hauxe izan da:

Visto el resultado, se somete a votación la moción alternativa presentada por el Grupo Político Municipal EAJ/PNV, con el siguiente resultado:

Alde: EAJ/PNV (7).

A favor: EAJ/PNV (7).

Kontra: PSE-EE (3), PP (2) eta Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Gomara Pikaza eta Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kideak.

En contra: PSE/EE (3), PP (2) y Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Gomara Pikaza y Josu Zabala Atxa, Miembros No Adscritos.

EAJ/PNV Udal Talde Politikoak aurkeztu duen mozio alternatiboa ez da onartu

Queda desestimada la moción alternativa presentada por el Grupo Político Municipal EAJ/PNV.

GOBERNU ORGANOEEN KONTROLA.

CONTROL ÓRGANOS DE GOBIERNO.

Bertaratutakoek ez dute inolako adierazpenik egin.

Los asistentes no realizan ninguna observación.



**ERREGU ETA GALDEREN TXANDAN,
HONAKO HAUEK AURKEZTU DIRA:**

1.- JUAN ANGEL CALERO GÓMEZ (gaztelaniaz).- Aretan Santa Ana aldeko baserriaren jabe da udala. Konpondu barik dago et urreratzen direntzako arriskutsua da.

Hori dela-eta, helarazten dizkiot Alkateari Talde Sozialistari iritsi zaizkion kexuak. Eskatu dute atondu konpondu dadila edo baserriaren inguru-maria hesitzea gero lantuz ez ibiltzeko balizko istripuak saihesteko.

2.- TXARO SARASUA DIAZ (gaztelaniaz).- Salatu nahi dugu ELA Sindikatuaren jarrera Talde Sozialistako zinegotziekin, 2008, 2009 eta 2010 urteetarako Laudio Udaletxeko eta Udal Euskaltegiko langileen lan baldintzak arautzeko Hitzarmenaren aurka bozkatu genuenetik Gogoratu akordio hori EAJk bakarrik sinatu zuela ELA Sindikatuarekin, 2008-10-24an, eta ez dutela inoizko momentutan adostu ere egin PSE-EE-rekin.

Azaroaren 24an euren lehen komunikatua atera zuten gu akusatuz EUDEL en soldata eskatu izan genuela eta dietetan igoerak eskatzen genituela-eta.

Eskaera ELA eta EAJri. Esan dezatela non dagoen ekimen hori PSE-EEko zinegotziek EUDEL en dietak eta soldata igoera eskatu dutena. Gogorazten dugu Laudio Udal honetan hamazazpitik bakarrik hiru zinegotzi dagoela eta hirurak EAJkoak direla soldata kobratzen ari direnak.

2009-01-23an eta 2009-02-12 atera zuten berriro ere komunikatu bat esanez herriko boterean eta borroka partidistetan lan-hitzarmenaren erabilera politiko bat egiten dugula.

Nik galdetzen diot Alkateari eta ELA Sindikatuari, ia nor den benetan honetaz erabilera partidista egiten ari dena. Ia nor den orain bi hilabete hitz-erdika esan ziona Osokora zinegotzi bat faltatzeko eta horrela komenioa onartua

EN EL APARTADO DE RUEGOS Y PREGUNTAS SE FORMULAN LOS SIGUIENTES:

1.- JUAN ÁNGEL CALERO GÓMEZ.- El Ayuntamiento tiene en propiedad un caserío en la zona de Santa Ana, en Areta, que está sin arreglar y ofrece un riesgo para los que se aproximan a él.

Con este motivo, le traslado al Alcalde las quejas que le han llegado al Grupo Socialista solicitando que se arregle o valle el entorno del caserío para evitar posibles accidentes que luego podamos lamentar.

2.- TXARO SARASUA DÍAZ.- Queremos denunciar la actuación del Sindicato ELA con los concejales de Grupo Socialista desde que votamos en contra del acuerdo de Convenio Regulador de las condiciones de trabajo del Personal del Ayuntamiento de Llodio y del Euskaltegi Municipal para los años 2008, 2009 y 2010. Acuerdo que queremos recordar lo firmó únicamente el PNV con el Sindicato ELA, el 24 de octubre de 2008, y que en ningún momento lo han consensuado con el PSE-EE.

El 24 de noviembre sacaron su primer comunicado acusándonos de que habíamos pedido sueldo en EUDEL y que pedíamos subidas en las dietas.

Instamos a ELA y al PNV a que digan dónde está esa iniciativa en la que los concejales del PSE-EE han solicitado esa subida de dietas y petición de sueldo en EUDEL. Recordamos que en el Ayuntamiento de Llodio sólo hay tres concejales, de los diecisiete, que cobran sueldo, y los tres son del PNV.

El 23 enero y 12 de febrero de 2009 vuelven a sacar un nuevo comunicado diciendo que hacemos una utilización política del convenio en luchas partidistas y de poder local.

Yo pregunto al Señor Alcalde y al Sindicato; ELA, a ver quién es realmente el que está haciendo un uso partidista de esto. Quien es el que hace dos meses insinúa al PSE-EE para que faltase un concejal al Pleno y aprobase ese



izateko. Zein interes du EAJk gai hau konpontzeko Akordio Arautzaile berria landuz; Udaletxeko Sindikatuekin eta Langileen Batzordearekin negoziatu behar duen akordioa eta horretan PSE-EEek berresten duen kontuan izan behar dela KPIa baino handiagoa izango ez den soldata igoera, kontuan izanik bizi dugun krisi ekonomikoaren egoera eta Laudioko hiritar guztioi eragiten diguna.

Gogoraziko diot ELA Sindikatuari beraiek Udaletxe honetako langileen zati bat ordezkatzeko dutela, baina PSE-EEek Laudioko hiritar guztien interesak defendatzen dituela, barne hartuta, jakina, Udaletxeko langileak. Horrek ez du esan nahi orain, krisi garai honetan, audioarren zati handi batek euren landa galdu dutenean eta lanean ari direnek ikusi dutenean euren eros-ahalmena nabarmen, KPI gehi % 1 hiru urterako soldata igoera aldeztuko goazenik.

Berriro ere tematzen dugu funtzionarioek badutela euren lanpostua bermatuta eta PSE-EEtik ez dugu gure bozketa aldatuko, ez eta Osoko Bilkuretara faltarik egingo. Jarraituko dugu geure jarraitu eusten, hau da, bakarrik eros-ahalmena gal ez dezatela eta igoera KPIaren bestekoa izan dadila.

JON KARLA MENOIO LLANO (gaztelaniaz).- San Ana baserriaz, lehen eskaerari dagokionez.

Joan den astean egon ginen ikusten, azken hilabeteko haizeteak direla-eta. Egia esan, teilatua oso egoera txarrean dago eta ziur handik egonda badagoela arriskua teilaren bat edo erortzeko.

Obra, Zerbitzu eta Mantentze-Lanen Arloko Arduradunarekin egon ginen ikuskatzen eta erabaki genuen lanean hastea berehala. Erretiratu egin dira arriskutsuenak ematen zizkiguten zonak eta laster batean arituko dira teilatuan.

ELAren gaiaz. Ez asmorik inolako apreziaziorik egiteko, baina niri zuzendu zaizkanez, erantzungo dut.

Osokora ekarri zen komenioa, bera matriz

convenio. Qué interés tiene el PNV en desatascar este tema elaborando un nuevo Acuerdo Regulador, un acuerdo que se debe negociar con los Sindicatos del Ayuntamiento y con la Junta de Personal y en el que el PSE-EE reitera que debe tenerse en cuenta la subida salarial no superior al IPC teniendo en cuenta la situación económica de crisis que vivimos y que nos afecta a todos los ciudadanos de Llodio.

Voy a recordarle al Sindicato ELA que ellos representan a una parte de los trabajadores del este Ayuntamiento, pero que el PSE-EE defiende los intereses de todos los ciudadanos y ciudadanas de Laudio, incluyendo, por supuesto, a los trabajadores del Ayuntamiento. Eso no significa que ahora, en esta época de crisis, cuando gran parte de audioarrak han perdido su trabajo, y lo que están trabajando han visto reducido su poder adquisitivo considerablemente, vayamos a apoyar una subida salarial del IPC más el 1% para los tres años.

Volvemos a insistir que los funcionarios tienen garantizado su puesto de trabajo y que desde el PSE-EE no vamos a cambiar nuestro voto ni vamos a faltar a ningún pleno. Vamos a seguir manteniendo nuestra postura de que únicamente no pierdan poder adquisitivo y que la subida sea del IPC.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Respecto a la primera petición, la del caserío Santa Ana.

La semana pasada estuvimos viéndolo con los vientos del último mes. La verdad es que el tejado está en bastante mal estado y es cierto que estando por allí se corre peligro de que pueda caer alguna teja.

Lo estuvimos viendo con el Jefe y el Encargado del Área de Obras, Servicios y Mantenimiento y se acordó actuar rápidamente. Se han retirado las zonas que nos parecían más peligrosas y se actuará rápidamente en el tejado.

Respecto al tema de ELA no tenía la intención de hacer ninguna apreciación pero ya que se han dirigido a mí, voy a contestar.

El convenio que se trajo al Pleno para su



printzipalean, ez zuten sinatu bakarrik ELA eta EAJk, baizik eta UGT eta CCOO ere sinatuta baitzegoen. Udalhitza hiru Sindikatuk sinatu zuten.

Erabilera alderdikoiari buruz eta zinegotzi batek Osokora falta egiteko eskaeraz, suposatzen dute ELA z ari zarela. Hori argi utzi nahi dut.

Neuk ere entzuna dut proposamen hori formulatu egin zela, baina EAJk ez du sekula funtzionatu era horretan eta ez dugu egingo ere, ez eta komenio onartzeko ere, bat ere ez. Hori ez da gure jarduteko era.

GAIZKA AMORRORTU BOVEDA.- Hiru gurutzetan jarriko diren hiru gurutzei buruz egin esan harritzen gaitu halako ekimen berrien ez izateak. Ezkertuko genuke egin behar diren gauza horietaz informazioa izatea.

Beste aldetik, San Roque Kofradiak hartu berri duen erabakiaren inguruan lege bat dago. Ez dugu beste egun baten horretaz eztabaidatu. Ez dugu esango ados gauden edo ez gauden, eta Kofradiarekin gauza bera. Baina gertatutakoaren inguruan lege hori dagoela ea bete beharko litzatekeela gustatuko litzaziguke jakitea zelan beteko den eta zeintzuk izango diren Udal honek emango dituen urratsak afera horretan.

JON KARLA MENOIO LLANO (gaztelaniaz).- Aurrekontuaren azterketan dagoen proposamen bat da. Nahi izan duenak eztabaidatu ahal izateko momentua ere egon da.

Joandako agintalditik datorren eskaera bat da. Ez dakit aurreko agintaldietan ere proposatua izan denentz. Hiru Gurutzetako auzokoen aldetik sinadurak bildu zituzten, auzuneari elementu sinbolikoa zela ulertuz, ahal balitz, horiek eraberritzeari ekiteko. Eskaera horregatik aurreikusi da aurrekontuetan.

Kofradiari dagokionean, eztabaida interesgarria egon da. Dakizuenez, eztabaida horren emaitza legez, Kofradiako Zuzendaritza Batzordeak karguak utzi

aprobación no solamente estaba firmado, en lo que era su matriz principal, por ELA y PNV, estaba firmado también por UGT y CCOO. El Udalhitz lo firmaron los tres Sindicatos.

En cuanto al uso partidista y a la solicitud de falta de un concejal supongo que te estás refiriendo a ELA. Lo quiero dejar claro.

Yo también he oído que se había formulado esa propuesta. El PNV no la ha hecho nunca ni vamos a funcionar de esa manera, ni para aprobar el convenio ni para ningún acuerdo. Esta no es nuestra manera de proceder.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (en euskera).- Sobre las tres cruces que se van a colocar en Tres Cruces, a decir verdad, nos sorprende que no se tenga noticia de es tipo de actuación nueva. Agradeceríamos disponer de información sobre esas cosas que hay que hacer.

Por otra parte, hay una ley sobre el dictamen que ha recibido la Cofradía de San Roque. No lo diremos, no; ya debatiremos otro día sobre eso; no vamos a decir que estemos de acuerdo o que no y con la Cofradía lo mismo, pero que sobre lo sucedido existe esa ley, si es que habría que cumplirlas y nos gustaría saber como se va a cumplir y cuáles son los pasos que este Ayto. va a dar en este asunto.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Es una propuesta que está en estudio de presupuesto. Ha habido un momento para haber discutido quien lo hubiera querido.

Es una petición que viene de la legislatura pasada. No sé si en anteriores legislaturas se ha propuesto. Se recogieron firmas por parte de los vecinos de Tres Cruces para, entendiendo que era un elemento simbólico del barrio, de hecho le da nombre, que se procediese, si era posible, a su restauración. Por esta petición se ha contemplado en los presupuestos.

En lo que hace referencia a la Cofradía, ha habido un debate interesante. Como sabéis, como fruto de ese debate, la Junta Directiva de la



ditu. Orain badago jarduneko Zuzendaritza Batzorde bat, beraz, ez dugu erreferenterik beraiek aipatzeko orduan, hartu duen erabakiaren dimentsioa baloratzeko ildoan beti ere.

Zuzendaritza Batzorde berri hori eratzearen zain gaude eta behin hori eratuta, eurekin ipiniko gara harremanetan egoera analizatzeko, aipatu duzuen lege agindua agerian nabarmen jarrita eta adierazita.

Kofradia bazkaraia baino zeozer gehiago da. Uste dugu edozein erabaki hartu aurretik Udaletik, ikusi behar dela zein den Kofradiaren asmoa. Azken finean, kasurako, erabakitzen badute bazkaria beste leku batean egitea, ezer gutxi izango guk esateko horretan.

Adituta dudanez Zuzendaritza Batzorde horrek ez du beste asmorik kudeatzaile bat izatea baino abuztuko hilabeteko Ohiko Batzarrera arte, non eratuko den Zuzendaritza Batzordea; ez dakit berdina edo beste bat izango denentz. Itxaron dezagun eratu arte eta hitz egingo dugu eurekin.

GAIZKA AMORRORTU BOVEDA (euskaraz).- Aipatu dituzun epeak guk ez genituen ezagutzen. Eskatzen duguna da legea betetzeko eta arazoa konpontzeko abuztura arte itxaroten ez egotea. Bitartean suposatzen dut hori gertatzen denerako jaiak hor ditugula, jai egitaraua eta zenbait gauza. Uste dugu gauza horrela dauden bitartean, populazioaren erdiarentzako itxita dagoen ekitaldirik ezin dela jai egitarauan agertu. Orduan diñot, horregatik bai konpondu eurekin hitz egin baina orain azalduko den zuzendaritza berri horrekin nahiz eta epe mugatu baterako egon zein bestean oso urrutira joaten zaigu eta tartean gauza garrantzitsuak gelditzen dira.

PELI ORTIZ DE ZARATE CONSTENLA (en castellano).- Orain dela urte bat baino gehiagotik hona Ardantzazar kalean ekimenak pendiente daude, Zumalakarregi kalean egin dugun eraikin berriarekin zerikusia dutenak.

Atze aldean dauden eraikinen aldetik hainbat eskaera egon dira, zeren izan omen diren lubizien ondorioz eraikinen bat pitzatu da eta arrarakalak

Cofradía ha dimitido. Ahora hay una Junta Directiva en funciones, por lo que no tenemos un referente para referirnos a ellos en aras de valorar la dimensión de la decisión que ha tomado.

Estamos a la espera de que se constituya esa nueva Junta Directiva y, una vez constituida, contactaremos con ella para intentar analizar la situación poniendo presente el mandamiento legal al que habéis apelado.

La Cofradía es algo más que la comida. Creemos que antes de tomar cualquier decisión desde el Ayuntamiento hay que ver cuál es la pretensión de la Cofradía. Si finalmente, por ejemplo, deciden hacer la comida en otro lado, poco más tenemos que decir.

Tengo entendido que esa Junta Directiva no tiene otro interés que ser una Gestora hasta la Asamblea Ordinaria del mes de agosto en la que se constituirá la Junta Directiva, que no sé si será la misma u otra. Vamos a esperar a que se constituya y hablaremos con ellos.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (en euskera).- No conocíamos los plazos que has mencionado. Lo que solicitamos es que se cumpla la Ley y no estar esperando hasta agosto. Mientras tanto, supongo que, para cuando eso suceda, el programa de fiestas y otras tantas cosas, las tenemos ahí. Creemos que no puede aparecer en el programa de fiestas ninguna actuación mientras estén las cosas así y con el veto a la mitad de la población. Entonces, digo, por eso si hablar y arreglar con ellos pero con esa nueva Junta Directiva que saldrá ahora como la otra para un plazo corto determinado, si no se nos escapa y en el interin se quedan cosas importantes.

PELI ORTIZ DE ZARATE CONSTENLA.- Desde hace más de un año hay acciones pendientes en la calle Viña Vieja relacionada con el edificio moderno que hemos hecho en Zumalakarregi.

Ha habido varias demandas por parte de los edificios situados en la parte de atrás porque derivado de los corrimientos de tierra debe de



irten omen dira. Hainbat aldiz dei egin omen zaie Udal Zerbitzu Teknikoei baina gauzak, antza, jarraitzen omen du muguti barik.

Jakin nahi dugu zein egoeran dagoen.

JON KARLA MENOIO LLANO (gaztelaniaz).- Ardantzazar kaleko terrenoei buruz esan behar dut 2008ko aste santuan higatu zirela. Tarteko diren 6 auzokoekin bilerak izan dira eta, printzipioz, seiren interesak ez ziren berak. Bostek partekatzen bazuten alternatibetako bat esparru horren berrantolamendua egitea irispide errodatuaz hornitzeko; zerbait oso garrantzitsua zeritzoten, horretarako norbanakoen lurzoru eta terrenoetan sartu eta hartu behar ziren.

Etxe horiek eskaintzen duten terrenoa ez da berdina guztien aldetik. Lehenak gainerako guztiek baino gehiago eman beharko luke. Auzokoen arteko halako liskarra zegoen guztiek ez zutelako berbera ematen. Bakoitzak interes berezia jartzen gai batean; besteak beste ezberdin batean; are terrenoak elkarren artean trukutzen zituzten.

Bilera bitxi bat izan zen, zeren batzuek gurpildunen irispidearen hornidura gehiago nabarmentzen zuten lur-partzela galtzea baino. Izatez euren artean zegoen liskarra desegin da. Auzoko bat ez zegoen oso ados egiten zen proposamenarekin, horregatik aurkeztu da proiektua Udaletxean joandako urtarrilean. Aurrekontuan sartu eta saiatuko gara ekiten. Hirigintza Arloan dago.

TXARO SARASUA DÍAZ (gaztelaniaz).- Lehen Alkateak aurrekontuak aipatu ditu. Bada, otsailaren 9º Arabako Lurralde Historikoko Toki Erakundeetako aurrekontuei buruzko 2/2004 Foru Arauko 14. artikuluan aurreikusitakoaren arauz, Toki Erakundeko Lehendakariak Aurrekontu Orokorra prestatuko du eta 6. artikuluan zehaztutako eranskinekin eta informazio xehetuarekin batera bidaliko Udal Kontu Hartzailearen txostenarekin batera, arauzko izapideak egin aurretik, Udalbatzarraren Osoko Bilkurara, urriaren 15a baino lehen, horiek onartu, emendatu edo bueltatu ahal izateko.

Egia esan, gaur egun, aipatu den izapide hori

haber algún edificio que se ha resquebrajado y le han salido grietas. Se ha apelado a los Servicios Técnicos Municipales en varias ocasiones pero sigue sin moverse.

Queremos saber en qué situación se encuentra.

JON KARLA MENOIO LLANO.- Respecto a los terrenos de la calle Viña Vieja tengo que decir que se mueven en Semana Santa del 2008. Se han tenido reuniones con los 6 vecinos implicados y, en principio, los intereses de los seis no eran los mismos. Cinco de ellos sí compartían una de las alternativas que consistía en reorganizar ese ámbito para dotarle de acceso rodado, algo que les parecía muy importante, pero para ello se debía invadir terreno privado.

El terreno que aportan esas casas no es idéntico por parte de todas. El primero aportaría más que el resto. Había cierto litigio entre los vecinos porque todos no aportaban lo mismo. Como cada uno ponía especial interés en una cosa distinta al otro, incluso se permutaban terrenos.

Fue una reunión curiosa porque unos ponían mayor énfasis en la dotación de acceso rodado que de perder parcela de terreno. El hecho es que se ha desatascado la disputa que existía entre ellos. Había un vecino que no estaba muy de acuerdo con la propuesta que se hacía, por lo que el proyecto se ha presentado en el Ayuntamiento en el pasado mes de enero. Lo presupuestaremos e intentaremos acometerlo. Se encuentra en el Área de Urbanismo.

TXARO SARASUA DÍAZ (en castellano).- Antes se ha referido el Alcalde a los Presupuestos. Bien, según lo previsto en el apartado 4º del artículo 14, de la Norma Foral 3/2004, de 9 de febrero, presupuestaria de la Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava, el Presidente de la Entidad Local formará el Presupuesto General y lo remitirá informado por la Intervención Municipal con sus anexos e información detallada en el artículo 6, previo su tramitación reglamentaria, con anterioridad al 15 de octubre, al Pleno de la Corporación para su aprobación enmienda o devolución.

Lo cierto es que, a día de hoy, el trámite citado



ez du egin Alkateak eta PSE-Ee-tik, berriro ere, tematzen dugu, orain inoiz baino gehiago, beharrezkoa dela aurkez diezagutela, ahalik eta lasterren, 2009rako aurrekontuen proposamena eta atzera ez dadin, ohitura izanik gertatzen den legez, Gobernu Talde honen aldetik, ekainako hilabetera arte, izan ere, data horretan jada ia gauzatuta baitaude aurrekontuok.

Gure galdera da ea jasoko dugun ala ez aurrekontuen proposamena ahalik eta lasterren.

JON KARLA MENOIO LLANO (gaztelaniaz).- Espero dut baietz. Egia esan, egia da gu artikulua hori ez garela ari aplikatzen jardunean ari garen sei urteotan. Beste korporazioetatik dudak eskarmentuan, ez da aplikatu ere. Kasurako, Vitoria-Gasteizko Alkateak joan den astean onartu egin ditu.

Esan nahi dut ezen, halaxe dela, guk aurrekontuak egiteko beste forma dugula. Beti iruditu zaigu egokia itzarotea kitapena egin arte; joan zen astean amaitu dugu, beraz, orain denok dauzkagu eskuartean datu guztiak aurrekontu ekitaldirik hoberena egiteko.

Espero dugu zirriborroa ahalik eta lasterren entregatzea.

TXARO SARASUA DÍAZ (gaztelaniaz).- Denboraz hel dakigun eztabaidatu eta emendakinak aurkeztu ahal izateko. Eskaera bat da eta baita egiten dugu erregua ere.

JON KARLA MENOIO LLANO (gaztelaniaz).- Eztabaidak behar izango duen denbora izango du. Sekula ez dugu jarri eperik eztabaidarako.

TXARO SARASUA DÍAZ (gaztelaniaz).- Niri atsegin zait asko duzun auzo herrien jarraipena, baina gustatuko litzaidake Laudiotik apurtxo bat gehiago paseatuko bazenu.

no ha sido realizado por el Alcalde y, desde el PSE-EE, volvemos a insistir, una vez más, en que, ahora más que nunca, es necesario que nos presenten, con la mayor brevedad posible, la propuesta para los Presupuestos para el 2009 y no se retrase, como viene siendo costumbre, por este Equipo de Gobierno, hasta el mes de junio, fecha en la que los presupuestos están ya casi ejecutados.

Nuestra pregunta es si vamos a recibir la propuesta de los presupuestos lo antes posible.

JON KARLA MENOIO LLANO (en castellano).- Esperamos que sí. Lo cierto es que es verdad que nosotros ese artículo no lo estamos aplicando en los seis años que llevamos de ejercicio. En la experiencia que tengo con otras corporaciones tampoco se ha aplicado. Por ejemplo, el Alcalde de Vitoria-Gasteiz los ha aprobado la semana pasada.

Quiero decir que, efectivamente, nosotros tenemos otra forma de hacer los Presupuestos. Nos ha parecido siempre oportuno esperar a la liquidación, se ha terminado la semana pasada, por lo que ahora tenemos todos los datos para hacer el mejor ejercicio presupuestario.

El borrador esperamos entregarlo lo antes posible.

TXARO SARASUA DÍAZ (en castellano).- Que nos llegue con tiempo para poder debatirlo y poder presentar las enmiendas. Es una petición y un Ruego que hacemos.

JON KARLA MENOIO LLANO (en castellano).- El debate tendrá el tiempo que requiera. Nunca hemos puesto plazo para el debate.

TXARO SARASUA DÍAZ (en castellano).- A mí me agrada mucho el seguimiento que tienes de los pueblos vecinos, pero me gustaría que paseases un poco más por Llodio.



JON KARLA MENOIO LLANO (gaztelaniaz).- Beste herrietatik dakit ez bertara joateagatik, prentsan irakurtzen dudalako baino.

Exenplua baino ez dut ipini, baina ez naiz Osoko Bilkura horretan egon.

Beste adibide bat. Iaz, PSE-EE-k gobernatuko Aiara Eskualdean, amaitu dute urtea aurrekontu barik, eta ez aurka bozkatzegatik, baizik eta aurkeztu ere egin ez zelako. Horretan bai izango duzula zeresanik Talde Sozialistako kide izanik eta Ogasun Batzordeko lehendakaria izanik.

Besteoi eskatzen diguzun zorroztasun berdina. Onartzen dut kritika egia delako, baina erantzuna ere bazenekien, beti esaten dugulako berdina. Gauzak egiteo erarik onena deritzogu, aurrekontu onenak egiteko era; lehenago egiteagatik ere ez ditugu hobeto egingo.

Ekainerako aurrekontua ia xahututa dagoen hori, bada inbertsioen arloan ez da hala. Badugu indarreko ekitaldi osoa gehi hurrengo, beraz denbora nahikoa baino gehiago betearazten joateko. Betearazte gradu garrantzitsua dugu, hain zuzen ere, formula hori erabiltzen delako. Horrek ez du esan nahi onena denik, soilik diogu badela gehien asebate eta konbentzitzen gaituena dela.

Harritzen gaituena da hemen guri zorroztasun hori eska dakigula eta arau berdinak eragindako beste erakunde batean gobernu erantzukizuna eduki izan denean ez dela aplikatua izan.

TXARO SARASUA DÍAZ (gaztelaniaz).- Aiarako Eskualdea aipatu duzu eta momentu horretan lehendakaritza izan zuen PSE-EE eta esan duzu nik, Ogasuneko Batzordeko lehendakari legez, Eskualdeko lehendakaritza PSE-EE-k hartu duen baterako, bada, birkonpondu egin behar zuen apur bat, Gobernu Batzarra eratzea, talde politiko guztiak sartu ziren partaide, antolatzen hasi egin ginen.

Komentatzen ari zarena ez zuk diozun bezala.

JON KARLA MENOIO LLANO (en castellano).- Lo que sé de los demás pueblos no es porque voy allí, sino porque lo leo en la prensa.

Solo he puesto un ejemplo, pero no he estado en ese Pleno.

Otro ejemplo, el año pasado, en la Cuadrilla de Aiala, gobernada por el PSE-EE, se ha terminado el año sin Presupuesto, y no porque se votara en contra, sino porque no se presentó. En eso sí tendrás algo que decir siendo miembro del Grupo Socialista y presidente de la Comisión de Hacienda.

El mismo rigor que se nos pide a los demás. Acepto la crítica porque es cierta. Pero la contestación ya la sabías porque siempre decimos lo mismo. Nos parece que es la mejor manera de hacer las cosas, la mejor manera de hacer los mejores Presupuestos. No por hacerlo antes vamos a hacerlo mejor.

Eso de que para junio está el Presupuesto casi gastado, en materia de inversiones no es así. Tenemos todo el ejercicio en curso más el siguiente con lo cual hay más que tiempo suficiente para ir ejecutándolas. Tenemos un grado de ejecución importante precisamente porque se utiliza esa fórmula, lo cual no quiere decir que sea la mejor, simplemente decimos que es la que más nos convence.

Lo que nos sorprende es que se nos exija aquí ese rigor y cuando se ha tenido responsabilidad de gobierno en otra institución que está afectada por la misma norma no se haya aplicado.

TXARO SARASUA DÍAZ (en castellano).- Has hecho referencia a la Cuadrilla de Aiala y a la presidencia que ostentó en su momento el PSE-EE y has dicho que yo, como presidenta de la Comisión de Hacienda debía saberlo. Para una vez que el PSE-EE cogió la presidencia de la Cuadrilla, hubo que recomponerla un poco, la formación la Junta de Gobierno, entraron a formar parte todos los Grupos Políticos y empezamos a organizarnos.

Lo que estás comentando no es como tu lo



Bere momentuan, osasun arazoak tarteko, Lehendakariak kargua utzi beharra izan zuen. Joan zen. Zuek hartu duzuen lehendakaritza eta 2008a aurrekontu barik egon da. Eskualdean dagoen Kontu Hartzaileak baja hartu du. Guk ez dugu hori zalantzan jarri ez eta kuestionatu ere.

Bai dela egia batzordeak sortzeko saioa egin zela, ni horien lehendakaria izango nintzela bazirudien ere, baina, inguruabarrengatik, ez zidan astirik eman ezer egiteko. Bai iritsi zitzaigula aurrekontuen dokumentazioa, etxean daukat. Nahi baduzu ekarriko dizut. Ni Eskualdeko aurrekontuak begiratzen egon naiz.

Gertatzen dena da, orain Eskualdeko eta Tokiko Gobernu Batzarreko lehendakari berria sartu denez eta han geundenok oztopo baino ez genuenez egiten gonbidatu egin digute joan gaitezen. Eskualdea da dena eta Eskualdeak ere ez du funtzionatzen. Nire etxean babak egosi, zuren lapikotan nagusi. Beraz, halaxe gaia eztabaidatzen jarriko gara eta agian denok badugu apur bat konpondu beharra geure etxea.

JON KARLA MENOIO LLANO (gaztelaniaz).- Beraz, bat gatoz PSE-EE-k artikulua horren aplikazioaren alde, ez zuela aplikatu. Niri zuhurra dirudit aurkeztu ez izana zere uste baitut udal dinamikak, Eskualdearenak legez, antza nahikoa badutela, horregatik artikulua horren irakurketak biei eragiten die. Harritzen nau hemen horrenbesteko zorrotasun eta bizkortasuna eskatzea eta beste batzuei ez eskatzea bizkortasun horixe.

Diozu Eskualdea birkonpondu behar zela eta birkonpondu barik utzi zen, halaxe dago. Ez dakit denbora luzerik eramango duen birkonpontze egintzak eta ahaztuko ditugu beste gauza batzuk, hemen, konposatuta gaudenez, badirudi gehiago interesatzen direla. Neur-haga bera guztientzat.

Dena den, aurrekontuei dagokienean, jakin dadila, guk beti itxaroten dugula kitapena egin arte. Urtarrilean hasten dugu, jada onartua dugu, beraz, zeuokin guztiokin kontaktzen dugu, baditugunez datuak, aurrekontu proiekturik onena prestatzeko.

dices. En su momento, por motivos de salud, su Presidente tuvo que dimitir. Se marchó. Habéis cogido vosotros la presidencia, y el 2008 ha estado sin presupuesto. El Interventor que hay en la Cuadrilla ha cogido la baja. Nosotros no lo hemos cuestionado.

Sí que es cierto que se intentó crear las comisiones, que parecía que yo iba a ser su presidenta pero, por circunstancias, tampoco me dio tiempo a hacer nada. Sí nos llegó la documentación de los presupuestos. La tengo en mi casa. Si quieres te la traigo. Yo he estado mirando los Presupuestos de la Cuadrilla.

Lo que pasa que como ahora ha entrado el nuevo presidente de la Cuadrilla y de la Junta de Gobierno Local y estorbábamos los que estábamos allí, se nos ha invitado a que nos vayamos. La Cuadrilla es lo que es y tampoco funciona la Cuadrilla. En mi casa cuecen habas y en la tuya calderadas. O sea que así nos ponemos a debatir el tema e igual todos tenemos que arreglar un poco nuestra casa.

JON KARLA MENOIO LLANO (en castellano).- Entonces, estamos de acuerdo en que el PSE-EE, en aras a la aplicación de ese artículo, no lo aplicó. A mí me parece prudente no haberlo presentado porque creo que la dinámica municipal como la de la Cuadrilla, se parecen bastante, por lo que la lectura de ese artículo les afecta a los dos. Me sorprende que aquí se pida tanto rigor y tanta celeridad y que a otros no se les exija esa celeridad.

Dices que la Cuadrilla había que recomponerla y se dejó sin recomponer. Así está. No sé si lleva mucho tiempo el hecho de recomponerla y nos olvidamos de otras cuestiones que aquí, que estamos compuestos, parece que interesa más. La misma vara de medir para todos.

En todo caso, en lo que hace referencia a los presupuestos, que se sepa que nosotros siempre esperamos a la liquidación. La comenzamos en enero, ya la hemos aprobado, por lo que contamos con todos los datos para elaborar el mejor proyecto de Presupuestos.



TXARO SARASUA DÍAZ (gaztelaniaz).- PSE-EE-tik jarraitzen dugu tematzen Enplegua Sustatzeko Estatuko Funtseko herrilanen Jarraipen Batzordea eratzeko. Batzordea non informatuta egon gaitezkeen une oro herrilanen prozesuaz eta egoeraz. Tematu nahi dut eskaeran, zeren badago oso garrantzitsua den herrilan bat, Ardatz Transbertsala, PSE-EE-tik bultzatu dugun herrilana denez, nahi dugu bere jarraipen bat edukitzea. Behin betiko proiektua eskatu dugu, Cebolla jaunak komentatu baitzidan azken ukituak ematen ari zitzaizkiola. Nahi dugu helaraz diezagutela, PSE-EE-tik jarraipen bat egin ahal izatearen kariaz.

Bestalde, prentsan irakurri dugu zaborren gaia, baina Alkatearen ahoz bizi ozenez entzun nahi dugu noizko aurreikusita dagoen Zaborren Bilketa Pneumatikoaren inaugurazioa.

Jakin nahi dugu, ia atzerapen horrek kostu gehigarriak izango ote duen Udalarentzat.

JON KARLA MENOIO LLANO (gaztelaniaz).- Beste eguneko galdera berdinak dira. Beraz, berdina erantzun dugu, ez dugu inolako arazorik.

Esan zen Bilketa Pneumatikoa martxoan hasiko zela; espero dezagun martxan ipini ahal izatea lehen hamostaldian. Probak egiten ari dira.

Kostu ekonomikoaz. Jakina, ordaindu beharko ditugun hobariak txertatu dira. Beste kosturik badago, justifikatu egin beharko da eta kostu horien erantzuleei dei egingo diegu azaltzeko.

Estatuko Funtsearen Jarraipen Batzordearen sorrerari dagokionez. Beste egunean egin zen galdera da. Gure aldetik uste dugu garrantzitsua dela herrilanen esleipena egiten den arte, behintzat Estatuko Funtsearen arloan ekintza politikoa eta jarduna sartzen den artean. Nik uste egin behar dena dela herrilan horiek betearazteko orduan arazoren bat badago, helaraztea eta jakinaraztea egokien irizten den lekura.

TXARO SARASUA DÍAZ (en castellano).- Desde el PSE-EE seguimos insistiendo en la constitución de una Comisión para el Seguimiento de las obras de Fondo Estatal para el Fomento del Empleo, comisión en la que podamos estar informados en todo momento de proceso y situación de las obras. Quiero insistir porque hay una obra muy importante, el Eje Transversal, obra que hemos impulsado desde el PSE-EE y queremos tener un seguimiento de la misma. Hemos solicitado el proyecto definitivo sobre el que me comentó el Señor Cebolla que estaban haciendo unos retoques. Queremos que se nos haga llegar para poder hacer un seguimiento desde el PSE-EE.

Por otro lado, hemos leído en prensa el tema de las basuras, pero queremos oír de viva voz del Alcalde cuándo está prevista la inauguración de Recogida Neumática de Basuras.

Queremos saber también si este retraso va a tener un coste adicional para el Ayuntamiento.

JON KARLA MENOIO LLANO (en castellano).- Son las mismas preguntas del otro día, o sea que contestaremos lo mismo, no tenemos ningún problema.

Se dijo que la Recogida Neumática se comenzaría en marzo, esperamos que se pueda implantar en la primera quincena. Se están haciendo pruebas.

En cuanto al coste económico, ha habido mejoras que, evidentemente, tendremos que pagar. Si hay otros costes, tendrán que justificarse y apelaremos a los responsables de esos costes.

En referencia a la creación de la Comisión de Seguimiento del Fondo Estatal, es la pregunta que se hizo el otro día. Por nuestra parte creemos que lo importante, por lo menos hasta donde entra la actuación y la acción política en materia del Fondo Estatal es prácticamente hasta el momento de su adjudicación. Creo que lo que compete es, si hay algún tipo de problema en la ejecución de las obras, trasladarlo a donde se considere oportuno.



Herrilanen Jarraipen Batzordea sortzea errekeritzen bada, gure aldetik ez dago arazorik.

Si se requiere crear una Comisión de Seguimiento de las obras, por nuestra parte ningún problema.

Guk deritzogu herrilan estrategiko bat dela. Bere gaine-gainean gaude. Baldintzen Plegua onartu dugu. Aste honetan Kontratazio Mahaia zabalduko du herrilantako bat. 3 egunean beste mahai bat eratuko da beste herrilan batzuen kontratazioa egiteko.

Nosotros consideramos que es una obra estratégica. Estamos encima de ella. Hemos aprobado el Pliego de Condiciones. Esta semana se abre la Mesa de Contratación de una de las obras. El día 3 se abre otra mesa para contratar otras obras.

Tratatzeko gai gehiago barik, Alkateak bilera amaitutzat jo du 10:50 orenak izanik.

Sin más asuntos que tratar, se levanta la sesión a las diez horas y cincuenta minutos.